

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 oktober 2000

WETSVOORSTEL

inzake het federaal parket

(ingediend door de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Charles Michel, Thierry Giet en Vincent Decroly en mevrouw Fauzaya Talhaoui)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 octobre 2000

PROPOSITION DE LOI

concernant le parquet fédéral

(déposée par MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Charles Michel, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mme Fauzaya Talhaoui))

SAMENVATTING

Bij wet van 22 december 1998 werd een federaal parket opgericht en werden een aantal basisbeginselen inzake de samenstelling en taken ervan bepaald. Met hun wetsvoorstel beogen de indieners deze beginselen nader uit te werken. Zij verduidelijken dat de federale procureur slechts gebonden is door de beleidsbeslissingen van het college van procureurs-generaal, dat een algemeen toezicht uitoefent op de wijze waarop de federale procureur de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid uitvoert. Het wetsvoorstel bepaalt de nadere regels volgens welke het federaal parket zijn opdrachten uitoefent, verfijnt de bevoegdheidsverdeling tussen het federaal parket en de lokale parketten en bevat een regeling voor de gevallen waarin beide bevoegd zouden zijn de strafvordering uit te oefenen. Voorts wordt het aantal federale magistraten vastgesteld en wordt de weerslag van de federale behandeling van een strafdossier op het gerechtelijk onderzoek geregeld. Het voorstel bevat ten slotte technische bepalingen, onder meer inzake het statuut van de magistraten en de organisatie van een secretariaat.

RÉSUMÉ

La loi du 22 décembre 1998 a créé un parquet fédéral et a fixé une série de principes de base concernant sa composition et ses tâches. La présente proposition de loi vise à préciser ces principes. Elle prévoit que le procureur fédéral sera lié uniquement par les décisions de politique générale prises par le collège des procureurs généraux, qui exercera un contrôle sur la manière dont le procureur fédéral exécute les directives de politique criminelle. La proposition de loi fixe les modalités selon lesquelles le parquet fédéral accomplit ses missions, affine la répartition des compétences entre le parquet fédéral et les parquets locaux et instaure une réglementation pour les cas où ces deux types de parquets seraient compétents pour exercer l'action publique. Elle fixe par ailleurs le nombre de magistrats fédéraux et règle l'incidence du traitement fédéral d'un dossier pénal sur l'enquête judiciaire. Enfin, la proposition contient des dispositions techniques, concernant notamment le statut des magistrats et l'organisation d'un secrétariat.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA : Handelingen (Integraal Verslag)
BV : Beknopt Verslag
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites
HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel kadert in de verdere uitwerking van de Octopus-akkoorden, waarvan de implementatie en realisatie zowel in de beleidsnota van de minister van Justitie als in het regeerakkoord als prioritair naar voren worden geschoven.

Het beoogt nadere invulling te geven aan het federaal parket, waarvan de principes vervat zijn in de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings. De verticale integratie van het openbaar ministerie maakt niet het voorwerp uit van het voorliggend wetsvoorstel. Deze bepalingen zullen later geïmplementeerd worden.

Vooreerst worden een aantal bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek aangepast, rekening houdend met de positie van de federale procureur in de structuur van het openbaar ministerie, de samenstelling en de taken van het federaal parket, de mogelijkheid om een beroep te doen op parketmagistraten van eerste aanleg of beroep om de kern van het federale parket te versterken in het raam van welbepaalde dossiers en het statuut van de federale procureur en de federale magistraten.

Verder worden een aantal wijzigingen doorgevoerd in het Wetboek van Strafvordering, met name wordt de brede invulling die de rechtspraak geeft aan het begrip samenhang geïntegreerd en wordt de procedure voor de regeling van rechtsgebied voor het Hof van Cassatie aangepast aan de problematiek van de federalisering van strafdossiers.

Het bepalen van het taalregime van de leden van het federaal parket noopt tevens tot een aanpassing van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van talen in gerechtszaken.

Voorts wordt artikel 33 van de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings, dat de inwerkingtreding van de wet vaststelt, aangepast. Een koninklijk besluit dient in de inwerkingtreding van een aantal bepalingen van de laatstgenoemde wet te voorzien, met name van artikel 12, dat de oprichting van een raad van procureurs des Konings voorziet en de artikelen 5 – 1°, 2°, 3° en 4°, 17, 18, 25, 27, 28, 30, 31.

Tenslotte voorziet het wetsvoorstel in de intrekking van artikelen 4, 5-5°, 6, 9, 19, 20, 21, 24 en 26 van de wet

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Cette proposition de loi s'insère dans la poursuite de l'élaboration des accords Octopus dont l'implémentation et la réalisation sont mis en avant en tant que priorité tant dans la note de politique générale du ministre de la Justice que dans l'accord gouvernemental.

Il vise à donner au parquet fédéral un contenu plus précis dont les principes sont repris dans la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi. L'intégration verticale du ministère public ne fait pas l'objet de la présente proposition de loi. Ces dispositions seront exécutées plus tard.

Tout d'abord un certain nombre de dispositions du Code Judiciaire sont adaptées, compte tenu de la position du procureur fédéral dans la structure du ministère public, de la composition et des tâches du parquet fédéral, de la possibilité d'avoir recours aux magistrats du parquet de première instance ou d'appel pour renforcer le noyau du parquet fédéral dans le cadre de dossiers spécifiques et du statut du procureur fédéral et des magistrats fédéraux.

En outre un certain nombre de modifications sont apportées au Code de Procédure Pénale, notamment le vaste contenu que la jurisprudence donne au concept de connexité est intégré et la procédure de règlements des juges par la Cour de Cassation est adapté à la problématique de la fédéralisation des dossiers pénaux.

La détermination du régime linguistique des membres du parquet fédéral incite également à adapter la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Ensuite l'article 33 de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi qui fixe l'entrée en vigueur de la loi, est adapté. Un arrêté royal doit prévoir l'entrée en vigueur d'un certain nombre de dispositions de la susdite loi, notamment de l'article 12 qui prévoit l'établissement d'un conseil des procureurs du Roi et les articles 5 – 1°, 2°, 3° et 4°, 17, 18, 25, 27, 28, 30, 31.

Enfin la proposition de loi prévoit le retrait des articles 4, 5 – 5°, 6, 9, 19, 20, 21, 24 et 26 de la loi du 22 décem-

van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings.

1. Algemeen

De beslissing tot de oprichting van het federaal parket vloeit voort uit de conclusies van de opeenvolgende parlementaire onderzoekscommissies¹, naar aanleiding van de gebreken die werden vastgesteld bij de behandeling en de coördinatie van het gerechtelijk optreden in complexe dossiers en bij de behandeling van dossiers met een ressortoverschrijdend of internationaal karakter. Hieruit groeide de behoefte om bepaalde ingewikkelde en omvattende strafzaken op een centraal niveau te behandelen met het oog op een betere en efficiëntere rechtsbedeling.

Het Octopus-akkoord van 24 mei 1998 voorziet daartoe in de oprichting van een federaal parket.

In de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings die uit het voormeld initiatief voortvloeide werden in het bijzonder de samenstelling en de taken van het federaal parket, de bevoegdheden van de federale procureur, de specifieke taken van de federale magistraten en de mogelijkheden tot versterking van het federaal parket voor de uitoefening van de strafvordering bepaald. Deze wet is een kaderwet en geeft een aantal fundamentele beginselen aan betreffende de organisatiestructuur van het openbaar ministerie en het federaal parket in het bijzonder. Dit impliceert dat een heel aantal aangelegenheden verder dienen te worden uitgewerkt in aanvullende wetgeving. Er werd overigens voorzien dat de kaderwet pas in werking treedt op het ogenblik dat de aanvullende wetgeving is gerealiseerd.

¹ Parlementair onderzoek naar de noodzakelijke aanpassingen van de organisatie en de werking van het politie- en justitiewezen op basis van de moeilijkheden die gerezen zijn bij het onderzoek naar de "Bende van Nijvel", verslag namens de onderzoekscommissie uitgebracht door de heren R. Landuyt en J-J Viseur, Parl.St. Kamer, 1995-1996, nr. 573/7, Parlementair onderzoek naar de wijze waarop het onderzoek door politie en gerecht werd gevoerd in de zaak "Dutroux-Nihoul en consorten", aanvullend verslag namens de onderzoekscommissie uitgebracht door de heer R. Landuyt en mevrouw N. de T'Serclaes, Parl.St. Kamer, 1996-97, nr. 713/8, Parlementaire commissie van onderzoek naar de georganiseerde criminaliteit in België. De impact van de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit, onder meer door het gebruik van bijzondere opsporingsmethoden, op de organisatie van de politiediensten en het openbaar ministerie, tweede tussentijds verslag uitgebracht door de heren Coveliers en Desmedt, Parl.St. Senaat, 1997-98, nr. 1-326/8

bre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureur du Roi.

1. Généralités

La décision de constituer le parquet fédéral découle des conclusions des commissions d'enquête parlementaires¹ successives, en réponse aux manquements constatés dans le traitement et la coordination du comportement judiciaire dans des dossiers complexes et le traitement de dossiers dépassant le cadre du ressort ou avec un caractère international. Il s'en est suivi un besoin de traiter certaines affaires pénales compliquées et étendues à un niveau central en vue d'une administration de la justice meilleure et plus efficace.

L'accord Octopus du 24 mai 1998 prévoit à cet effet la constitution d'un parquet fédéral.

La loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil de procureurs du Roi qui a résulté de l'initiative susmentionnée, détermine en particulier la composition et les tâches du parquet fédéral, les compétences du procureur fédéral, les tâches spécifiques des magistrats fédéraux et les possibilités de renforcement du parquet fédéral pour l'exercice de l'action publique. Cette loi est une loi-cadre et donne un certain nombre de principes fondamentaux concernant la structure de l'organisation du ministère public et du parquet fédéral en particulier. Ce qui implique que toute une série de questions doivent encore être mises au point dans une législation complémentaire. Il est du reste prévu que la loi-cadre n'entrera en vigueur qu'au moment où la législation complémentaire sera réalisée.

¹ Enquête parlementaire sur les adaptations nécessaires de l'organisation et du fonctionnement de la police et de la justice sur base des possibilités nées de l'enquête sur la "Bande de Nivelles", rapport rédigé au nom de la commission d'enquête par Messieurs R. Landuyt et J-J Viseur, Doc. Chambre, 1995-1996, n° 573/7, Enquête parlementaire sur la manière dont l'enquête a été effectuée par la police et la justice dans l'affaire "Dutroux-Nihoul et consorten", rapport complémentaire rédigé au nom de la commission d'enquête par Monsieur R. Landuyt et Madame N. de T'Serclaes, Doc. Chambre, 1996-1997, n° 713/8, Commission d'enquête parlementaire sur la criminalité organisée en Belgique, L'impact de la lutte contre la criminalité organisée, entre autres par l'utilisation de méthodes de recherche spéciales, sur l'organisation des services de police et le ministère public, deuxième rapport intermédiaire rédigé par Messieurs Coveliers et Desmedt, Doc. Sénat, 1997-98, n° 1-326/8.

Met het oog op het tot stand brengen van deze aanvullende wetgeving werd in werkgroepen binnen het ministerie van Justitie de implementatie van de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings sinds januari 1999 voorbereid.

Het voorliggend wetsvoorstel beoogt het deel van de kaderwet te realiseren, met betrekking tot de oprichting van het federaal parket. Dit aspect van de kaderwet moet immers prioritair en parallel aan de hervorming van de politiediensten worden verwezenlijkt.

2. Krachtlijnen

De basisprincipes en oriëntaties van het wetsvoorstel worden hierna aangegeven.

1. Positie van de federale procureur in de structuur van het openbaar ministerie

De kaderwet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings bepaalt dat de federale procureur enkel en rechtstreeks onder het gezag van de minister van Justitie komt te staan. Aan dit principe wordt niet geraakt. Wel voorziet voorliggend voorstel uitdrukkelijk dat de Federale Procureur gebonden is door de beleidsbeslissingen van het College van Procureurs-generaal. Deze gebondenheid betekent dat de controle van het College op de Federale Procureur algemeen is en zich beperkt tot een controle op de wijze waarop de Federale Procureur de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid uitvoert. Het college van Procureurs-generaal mag niet tussenkomen in individuele dossiers. De inwerkingtreding van artikel 5, 2° van de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings wordt voorzien.

2. Taken van het federaal parket

Aan het federaal parket worden door de wet van 22 december 1998 de hiernavolgende taken opgedragen:

- 1° de uitoefening van de strafvordering;
- 2° zorgen voor de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering;
- 3° het vergemakkelijken van de internationale samenwerking;

En vue de l'institution de cette législation complémentaire, l'implémentation de l'intégration verticale du ministère public, du parquet fédéral et du conseil des procureurs du Roi a été préparée dans des groupes de travail au sein du ministère de la Justice, depuis janvier 1999.

Cette proposition de loi tend à réaliser la partie de la loi-cadre qui a trait à la constitution du parquet fédéral. Cet aspect de la loi-cadre doit en effet être réalisé de manière prioritaire et en parallèle avec la réforme des services de police.

2. Lignes de force

Les principes de base et les orientations de la proposition de loi sont indiqués ci-dessous.

1. Position du procureur fédéral dans la structure du ministère public

La loi-cadre du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi stipule que le procureur fédéral se trouve exclusivement et directement sous l'autorité du ministre de la Justice. Ce principe reste inchangé. Toutefois, la présente proposition prévoit expressément que le Procureur Fédéral est lié aux décisions, concernant la politique criminelle, du Collège des Procureurs-généraux. En d'autres termes, le contrôle du Collège sur le Procureur Fédéral est général et se limite à la manière dont le Procureur Fédéral exécute les directives de politique criminelle. Le Collège des Procureurs-généraux ne peut intervenir dans des dossiers individuels. L'entrée en vigueur de l'article 5, 2° de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi est prévu.

2. Tâches du parquet fédéral

Les tâches suivantes sont confiées au parquet fédéral par la loi du 22 décembre 1998 :

- 1° l'exercice de l'action publique;
- 2° veiller à la coordination de l'exercice de l'action publique;
- 3° faciliter la coopération internationale;

4° het toezicht uitoefenen op de algemene en bijzondere werking van de federale politie, zoals bepaald in de wet tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

De coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking, die door de wet van 22 december 1998 afzonderlijk werden vermeld, worden thans samen genomen, gelet op de nauwe verwevenheid. Dit ligt overigens in de lijn van de huidige werking van de nationaal magistraten.

De modaliteiten waaronder de opdrachten van het federaal parket worden uitgeoefend worden nader bepaald in de nieuwe artikelen 144^{ter} (uitoefening van de strafvordering) en 144^{quater} (coördinatie en internationale samenwerking) van het Gerechtelijk Wetboek. Inzake de toezichtstaak op de politie is geen verdere wetgeving vereist. De wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, betreft in verband met de toezichtstaak immers reeds specifiek vier federale magistraten bij de werking van de federale politie.

- art. 144^{ter} : uitoefening van de strafvordering

Artikel 144^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek betreft de bevoegdheidsomschrijving *ratione materiae* voor de uitoefening van de strafvordering.

De bevoegdheid van het federaal parket om zelf «de strafvordering uit te oefenen» moet als subsidiair worden gezien: de lokale parketten zijn de parketten van gemeen recht, en enkel, wanneer er een meerwaarde is in het licht van een goede rechtsbedeling, en voor zover het geen van de gevallen betreft voorzien in de artikelen 479 en volgende van het Wetboek van strafvordering, de bijzondere wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van leden van een gemeenschaps- of gewestregering en de wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid ministers, is het aangewezen dat het federaal parket zelf de zaak behandelt. In het andere geval zal, hetzij een coördinatie tussen of een ondersteuning van de betrokken lokale parketten, hetzij een beter beheer op het lokale niveau moeten volstaan. De ambtsbevoegdheden van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur gelden derhalve onverkort.

Het uitgangspunt dat aan de basis ligt van de oprichting van een federaal parket is de behoefte die werd ervaren om bepaalde strafzaken in bepaalde gevallen op een centraal niveau te kunnen behandelen met het oog op een betere en efficiëntere rechtsbedeling. De grond

4° exercer le contrôle sur le fonctionnement général et particulier de la police fédérale, tel que prévu dans la loi organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

La coordination de l'exercice de l'action publique et la simplification de la coopération internationale, mentionnées séparément par la loi du 22 décembre 1998, sont maintenant reprises ensemble, compte tenu du lien étroit entre elles. Ceci est d'ailleurs dans la ligne du fonctionnement actuel des magistrats nationaux.

Les modalités suivant lesquelles les missions du parquet fédéral sont effectuées, sont précisées dans les nouveaux articles 144^{ter} (exercice de l'action publique) et 144^{quater} (coordination et coopération internationale) du Code Judiciaire. Pour ce qui est de la tâche de contrôle exercé sur la police, aucune autre législation n'est requise. La loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, implique d'ailleurs en rapport avec la tâche de contrôle de manière spécifique quatre magistrats fédéraux dans le fonctionnement de la police fédérale.

- art. 144^{ter} : exercice de l'action publique

L'article 144^{ter} du Code Judiciaire concerne la définition des compétences *ratione materiae* pour l'exercice de l'action publique.

La compétence du parquet fédéral «d'exercer lui-même l'action publique» doit être considérée comme subsidiaire : les parquets locaux sont les parquets de droit commun, et ce n'est que lorsqu'il y a une plus-value pour une bonne administration de la justice, pour autant qu'il ne concerne pas un des cas prévus par les articles 479 et suivants du Code d'instruction criminelle, la loi spéciale du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des membres des gouvernements de communauté ou de région et la loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres, qu'il est indiqué que le parquet fédéral traite lui-même l'affaire. Dans l'autre cas, soit une coordination entre ou un support aux parquets locaux concernés, soit une meilleure gestion au niveau local devrait suffire. Les compétences de fonction du procureur du Roi et de l'auditeur du travail ne sont donc pas affectées.

Le point de départ de la constitution d'un parquet fédéral est le besoin qui a été ressenti de pouvoir dans certains cas, traiter certaines affaires pénales au niveau central en vue d'une administration de la justice meilleure et plus efficace. Le motif de ce besoin a été défini par

van deze behoefte werd omschreven door een verwijzing naar de complexiteit, de vereiste specialisatiegraad of het ressortoverschrijdend karakter van sommige strafdossiers. De verstrekte voorbeelden zijn dossiers met een grensoverschrijdend karakter en dossiers die een band vertonen met de georganiseerde criminaliteit.

Na onderzoek van verschillende mogelijke benaderingen werd geopteerd voor een bevoegdheidsomschrijving gebaseerd op het principe van een limitatieve lijst van misdrijven, met daarnaast, als alternatief, twee kwalitatieve criteria (geografisch criterium en veiligheids-criterium). Alle misdrijven die samenhangend zijn met misdrijven waarmee het federaal parket, op grond van de voormelde elementen, wordt belast, behoren eveneens tot de bevoegdheid van het federaal parket.

Wanneer er in een concrete strafzaak aanwijzingen zijn dat een misdrijf is gepleegd dat als één van de misdrijven op de lijst kan worden gekwalificeerd, behoort de behandeling van dat strafdossier tot het bevoegdheidsdomein van het federaal parket. Het lokale parket zal derhalve in alle gevallen waar er in een strafdossier aanwijzingen zijn dat het een misdrijf betreft dat vermeld is op de lijst, het federale parket op de hoogte moeten brengen.

Inzake de kwalitatieve criteria worden een geografisch en een veiligheids criterium weerhouden. Wanneer één van deze criteria voorhanden is in een strafdossier, behoort dit strafdossier tot het bevoegdheidsdomein van het federaal parket, ongeacht de kwalificatie van het specifieke misdrijf dat het voorwerp ervan uitmaakt.

Het geografische criterium houdt in dat er in belangrijke mate een internationaal of een ressortoverschrijdend aspect is in een strafdossier. In de mate dat een strafdossier aanknopingspunten heeft in meerdere arrondissementen van hetzelfde ressort moet er van uit gegaan worden dat de betrokken Procureurs des Konings er, al dan niet met behulp van hun Procureur-generaal, toe in staat zijn onderling tot een voor de strafvordering bevredigende oplossing te komen. Met betrekking tot misdrijven die verschillende ressorten betreffen zal het federaal parket zelf de strafvordering uitoefenen wanneer een louter coördinerend optreden niet volstaat. Inzonderheid wanneer deze ressortoverschrijdende feiten verband houden met de georganiseerde criminaliteit zal het aangewezen zijn dat de federale procureur nagaat of het niet aangewezen voorkomt dat de strafvordering door zijn parket wordt uitgeoefend.

Het veiligheids criterium moet onderscheiden worden van de specifieke delicten in het strafwetboek betreffende de bescherming van de veiligheid van de staat. Bepaalde

une référence à la complexité, au degré de spécialisation requis ou au dépassement du cadre du ressort de certains dossiers pénaux. Les exemples fournis sont des dossiers à caractère supranational et des dossiers ayant un lien avec la criminalité organisée.

Après examen des diverses approches possibles, il a été opté pour une définition des compétences basée sur le principe d'une liste limitative de délits, avec en outre) alternativement, deux critères qualitatifs (critère géographique et critère de sécurité). Toutes les infractions, connexes aux infractions dont le parquet fédéral est chargé, sur base des éléments sus-mentionnés, appartiennent également à la compétence du parquet fédéral.

Lorsque dans une affaire pénale concrète, il existe des indices qu'est commis un délit qui peut être qualifié comme l'un des délits de la liste, le traitement de ce dossier pénal incombe au domaine de compétence du parquet fédéral. Le parquet local devra donc, dans tous les cas où il existe dans un dossier pénal, des indices qu'il s'agit d'un délit repris dans la liste, en informer le parquet fédéral.

En ce qui concerne les critères qualitatifs, un critère géographique et un critère de sécurité sont retenus. Lorsqu'un de ces critères est présent dans un dossier pénal, ce dossier pénal relève du domaine de compétence du parquet fédéral, nonobstant la qualification du délit spécifique qui en fait l'objet.

Le critère géographique implique qu'il y a, dans une mesure importante, un aspect international ou dépassant le ressort dans un dossier pénal. Dans la mesure où un dossier pénal concern plusieurs arrondissements du même ressort, il faut partir du principe que les Procureurs du Roi concernés, avec l'aide ou non du Procureur-général, doivent être en mesure de trouver, en concertation, une solution satisfaisante pour l'action pénale. Par rapport aux infractions qui concernent plusieurs ressorts, le parquet fédéral exercera l'action publique lui-même quand une simple coordination ne suffit pas. Nottament dans les cas où ces faits qui dépassent plusieurs ressorts se rattachent à la criminalité organisée, il sera indiqué que le procureur fédéral vérifie s'il n'est pas indiqué que l'action publique soit exercée par son parquet.

Le critère de sécurité doit être différencié des délits spécifiques dans le code pénal concernant la protection de la sûreté de l'état. Certaines activités délictueuses

terroristische strafbare activiteiten of misdrijven met politieke inslag kunnen immers niet steeds gesubsumeerd worden onder deze kwalificaties of ressorteren eerder onder gemeenrechtelijke kwalificaties (bv. Ecoterrorisme). Daarom wordt verwezen naar de omschrijving van «terrorisme» in art. 8, °1, b), van de wet houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

- art. 144^{quater}: het zorgen voor de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking.

Inzake deze taak, die thans wordt vervuld door de nationaal magistraten op basis van het huidige art. 144^{bis}, § 3 van het Gerechtelijk Wetboek, is het niet meer dan logisch dat de thans bestaande mogelijkheid voor de nationaal magistraten om indien dit noodzakelijk is, dwingende onderrichtingen te geven aan één of meer lokale parketten behouden wordt. Het gaat hier immers om een specifieke taak, die onderscheiden is van het uitoefenen van de strafvordering.

[Naast de in artikel 144^{quater} van het wetsvoorstel voorziene elementen, moeten verdere preciseringen inzake de toepassingsgevallen en de modaliteiten van deze twee taken ingevuld worden via richtlijnen van het college van procureurs-generaal, zonder verdere wetsaanpassingen, dit ten einde de nodige operationele flexibiliteit te waarborgen.]

3. Samenstelling van het federaal parket

Inzake de samenstelling van het federaal parket wordt, naast de federale procureur, geopteerd voor 18 federale magistraten.

Deze optie wordt genomen op grond van een realistische prognose, enerzijds door extrapolatie van de huidige ervaringen van de nationaal magistraten en anderzijds rekening houdend met drie parameters, te weten de te verwachte behoefte, de nood aan taalpariteit en de bekommernis het evenwicht met de lokale parketten niet te verstoren.

Het aantal federale magistraten wordt vastgelegd in de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting.

4. De bevoegdheidsafbakening tussen het federaal parket en de lokale parketten

De vraag naar de bevoegdheidsafbakening tussen het federaal parket en de lokale parketten rijst in verschillende opzichten.

terroristes ou délits à tendance politique ne peuvent en effet pas toujours être catalogués sous ces qualifications ou relèvent plutôt de qualifications de droit commun (par ex. Écoterrorisme). Il est donc renvoyé à la définition du « terrorisme » à l'art. 8, 1°, b), de la loi portant réglementation des services de renseignements et de sûreté.

- art. 144^{quater} : veiller à la coordination de l'exercice de l'action publique et simplification de la coopération internationale

Pour ce qui concerne cette tâche qui est actuellement remplie par les magistrats nationaux sur base de l'actuel art. 144^{bis}, § 3 du Code Judiciaire, il n'est que logique que la possibilité existant actuellement pour les magistrats nationaux de donner en cas de besoin, des instructions contraignantes, à un ou plusieurs parquets locaux est maintenue. Il s'agit ici en effet d'une tâche spécifique qui est distincte de l'exercice de l'action publique.

[Outre les éléments prévus à l'article 144^{quater} de la proposition de loi, d'autres précisions doivent être contenues en ce qui concerne les cas d'application et les modalités de ces deux tâches, via des directives du collège des procureurs-généraux, sans autres adaptations de la loi, et ce aux fins de garantir la flexibilité opérationnelle nécessaire.]

3. Composition du parquet fédéral

En ce qui concerne la composition du parquet fédéral, on opte, outre le procureur fédéral, pour 18 magistrats fédéraux.

Cette option est prise sur base d'un pronostic réaliste, d'une part par extrapolation des expériences actuelles des magistrats nationaux, et d'autre part, compte tenu de trois paramètres, à savoir le besoin attendu, le besoin de parité linguistique et le souci de ne pas perturber l'équilibre avec les parquets locaux.

Le nombre de magistrats fédéraux est fixé dans la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire.

4. Délimitation des compétences entre le parquet fédéral et les parquets locaux

La question de la délimitation des compétences entre le parquet fédéral et les parquets locaux surgit à divers égards.

Het betreft vooreerst de regeling van de verhouding tussen federaal en lokaal parket, wanneer het gaat over de behandeling van een strafzaak waarvoor in principe beiden bevoegd zijn om «de strafvordering uit te oefenen». Het voorliggend wetsvoorstel preciseert de modaliteiten voor de gevallen van concurrerende bevoegdheid.

De problematiek van delegatie van lokale parketmagistraten naar het federaal parket is van fundamenteel belang, wanneer men de goede werking van het openbaar ministerie op het niveau van de lokale parketten wil waarborgen. Het is essentieel dat de nodige evenwichten worden ingebouwd om te vermijden dat men via delegatie de beste krachten van de lokale parketten onttrekt aan hun normale lokale taken, terwijl men anderzijds de lokale parketten juist verder wil responsabiliseren. Er worden in het wetsvoorstel een aantal garanties ingebouwd ten einde te voorkomen dat door het mechanisme van delegatie het beheer op het niveau van de lokale parketten en de coherentie van het lokaal opsporings- en vervolgingsbeleid worden ontwricht. Naast de risico's voor een goede rechtsbedeling, kan hierdoor ook de verantwoordelijkheid van de minister van Justitie in het gedrang komen.

Wanneer het federaal parket in het kader van zijn werking, voor specifieke strafdossiers en op een tijdelijke basis, magistraten van de lokale parketten wil inschakelen op basis van delegatie, staan deze magistraten onder de directe leiding en toezicht van de federale procureur. De delegatie kan slechts geschieden in uitzonderlijke gevallen en is in principe gebaseerd op overleg met de korpsversten. Voor zover dienaangaande geen overeenstemming kan worden bereikt tussen de federale procureur en de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur, beslist de federale procureur.

De achterliggende idee is om, binnen een filosofie van subsidiariteit, de mogelijkheid van delegatie te beperken tot de personen, waarvan, gezien hun bijzondere expertise, de medewerking in het kader van het gefederaliseerde dossier noodzakelijk is met het oog op een goede rechtsbedeling.

Voor het overige wordt voorzien in een systeem van een «pool» van lokale parketmagistraten waarop de federale procureur en de minister van Justitie bij voorrang een beroep kunnen doen in geval van delegatie.

Elle concerne tout d'abord la réglementation du rapport entre parquet fédéral et local, lorsqu'il s'agit du traitement d'une affaire pénale pour laquelle en principe, les deux sont compétents pour « exercer l'action publique ». Cette proposition de loi précise les modalités en cas de compétence concurrente.

La problématique de délégation des magistrats de parquet locaux vers le parquet fédéral est d'une importance fondamentale, lorsqu'on veut garantir le bon fonctionnement du ministère public au niveau des parquets locaux. Il est essentiel d'incorporer les équilibres nécessaires afin d'éviter que par la voie de la délégation, on enlève les meilleures éléments des parquets locaux à leur tâches locales normales, alors que d'autre part, on veut justement responsabiliser davantage les parquets locaux. Un certain nombre de garanties sont incorporées dans la proposition de loi afin d'éviter que la gestion au niveau des parquets locaux et la cohérence de la politique de recherche et de poursuite locale ne soient déstabilisées par le mécanisme de délégation. Outre les risques pour une bonne administration de la justice, ceci peut également compromettre la responsabilité du ministre de la Justice.

Lorsque dans le cadre de son fonctionnement, le parquet fédéral veut, pour des dossiers spécifiques et sur une base temporaire, faire appel à des magistrats des parquets locaux sur base d'une délégation, ces magistrats seront sous l'autorité et le contrôle directs du procureur fédéral. La délégation ne peut se faire que dans des cas exceptionnels et est en principe basée sur la concertation avec les chefs de corps. Dans la mesure où aucun accord ne peut être atteint à cet égard entre le procureur fédéral et le procureur-général compétent, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, le procureur fédéral décide.

L'idée sous-jacente est de limiter, dans le cadre d'une philosophie de subsidiarité, la possibilité de délégation aux personnes dont, étant donné leur expertise particulière, la collaboration est nécessaire dans le cadre d'un dossier fédéralisé en vue d'une bonne administration de la justice.

Par ailleurs il est prévu un système de « pool » de magistrats de parquet locaux auquel le procureur fédéral et le ministre de la Justice peuvent faire appel en priorité en cas de délégation.

5. De «centralisering» van gerechtelijke onderzoeken

Het is realistisch om te veronderstellen dat veel federale strafdossiers zaken zullen betreffen waar een gerechtelijk onderzoek wordt gevorderd.

Derhalve moet rekening worden gehouden met een aantal consequenties voor het gerechtelijk onderzoek die voortvloeien uit de oprichting van het federaal parket, en meer in het bijzonder de federalisering van strafdossiers.

Op de eerste plaats rijst de vraag naar de bevoegdheid *ratione loci*, ingeval verschillende strafdossiers worden gecentraliseerd bij één onderzoeks-rechter. In dit opzicht schrijft het wetsvoorstel de brede invulling die de rechtspraak geeft aan het begrip «samenhang» in de wet in. Aldus wordt vermeden dat strafdossiers niet op het niveau van het federaal parket zouden kunnen worden geglobaliseerd, omwille van rechtsonzekerheid in verband met de territoriale bevoegdheid van de onderzoeksrechter of de gerechten.

Vervolgens rijst de vraag naar de wijze waarop een dergelijke centralisering van strafdossiers, waarbij mogelijk reeds verschillende onderzoeksrechters betrokken zijn, kan worden gerealiseerd. De huidige procedure van ontlasting van onderzoek bij de federalisering van strafdossiers zal in sommige gevallen niet effectief zijn. Dit is met name het geval wanneer reeds verschillende onderzoeken lopen, en de respectievelijke onderzoeksgerechten een uiteenlopende visie hebben op de meest adequate toewijzing van het onderzoek.

Het wetsvoorstel voorziet daarom in een aanpassing van de procedure voor de regeling van rechtsgebied door het Hof van Cassatie ten behoeve van deze problematiek.

6. Statutaire implicaties

De creatie van een federaal parket heeft tot gevolg dat er in het Gerechtelijk Wetboek tal van technische aanpassingen dienen te geschieden o.a. op het vlak van het statuut van de magistraten, de organisatie van een secretariaat. Al deze veeleer technische punten zullen in het kader van de artikelsgewijze bespreking toegelicht worden.

7. Wetgevingstechnische opmerking

Wanneer in een artikel wordt vermeld dat het werd gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, dan wordt daarmee de wet van 22 december 1998 tot wijziging van

5. « Centralisation » des enquêtes judiciaires

Il est réaliste de supposer que beaucoup de dossiers pénaux fédéraux auront trait à des affaires où une enquête judiciaire est requise.

Par conséquent il y a lieu de tenir compte d'un certain nombre de conséquences pour l'enquête judiciaire qui découlent de la constitution du parquet fédéral, et plus particulièrement de la fédéralisation des dossiers pénaux.

En premier lieu, il y a la question de la compétence *ratione loci* au cas où divers dossiers pénaux sont centralisés chez un seul juge d'instruction. A cet égard la proposition de loi inscrit le large contenu que la jurisprudence donne au concept « connexité » dans la loi. On évite donc que des dossiers pénaux ne puissent être globalisés au niveau du parquet fédéral, par suite d'incertitude juridique en relation avec la compétence territoriale du juge d'instruction ou des tribunaux.

Ensuite il y a la question de la manière suivant laquelle on peut réaliser une telle centralisation des dossiers pénaux dans lesquels plusieurs juges d'instruction peuvent déjà être impliqués. La procédure actuelle de décharge de l'enquête par la fédéralisation des dossiers pénaux ne sera dans certains cas, pas effective. C'est notamment le cas lorsque diverses enquêtes sont déjà en cours, et que les juridictions d'enquête respectives ont une vision divergente sur l'attribution la plus adéquate de l'enquête.

La proposition de loi prévoit donc une adaptation de la procédure de règlements des juges par la Cour de Cassation au profit de cette problématique.

6. Implications statutaires

La création d'un parquet fédéral a pour conséquence qu'un grand nombre d'adaptations techniques doivent être effectuées dans le Code Judiciaire, entre autres en ce qui concerne le statut des magistrats, l'organisation d'un secrétariat. Tous ces points plutôt techniques seront expliqués article par article.

7. Remarque législative

Lorsqu'il est fait mention dans un article qu'il a été modifié par la loi du 22 décembre 1998, on vise la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de

sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem bedoeld.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

1° De in artikel 58bis opgesomde ambten en mandaten hebben uitsluitend betrekking op de magistraten van de zetel en het openbaar ministerie. Dit betekent dat de hoofding van het artikel «In dit wetboek wordt verstaan onder:» misleidend is, vermits er in het wetboek naast de benoeming van magistraten ook nog sprake is van de benoeming van de leden en het personeel van de griffies, de leden en het personeel van de parketsecretariaten. Vandaar dat de vereiste precisering wordt aangebracht.

2° Het betreft een louter terminologische aanpassing.

Art. 3

Gelet op de specifieke aard van de taken die aan het federaal parket zijn opgedragen, is het niet aangewezen dat plaatsvervangende rechters worden ingezet om een lid van het federaal parket of een lid van het openbaar ministerie dat gedelegeerd wordt naar het federaal parket of een opdracht krijgt van de federale procureur, te vervangen.

Art. 4

Dit artikel bepaalt de positie van de federale procureur in de structuur van het openbaar ministerie.

Aan de federale procureur wordt een intermediaire positie toegekend. Hij oefent zijn bevoegdheden uit onder het gezag van de minister van Justitie.

Dit artikel herneemt een aantal bepalingen van artikel 4 van de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings, met name deze met betrekking tot het federaal parket. De bepalingen met betrekking tot de verticale integratie van het openbaar ministerie worden ingetrokken aangezien dit aspect niet het voorwerp uitmaakt van het voorliggende wetsontwerp.

Art. 5

In artikel 143 bis §1, van het Gerechtelijk Wetboek wordt voorzien dat de beleidsbeslissingen van het col-

la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

1° Les fonctions et mandats énumérés à l'article 58bis se rapportent exclusivement aux magistrats du siège et du ministère public. Cela signifie que l'en-tête de l'article »Dans le présent code, on entend par :« est trompeur puisque dans le code il est également question, outre la nomination des magistrats, de la nomination des membres et du personnel des greffes, des membres et du personnel des secrétariats de parquet. C'est la raison pour laquelle nous apportons la précision requise.

2° Il s'agit d'une simple adaptation terminologique.

Art. 3

Vu la nature spécifique des missions conférées au parquet fédéral, il n'est pas indiqué de recourir à des juges suppléants pour remplacer un membre du parquet fédéral ou un membre du ministère public délégué au parquet fédéral ou mandaté par le procureur fédéral.

Art. 4

Cet article définit la position du procureur fédéral dans la structure du ministère public.

Une position intermédiaire est accordée au procureur fédéral. Il exerce ses compétences sous l'autorité du ministre de la Justice.

Cet article reprend quelques dispositions de l'article 4 de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi, c'est-à-dire celles concernant le parquet fédéral. Les dispositions concernant l'intégration verticale du ministère public sont rapportées vu que cet aspect ne fait pas l'objet de cette proposition de loi.

Art. 5

L'article 143 bis §1, du Code Judiciaire prévoit que les décisions, sur le plan de la politique criminelle, du col-

lege van procureurs-generaal bindend zijn voor de federale procureur.

Met het oog op het waarborgen van een betere synergie tussen het college en de betrokken diensten van het ministerie van Justitie, wordt een aanpassing voorzien van artikel 143bis, § 8, van het Gerechtelijk Wetboek teneinde, naast de federale procureur, de adviseur-generaal van de dienst voor het strafrechtelijk beleid en de secretaris-generaal van het departement Justitie systematisch te informeren over de werkzaamheden van het college van procureurs-generaal en hen rechtstreeks de nota's en de verslagen van de vergaderingen mee te delen.

Paragraaf 9, eerste lid, bevat een referentie naar artikel 324. Dit artikel werd opgeheven bij de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem. Voortaan regelt artikel 319, dat door voormelde wet integraal werd vervangen, de vervanging.

Art. 6

Dit artikel bepaalt de samenstelling en de opdrachten van het federaal parket, evenals de dubbele mogelijkheid om een beroep te doen op parketmagistraten van eerste aanleg of beroep om de kern van het federale parket te versterken in het kader van welbepaalde dossiers.

De modaliteiten waaronder de uitoefening van de strafvordering en het zorgen voor de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking geschieden, worden nader uitgewerkt in de hiernavolgende artikelen 7 en 8.

De mogelijkheden om bijkomend een beroep te doen op parketmagistraten van eerste aanleg of beroep met het oog op de versterking van het federaal parket werden hogerop reeds toegelicht.

Paragraaf 3 van artikel 144bis, zoals opgenomen in artikel 6 van de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings, wordt in de huidige redactie niet meer opgenomen. De federale procureur dient als korpschef over de mogelijkheid te beschikken om in de taakverdeling binnen het federaal parket te voorzien.

lège des procureurs généraux engagent le procureur fédéral.

En vue d'assurer une meilleure synergie entre le collège et les services concernés du ministère de la Justice, une adaptation de l'article 143bis, § 8, du Code judiciaire est prévue afin d'informer de manière systématique non seulement le procureur fédéral mais également le conseiller général du service de la politique criminelle et le secrétaire général du département de la Justice des activités du collège des procureurs généraux et de leur transmettre directement les notes et les rapports de réunions.

Le paragraphe 9, alinéa premier, contient une référence à l'article 324. Cet article a été abrogé par la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats. L'article 319, remplacé dans son intégralité par la loi précitée, régit désormais le remplacement.

Art. 6

Cet article définit la composition et les missions du parquet fédéral, de même que la double possibilité de faire appel aux magistrats du parquet de première instance et d'appel pour renforcer le noyau du parquet fédéral dans le cadre de dossiers spécifiques.

Les modalités parmi lesquelles figurent l'exercice de l'action publique, le fait de veiller à la coordination de l'exercice de l'action publique et de faciliter la collaboration internationale, sont développées dans les articles 7 et 8 ci-après.

Les possibilités de faire à nouveau appel à des magistrats du parquet de première instance ou d'appel en vue de renforcer le parquet fédéral ont déjà été exposées plus haut.

Le paragraphe 3 de l'article 144bis, tel que repris à l'article 6 de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi n'est plus repris dans la présente rédaction. Le procureur fédéral doit en tant que chef de corps avoir la possibilité de pourvoir à la répartition des tâches au sein du parquet fédéral.

Art. 7

Dit artikel betreft de bevoegdheidsafbakening ratione materiae inzake «de uitoefening van de strafvordering».

Enkel wanneer er een meerwaarde is in het licht van een goede rechtsbedeling, en voor zover het geen van de gevallen betreft voorzien in de artikelen 479 en volgende van het Wetboek van strafvordering, de bijzondere wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van leden van een gemeenschaps- of gewestregering en de wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers, is het aangewezen dat het federaal parket zelf de zaak behandelt: het wetsvoorstel duidt een aantal precies omschreven materies aan waarin het federaal parket de strafvordering uitoefent.

Tussen het federaal parket en de lokale parketten bestaat een wederzijdse informatieverplichting. De lokale parketten zijn ambtshalve verplicht het federaal parket in te lichten, wanneer zij kennis krijgen van een misdrijf dat tot het bevoegdheidsdomein van het federaal parket behoort. De federale procureur van zijn kant licht de procureur des Konings in, telkens dit voor de uitoefening van de strafvordering door de procureur des Konings van belang is. De beslissing of een concreet strafdossier uiteindelijk behandeld wordt door een lokaal parket dan wel door het federaal parket komt toe aan de federale procureur. Tegen deze beslissing staat geen enkel verhaal open, noch voor de betrokken magistraten, noch voor de procespartijen. Aan elke definitieve beslissing door het federaal parket over de bevoegdheidstoewijzing dient overleg vooraf te gaan, behoudens dringende en noodzakelijke omstandigheden.

Art. 8

Dit artikel preciseert de bevoegdheid van het federaal parket met betrekking tot de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking. Het herneemt integraal de bepaling betreffende deze bevoegdheid die thans toekomt aan de nationale magistraten (bestaand artikel 144bis, § 2, 1° van het Gerechtelijk Wetboek).

Art. 9

Dit artikel vervangt artikel 148 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het toezicht op de gerechtelijke politie.

Art. 7

Cet article concerne la délimitation des compétences ratione materiae quant à «l'exercice de l'action publique».

Il s'indique que le parquet fédéral traite uniquement l'affaire si son intervention signifie une plus-value pour une bonne administration de la justice, pour autant qu'il ne concerne pas un des cas prévus par les articles 479 et suivants du Code d'instruction criminelle, la loi spéciale du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des membres des gouvernements de communauté ou de région et la loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres.: la proposition de loi indique un nombre de matières clairement définies où le parquet fédéral exerce l'action publique.

Entre le parquet fédéral et les parquets locaux, il existe une obligation mutuelle d'information. Les parquets locaux sont officiellement contraints d'informer le parquet fédéral, lorsqu'ils prennent connaissance d'un délit relevant du domaine de compétences du parquet fédéral. Le procureur fédéral de son côté informe le procureur du Roi, chaque fois que cela s'avère important pour l'exercice de l'action publique par le procureur du Roi. Il revient au procureur fédéral de décider du traitement définitif d'un dossier pénal concret, soit par un parquet local, soit par le parquet fédéral. Il n'existe aucune voie de recours contre cette décision, ni pour les magistrats en question, ni pour les parties du procès. Chaque décision définitive du parquet fédéral sur l'attribution de compétence doit être soumise à une concertation préalable sous la réserve de circonstances urgentes et nécessaires.

Art. 8

Cet article précise la compétence du parquet fédéral en ce qui concerne la coordination de l'exercice de l'action publique et la promotion de la collaboration internationale. Il reprend intégralement la disposition relative à cette compétence qui revient actuellement aux magistrats nationaux (présent article 144bis, § 2, 1° du Code judiciaire).

Art. 9

Cet article remplace l'article 148 du Code judiciaire concernant la surveillance sur la police judiciaire.

Art. 10

Er wordt, net zoals bij elk ander parket, bij het federaal parket een parketsecretariaat ingesteld. Dit betekent dat, net zoals voor alle andere magistraten korpschefs van een parket is bepaald, de rol van de federale procureur ten overstaan van de leden en het personeel van het federaal parketsecretariaat dient te worden ingeschreven. Praktisch gesproken betreft het eigenlijk een technische aanpassing doordat men de term «federale procureur» op de geëigende plaatsen gaat inlassen.

Art. 11

Vermits het federaal parket een eigen parketsecretariaat krijgt is de betrokken referentie niet langer relevant. Het eerste lid, dat mogelijkheid biedt om bijzondere graden op te richten, zal van toepassing zijn op het federaal parketsecretariaat.

Art. 12

Zoals de benoemingsvoorwaarden thans geformuleerd waren, kon de federale procureur zowel magistraat van de zetel als magistraat van het openbaar ministerie zijn. Dit is geen werkbare formule. De persoon die tot federale procureur wordt aangewezen moet een magistraat van het openbaar ministerie zijn, zoniet wordt men met onoverkomelijke problemen geconfronteerd op het vlak van onder meer statuut en tucht. Bijvoorbeeld: het federaal parket bestaat uitsluitend uit mandatarissen. Dit betekent dat er geen benoemde magistraten op de personeelsformatie zijn. Normaal wordt een korpschef naar aanleiding van zijn aanwijzing tot korpschef benoemd aan de basis in het rechtscollege (regel van artikel 259*quater*, § 5). Waar en als wat zou men de onderzoeksrechter die wordt aangewezen tot federale procureur kunnen benoemen? Gaat men hem aan de basis als magistraat van de zetel behouden maar hem toch als mandataris binnen het openbaar ministerie aanwijzen? Onder welk tuchtregime valt hij dan?

Voor een lid van het openbaar ministerie kan men uitdrukkelijk bepalen dat hij zijn basisbenoeming behoudt. Dit stelt geen problemen vermits het federaal parket een onderdeel van het openbaar ministerie is. Vandaar dat in artikel 208 thans uitdrukkelijk wordt voorgeschreven dat men, om tot federaal magistraat te kunnen worden aangewezen, lid van het openbaar ministerie moet zijn. Aan de vereiste inzake het aantal jaren beroepservaring wordt niet geraakt. Ze wordt gehandhaafd op hetzelfde niveau als dat van de procureur-generaal bij een hof van beroep.

Art. 10

Un secrétariat de parquet est instauré auprès du parquet fédéral, comme c'est le cas auprès de chaque autre parquet. Cela signifie que le rôle du procureur fédéral devra être défini à l'égard des membres du personnel du secrétariat de parquet fédéral, tel qu'il a été précisé pour chaque magistrat chef de corps d'un parquet. D'un point de vue pratique, il s'agit effectivement d'une adaptation technique puisque le terme «procureur général» sera inséré aux places appropriées.

Art. 11

Comme le parquet fédéral aura un propre secrétariat de parquet, la référence en question n'est dès lors plus significative. L'alinéa premier, qui offre la possibilité de créer des grades de qualification particulière sera appliqué au secrétariat du parquet fédéral.

Art. 12

Telles que les conditions de nomination avaient été formulées, le procureur fédéral pouvait être tant un magistrat du siège qu'un magistrat du ministère public. Cette formule n'est pas praticable. La personne qui est désignée procureur fédéral doit être un magistrat du ministère public. Si ce n'est pas le cas, on est confronté à des problèmes insurmontables pour ce qui est notamment du statut et de la discipline. Par exemple: le parquet fédéral est composé exclusivement de mandataires. En d'autres termes, le cadre n'a en son sein aucun magistrat nommé. Normalement, un chef de corps, suite à sa désignation à la fonction de chef de corps, est nommé à la base dans la juridiction (règle de l'article 259*quater*, § 5). Où et en quelle qualité pourrait-on nommer le juge d'instruction en le désignant procureur fédéral? Allons-nous le maintenir à la base en qualité de magistrat du siège mais le désigner quand même en qualité de mandataire au sein du ministère public? Sous quel régime disciplinaire tombe-t-il?

Pour un membre du ministère public, nous pouvons affirmer formellement qu'il conserve sa nomination à la base. Cela ne pose aucun problème vu que le parquet fédéral fait partie du ministère public. C'est la raison pour laquelle l'article 208 stipule formellement que pour pouvoir être désigné magistrat fédéral, il faut être membre du ministère public. La condition du nombre d'années d'expérience professionnelle n'a pas fait l'objet d'une modification. Elle est maintenue au même niveau que celle du procureur général près une cour d'appel.

In tegenstelling zoals dit voor de procureur-generaal het geval is, wordt de formule « als lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie » niet overgenomen omdat ze niet verenigbaar is met de eis dat de betrokkene op het ogenblik van zijn kandidatuurstelling als federaal procureur, lid van het openbaar ministerie moet zijn. Vandaar dat wordt geopteerd voor de algemenere formule « magistraat van de rechterlijke orde ». Deze sluit enerzijds niet uit dat men in de zeven jaar voorafgaand aan de aanwijzing als magistraat van de zetel actief was, maar impliceert anderzijds dat men op het ogenblik van de kandidatuurstelling, lid van het openbaar ministerie is.

Art. 13

Voor de federale magistraten bepaalt de wet dat zij met het oog op de verkiezingen voor de Hoge Raad voor de Justitie, geacht worden deel uit te maken van het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel. Dit zou tot onduidelijkheid kunnen leiden omtrent de situatie van de magistraten die vanwege de federale procureur een opdracht krijgen op basis van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid. Vandaar dat wordt verduidelijkt dat zij, met het oog op die verkiezingen, blijven behoren tot het rechtscollege waar zij werden benoemd of aangewezen.

Art. 14

Een magistraat die op basis van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, hetzij een opdracht voor de federale procureur vervuld hetzij naar het federaal parket wordt gedelegeerd, werkt hetzij voltijds hetzij deeltijds voor de federale procureur. In die optiek ligt het voor de hand dat wanneer een dergelijke magistraat kandidaat is voor een benoeming, de federale procureur tussenkomt in de adviesverstrekking.

Wanneer de betrokken kandidaat, op het ogenblik dat het advies bedoeld in artikel 259*ter*, § 1, eerste lid, 2°, wordt gevraagd, voltijds voor de federale procureur actief is, dan is deze laatste in de meest geschikte positie om de kandidaat te appreciëren en dus het advies verstrekken. Wordt de kandidaat niet voltijds door de werkzaamheden voor de federale procureur in beslag genomen, dan is de gewone regeling van toepassing en verstrekt zijn korpschef het gevraagde advies. Er wordt evenwel een kleine correctie voorzien. De korpschef is niet echt in een positie om zich uit te laten over de werkzaamheden die de kandidaat voor de federale procureur levert. Vandaar dat voor dit laatste aspect de korpschef het advies van de federale procureur zal bijvoegen.

Contrairement à ce qui est le cas pour le procureur général, la formule « comme membre de la magistrature assise ou magistrat du ministère public » n'est pas reprise étant donné que celle-ci est incompatible avec l'exigence, dans le chef de l'intéressé, de la qualité de membre du ministère public au moment de sa candidature à la fonction de procureur fédéral. Pour cette raison, il a été opté pour la formule plus générale de « magistrat de l'ordre judiciaire ». Celle-ci n'exclut pas, d'une part, que l'on puisse avoir exercé les fonctions de magistrat du siège durant les sept années précédant la désignation, mais implique d'autre part que l'on doit être membre du ministère public au moment de sa candidature.

Art. 13

Pour les magistrats fédéraux, la loi détermine qu'en vue des élections du Conseil supérieur de la Justice, ils sont censés faire partie du ressort de la cour d'appel de Bruxelles. Cela pourrait prêter à confusion quant à la situation des magistrats qui sont délégués sur base de l'article 144*bis*, § 3, premier et deuxième alinéas. En conséquence, il est précisé qu'en vue de ces élections, ils appartiendront toujours au ressort où ils ont été nommés ou désignés.

Art. 14

Un magistrat qui, sur base de l'article 144*bis*, § 3, premier et deuxième alinéas, ou bien remplit une mission pour le procureur fédéral, ou bien est délégué au parquet fédéral, travaille soit à temps plein soit à temps partiel pour le procureur fédéral. Dans cette optique, il va sans dire que, lorsqu'un tel magistrat est candidat pour une nomination, le procureur fédéral intervient dans l'avis à remettre.

Lorsque le candidat en question, au moment où l'avis visé à l'article 259*ter*, § 1^{er}, alinéa premier, 2°, est requis, travaille à temps plein pour le procureur fédéral, c'est alors ce dernier qui est à la meilleure place pour apprécier le candidat et donc pour émettre l'avis. Si le candidat n'est pas occupé à temps plein pour le procureur fédéral, c'est alors la réglementation ordinaire qui est d'application et c'est donc son chef de corps qui donnera l'avis demandé. Il est toutefois prévu d'y apporter une petite correction. Le chef de corps n'est pas vraiment dans une position lui permettant de s'exprimer sur les activités prestées par le candidat pour le procureur fédéral. C'est pourquoi, pour ce dernier aspect, le chef de corps complètera l'avis du procureur fédéral.

Art. 15

1° Zie artikel 14. Inzake de adviesverlening met het oog op een aanwijzing tot korpschef, wordt ook voor de federale procureur in een alternatieve adviesverstrekker voorzien. Dit is noodzakelijk wanneer een lid van het federaal parket of een magistraat die op basis van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid, hetzij voltijds een opdracht voor de federale procureur vervuld hetzij voltijds naar het federaal parket wordt gedelegeerd, zich kandidaat stelt voor de functie van federale procureur.

2° Zie artikel 12.

Art. 16

[1° Federale magistraten zullen theoretisch gedurende 15 jaar niet actief zijn in het rechtscollege waar zij werden benoemd. Op het niveau van het openbaar ministerie bij de rechtbanken wordt deze «niet beschikbaarheid» opgevangen door het inzetten van toegevoegde substituten. Het systeem van toegevoegde magistraten bestaat niet op het niveau van het openbaar ministerie bij de hoven. Daar zal dit slechts kunnen opgevangen worden door een benoeming, desgevallend aanwijzing in overtal. Deze regeling zal gelden tot de inwerkingtreding van de wet betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie ; vanaf dan de vervanging van de federale magistraten niet meer vereist zijn.

2° Ten einde de kandidaten voor de functie van federale magistraat of bijstandsmagistraat niet te ontmoedigen, wordt er een garantie op het vlak van de carrière ingebouwd. Als ze nog niet vast zijn aangewezen in een adjunct-mandaat op het ogenblik dat zij een van deze beide bijzondere mandaten opnemen, dan zullen zij dit adjunct-mandaat na het verstrijken van deze bijzondere mandaten terug kunnen opnemen. Het adjunct-mandaat zal geschorst zijn zolang een van deze beide bijzondere mandaten wordt uitgeoefend.

Het federaal parket zal een sleutelrol spelen in de aanpak van de criminaliteit. Met het oog op de goede werking ervan moet de voorziene personeelsformatie maximaal worden ingevuld en moet de maximale invulling worden behouden. Vandaar dat wordt bepaald dat indien een federale magistraat of een bijstandsmagistraat elders een opdracht aanvaard, dit een einde stelt aan het betrokken bijzonder mandaat. Alzo vermijdt men dat het federaal parket een lege doos wordt.

Art. 15

1°. Voir article 14. En matière d'avis en vue d'une désignation comme chef de corps, on prévoit également pour le procureur fédéral une autre personne qui sera chargée d'émettre un avis. Ceci est nécessaire lorsqu'un membre du parquet fédéral ou un magistrat qui, sur base de l'article 144bis, § 3, premier et deuxième alinéas, soit remplit un mandat à temps plein pour le procureur fédéral, soit est délégué à temps plein au parquet fédéral, pose sa candidature pour la fonction de procureur fédéral.

2° Voir article 12.

Art. 16

[1° Théoriquement les magistrats fédéraux ne travailleront pas pendant 15 ans dans le ressort où ils ont été nommés. Au niveau du ministère public près les tribunaux, cette «indisponibilité» est compensée par la présence des substituts de complément. Le système des magistrats de complément n'existe pas au niveau du ministère public près les cours. Seule une nomination, le cas échéant une désignation en surnombre, pourra équilibrer ce système. Ce système vaudra jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi concernant l'intégration verticale du ministère public ; à partir de ce moment, le remplacement des magistrats fédéraux ne sera plus nécessaire.

2° Afin de ne pas décourager les candidats pour la fonction de magistrat fédéral ou de magistrat d'assistance, une garantie au niveau de la carrière a été introduite. S'ils ne sont pas encore désignés de manière définitive dans un mandat adjoint au moment de remplir un des deux mandats spécifiques, ils pourront reprendre ce mandat adjoint après l'expiration de ces mandats spécifiques. Le mandat adjoint sera suspendu aussi longtemps qu'ils exerceront un de ces deux mandats spécifiques.

Le parquet fédéral jouera un rôle-clé dans l'approche de la criminalité. Pour que ce parquet puisse bien fonctionner, le cadre prévu devra être à son maximum et y être maintenu. C'est la raison pour laquelle il est stipulé que le fait pour un magistrat fédéral ou un magistrat d'assistance d'accepter ailleurs une mission, met fin à son mandat spécifique. De cette manière, on évite que le parquet fédéral devienne une boîte vide.

Art. 17

In het licht van de specifieke opdrachten van het federaal parket is het niet aangewezen dat men tot gerechtelijk stagiair bij het federaal parket kan worden benoemd. Vandaar dat uitdrukkelijk wordt voorzien dat de leden van het federaal parket niet als stagemeeester kunnen worden aangewezen.

Dit neemt niet weg dat het voor een gerechtelijk stagiair een verrijkende ervaring is, zo hij tijdens zijn stage een tijdje op het federaal parket zou kunnen doorbrengen. Er wordt dan ook voorzien dat de zogenaamde «buitenstage» (2^o fase) op het federaal parket kan geschieden. Vanzelfsprekend zal de federale procureur, rekening houdend met de mogelijkheden van zijn dienst, beslissen hoeveel gerechtelijke stagiairs hij in het kader van de «buitenstage» zal toelaten.

Art. 18

Zoals artikel 259undecies thans is geformuleerd, gebeurt de evaluatie van de federale magistraten door het college van procureurs-generaal en speelt de federale procureur er, in tegenstelling tot alle andere korpschefs, geen rol in. Nochtans is hij in een bevoorrechtte positie om de prestaties van zijn medewerkers te beoordelen.

Gelet op het feit dat er 18 magistraten zullen deel uitmaken van het federaal parket, zijn er dus voldoende personen op de personeels-formatie voorhanden om de evaluatie van de federale magistraten te laten verlopen volgens het stramien dat voor de andere parketten geldt. Een afwijkend regeling uitwerken en toepassen op de federale magistraten is in de gegeven omstandigheden dan ook niet aangewezen.

Art. 19 - Art. 24

Zie artikel 10

Art. 25

De raad van beroep opgericht in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel is bevoegd om kennis te nemen van de beroepen ingesteld door de leden en het personeel van het parketsecretariaat van het federaal parket.

Art. 26 - 29

Deze artikelen behoeven geen commentaar.

Art. 17

A la lumière des mandats spécifiques du parquet fédéral, il n'est pas indiqué de nommer des stagiaires judiciaires au parquet fédéral. C'est pourquoi il a été expressément prévu que les membres du parquet fédéral ne peuvent pas être désignés en qualité de maître de stage.

Cela n'empêche pas qu'il s'agirait d'une expérience enrichissante pour un stagiaire judiciaire s'il pouvait, au cours de son stage, passer un laps de temps au parquet fédéral. Il a dès lors été prévu que le «stage externe» (2^{ème} phase) puisse être effectué au parquet fédéral. De toute évidence, le procureur fédéral tiendra compte des possibilités de son service et décidera du nombre de stagiaires judiciaires à accepter dans le cadre du «stage externe».

Art. 18

Comme l'article 259undecies est formulé actuellement, les magistrats fédéraux sont soumis à l'évaluation du collège des procureurs généraux et le procureur fédéral n'intervient pas en cette matière contrairement à tous les autres chefs de corps. Pourtant il se trouve dans une position privilégiée pour apprécier les prestations de ses collaborateurs.

Etant donné que 18 magistrats vont faire partie du parquet fédéral, il y a donc suffisamment de personnel disponible pour procéder à l'évaluation des magistrats fédéraux selon le même schéma que celui en vigueur pour les autres parquets. Dans les circonstances actuelles, il n'est pas indiqué d'élaborer une dérogation à la réglementation et de l'appliquer aux magistrats fédéraux.

Art. 19 – Art. 24

Voir article 10

Art. 25

Le conseil d'appel créé dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles est compétent pour prendre connaissance des recours introduits par les membres et le personnel du secrétariat de parquet du parquet fédéral.

Art. 26 – 29

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art. 30

De oorspronkelijke bedoeling van de standplaatsverplichting strekte ertoe ervoor te zorgen dat magistraten binnen een relatief korte tijdspanne bereikbaar en beschikbaar waren. Ze dateert uit een periode dat de communicatie- en transportfaciliteiten veel minder geavanceerd waren.

In de huidige maatschappelijke context is het vasthouden aan die standplaatsverplichting nog weinig zinvol. Gelet op de moderne communicatietechnologie en de ruime waaier aan transportmogelijkheden, is iedereen quasi constant bereikbaar en beschikbaar, waar hij zich ook moge bevinden.

Daarenboven zijn er thans zoveel afwijkingsmogelijkheden voorzien, dat die verplichting hoe dan ook gedoemd is om dode letter te worden. Het is dan ook het efficiëntst om er gewoonweg komaf mee te maken en alzo tevens een berg weinig zinvol administratief werk te elimineren.

Art. 31

Het nieuw artikel 311*bis* strekt ertoe om de federale procureur en de federale magistraten te situeren in het kader van de rangorde en de voorrang.

Art. 32 - 33

Het betreft een hele reeks technische aanpassingen die zich opdringen ingevolge de creatie van de federale procureur, een federaal parket en een federaal parketsecretariaat.

Art. 34

Deze aanpassing houdt geen verband met de oprichting van het federaal parket. Voor de toegevoegde magistraten wordt een bepaling analoog aan deze voorzien voor de militaire magistraten uitgewerkt. Aldus worden toegevoegde magistraten met jaren dienst in die hoedanigheid bij de ranginname niet helemaal teruggezet wanneer ze in een rechtbank of bij een parket benoemd worden.

Art. 35

Zie artikelen 32 – 33

Art. 30

L'objectif premier de l'obligation de résidence était de veiller à ce que les magistrats soient joignables et disponibles dans un laps de temps relativement court. Elle date d'une époque où les facilités de communication et de transport étaient moins avancées.

Dans le contexte social actuel, le maintien de cette obligation de résidence est presque insensé. Grâce à la technologie moderne de communication et le large éventail de possibilités de transport, tout le monde est quasi à tout moment joignable et disponible, quel que soit l'endroit.

De plus, on a prévu tellement de possibilités de dérogation que cette obligation est vouée à devenir lettre morte. Il serait dès lors plus efficace d'annuler celle-ci et ainsi d'éliminer une masse de travail administratif peu censé.

Art. 31

Le nouvel article 311*bis* vise à situer le procureur fédéral et les magistrats fédéraux dans le cadre du rang et de la préséance.

Art. 32 – 33

Il s'agit de toute une série de modifications techniques qui s'imposent suite à la mise en place du procureur fédéral et à la création d'un parquet fédéral et d'un secrétariat du parquet fédéral.

Art. 34

Cette adaptation n'a aucun rapport avec la création du parquet fédéral. Pour les magistrats de complément, une disposition analogue à celle prévue pour les magistrats militaires a été élaborée. Les magistrats de complément comptant des années d'ancienneté dans cette qualité ne sont ainsi pas tout-à-fait replacés dans leur rang lorsqu'ils sont nommés dans un tribunal ou parquet.

Art. 35

Voir articles 32 – 33

Art. 36

Dit artikel voorziet in de creatie van een «pool» van lokale parketmagistraten, waaruit de federale procureur of de minister van Justitie bij voorrang kunnen putten in geval van delegatie.

Art. 37

Dit artikel is overbodig geworden. De referentie naar artikel 327, vijfde lid, is niet langer nodig. De federale magistraten, oefenen een bijzonder mandaat van magistraat uit. Bijgevolg oefenen zij al die tijd hun ambt van magistraat uit. Hun wedde wordt uitdrukkelijk wettelijk vastgesteld evenals hun plaats op de ranglijst.

De referentie naar artikel 327*bis*, vierde lid, is ook niet langer nodig vermits de vervanging van de federale magistraten werd ingeschreven in artikel 259*sexies* (zie artikel 16).

Art. 38 – 47

Het betreft een hele reeks technische aanpassingen die zich opdringen ingevolge de creatie van de federale procureur, een federaal parket en een federaal parketsecretariaat.

Art. 48

Dit artikel bepaalt de wedde van de federale procureur en de federale magistraten, evenals van de bijstandsmagistraten.

Op het federaal parket zal normaliter een wachtdienst georganiseerd worden, analoog met de gewone parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg. De federale magistraten zullen daarvoor vergoed worden zoals een substituut-procureurs des Konings.

De magistraten die op basis van artikel 144*bis*, § 3, tweede lid naar het federaal parket worden gedelegeerd en die dus geen federale magistraten (bijzondere mandatarissen) zijn in de strikte zin van het woord, ontvangen een weddebijslag. Deze bedraagt 1/3 van het verschil tussen zijn wedde en deze die aan de functie van federale magistraat verbonden is. Voor diegene die op basis van artikel 144*bis*, § 3, eerste lid een opdracht krijgt, bedraagt deze weddebijslag ¼ van het verschil tussen zijn wedde en deze die aan de functie van federale magistraat verbonden is. Ze krijgen deze weddebijslag echter maar voor zover de opdracht conform artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, ten minste drie opeenvolgende maanden in beslag neemt

Art. 36

Par ailleurs il est prévu un système de « pool » de magistrats de parquet locaux auquel le procureur fédéral et le ministre de la Justice peuvent faire appel en priorité en cas de délégation.

Art. 37

Cet article est devenu superflu. La référence à l'article 327, cinquième alinéa, n'est plus nécessaire. Les magistrats fédéraux exercent un mandat spécifique. Pendant la durée de celui-ci, ils officient par conséquent en cette qualité. Leur traitement est expressément fixé par la loi, de même que leur place sur la liste de rang.

La référence à l'article 327*bis*, quatrième alinéa, n'est plus nécessaire puisque le remplacement des magistrats fédéraux a été inscrit à l'article 259*sexies* (voir article 16).

Art. 38 – 47

Il s'agit toute une série de modifications techniques qui s'imposent suite à la mise en place du procureur fédéral et à la création d'un parquet fédéral et d'un secrétariat du parquet fédéral.

Art. 48

Cet article fixe le traitement du procureur fédéral et des magistrats fédéraux, ainsi que celui des magistrats d'assistance.

Un service de garde devra normalement être organisé au parquet fédéral et sera comparable aux parquets ordinaires près les tribunaux de première instance. Les magistrats fédéraux seront indemnisés pour assurer la garde, comme les substituts du procureur du Roi.

Aux magistrats qui, en vertu de l'article 144*bis*, § 3, alinéa 2, sont délégués au parquet fédéral et ne sont donc pas des magistrats fédéraux (mandataires spécifiques), au sens strict du mot, il est alloué un supplément de traitement. Celui-ci s'élève à 1/3 de la différence entre leur traitement et celui lié à la fonction de magistrat fédéral. Pour ceux qui reçoivent une mission sur base de l'article 144*bis*, § 3, alinéa premier, ce supplément de traitement s'élève à ¼ de la différence entre leur traitement et celui lié à la fonction de magistrat fédéral. Ils reçoivent ce supplément de traitement pour autant que la mission ait au moins une durée de trois mois consécutifs, conformément à l'article 144*bis*, §3, premier et deuxième alinéa.

Art. 49

Deze bepaling strekt ertoe om ervoor te zorgen dat de verplaatsingskosten van de magistraat die op basis van artikel 144bis, § 3, tweede lid, worden vergoed. Indien de delegatie langer duurt dan 6 maanden leidt dit immers normaal tot een wijziging van de administratieve standplaats.

Art. 50

De hoofdsecretaris, de secretaris, de eerstaanwezende adjunct-secretaris en de adjunct-secretaris van het secretariaat bij het federaal parket ontvangen dezelfde wedde als hun evenknieën bij het parket van de procureur generaal bij het hof van beroep of het arbeidshof.

Art. 51

Het secretariaat van het federaal parket wordt opgenomen in het toepassingsgebied van artikel 373ter. Technische aanpassing.

Art. 52

Het secretariaat van het federaal parket wordt opgenomen in het toepassingsgebied van artikel 374. Technische aanpassing.

Art. 53

Technische aanpassing die zich opdringt ingevolge de creatie van de federale procureur en een federaal parket.

Art. 54

Dit artikel voorziet in een aantal wijzigingen aan artikel 9 van het Wetboek van strafvordering betreffende de uitoefening van de taken van gerechtelijke politie.

Art. 55

Dit artikel geeft aan de federale procureur dezelfde bevoegdheden als die welke de procureur des Konings heeft.

Het herneemt tevens integraal de bevoegdheid, die thans toekomt aan de nationale magistraten in het bestaande artikel 144bis, §2, 2° van het Gerechtelijk Wetboek. Dit impliceert evenwel niet dat de federale procureur onderrichtingen zou kunnen geven in de gevallen waarin de procureur des Konings de strafvordering uitoefent.

Art. 49

Cette disposition vise à veiller à rembourser les frais de déplacement du magistrat sur base de l'article 144bis, § 3, deuxième alinéa. Si la délégation excède 6 mois, la résidence administrative est alors normalement modifiée.

Art. 50

Le secrétaire en chef, le secrétaire, le secrétaire adjoint principal et le secrétaire adjoint du secrétariat près le parquet fédéral reçoivent le même traitement que leurs pairs au parquet du procureur général près la cour d'appel ou la cour du travail.

Art. 51

Le secrétariat du parquet fédéral est repris dans le champ d'application de l'article 373ter. Modification technique.

Art. 52

Le secrétariat du parquet fédéral est repris dans le champ d'application de l'article 374. Modification technique.

Art. 53

Modification technique qui s'impose suite à la mise en place du procureur fédéral et d'un parquet fédéral.

Art. 54

Cet article prévoit des modifications à l'article 9 du Code d'instruction criminelle concernant l'exécution des devoirs de police judiciaire.

Art. 55

Cet article donne au procureur fédéral les mêmes compétences que ceux du procureur du Roi.

Il reprend en même temps intégralement la compétence, qui revient actuellement aux magistrats nationaux dans le présent article 144bis, §2, 2° du Code judiciaire. Ceci n'implique cependant pas que le procureur fédéral puisse donner des instructions dans les cas où le procureur du Roi exerce l'action publique.

Art. 56

In dit artikel wordt de brede invulling die de rechtspraak geeft aan het begrip samenhang ingeschreven teneinde te vermijden dat strafdossiers niet op het niveau van het federaal parket zouden kunnen worden geglobaliseerd, omwille van rechtsonzekerheid in verband met de territoriale bevoegdheid van de onderzoeksrechter of de gerechten.

Art. 57

Het nieuwe artikel 526*bis* van het Wetboek van Strafvordering past de procedure voor de regeling van rechtsgebied door het Hof van Cassatie aan ten behoeve van de problematiek van de federalisering van strafdossiers.

Art. 58

Dit artikel bepaalt wie de vordering tot regeling van rechtsgebied, zoals voorzien in artikel 526*bis*, kan indienen. De burgerlijke partij wordt hiervan uitgesloten, aangezien het louter om een maatregel van goede rechtsbedeling gaat.

Art. 59

Dit artikel wijzigt artikel 33 van de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings, dat de inwerkingtreding van de wet voorziet. Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit dient in de inwerkingtreding van een aantal bepalingen van deze wet te voorzien.

Art. 60

Dit artikel legt het aantal federale magistraten vast.

Art. 61

Deze bepaling regelt de taalverhoudingen op het federaal parket.

Art. 62

Op het ogenblik dat de oproep tot de kandidaten voor het ambt van federaal magistraat wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, zal de eerste federale procureur nog niet in functie zijn.

Nu voorziet de aanwijzingsprocedure van de federale magistraten dat het advies moet worden ingewonnen van de korpschef van het rechtscollege waar de benoeming dient te geschieden (art. 259*ter*, § 1, 1^o Ger.W.), in casu

Art. 56

Le large contenu que la jurisprudence donne au concept de connexité est inscrit dans cet article afin d'éviter que les dossiers pénaux ne puissent être globalisés au niveau du parquet fédéral en raison de l'insécurité juridique en matière de compétence territoriale du juge d'instruction ou des tribunaux.

Art. 57

Le nouvel article 526*bis* du Code d'Instruction Criminelle adapte la procédure des règlements des juges par la Cour de Cassation au profit de la problématique de la fédéralisation des dossiers pénaux.

Art. 58

Cet article détermine qui peut introduire la procédure des règlements des juges prévu à l'article 526*bis*. Puisqu'il s'agit d'une simple mesure de bonne administration de la justice, la partie civile en est exclue.

Art. 59

Cet article modifie l'article 33, de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi, qui régle l'entrée en vigueur de la loi. Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres doit prévoir l'entrée en vigueur d'un certain nombre de dispositions de la susdite loi.

Art. 60

Cet article fixe le nombre de magistrats fédéraux.

Art. 61

Cette disposition régit l'emploi des langues au parquet fédéral.

Art. 62

Le premier procureur fédéral ne sera pas encore en fonctions au moment où l'appel aux candidats pour la fonction de magistrat fédéral sera publié au *Moniteur belge*.

Or la procédure de désignation des magistrats fédéraux prévoit que l'avis du chef de corps de la juridiction où la nomination doit intervenir doit être pris (art. 259*ter*, § 1^{er}, 1^o C.j.), en l'occurrence, le procureur fédéral qui

dus van de federale procureur die er evenwel nog niet is. Ten einde een blokkering van de aanwijzingsprocedure te vermijden wordt daarom, bij wijze van overgangsmaatregel, voorzien dat dit advies niet vereist is indien de eerste federale procureur niet in functie is op het ogenblik dat het betrokken advies dient te worden verstrekt.

Art. 63

Een soortgelijk probleem stelt zich bij de aanwijzing van de eerste federale procureur. In het kader van zijn aanwijzingsprocedure is het advies van de uittredende korpschef vereist (art. 259*quater*, § 2, 1° Ger.W.) Er is evenwel geen uittredende federale procureur.

Hier zal het college van procureurs-generaal eenmalig optreden als alternatieve adviesverstrekker.

Art. 64

Dit artikel voorziet in de intrekking van de artikelen 4, 5 – 5°, 6, 9, 19, 20, 21, 24 en 26 van de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings.

Art. 65

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de datum waarop het in werking treedt.

Fred ERDMAN (SP)
Hugo COVELIERS (VLD)
Charles MICHEL (PRL FDF MCC)
Thierry GIET (PS)
Vincent DECROLY (AGALEV-ECOLO)
Fauzaya TALHAOUI (AGALEV-ECOLO)

n'y sera toutefois pas encore. Afin d'éviter un blocage de la procédure de désignation, il est prévu, par mesure transitoire, que cet avis n'est pas requis si le premier procureur fédéral n'est pas en fonctions au moment où l'avis concerné doit être donné.

Art. 63

Un problème analogue se pose au niveau de la désignation du premier procureur fédéral. Dans le cadre de la procédure de sa désignation, l'avis du chef de corps sortant est requis (art. 259*quater*, § 2, 1° C.j.). Il n'y a évidemment pas de procureur fédéral sortant.

Dans le cas présent, le collège des procureurs généraux se substituera au procureur fédéral comme autorité d'avis.

Art. 64

Cet article prévoit le retrait des articles 4, 5 – 5°, 6, 9, 19, 20, 21, 24 et 26 de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureur du Roi.

Art. 65

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 58*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «In dit Wetboek wordt verstaan onder:» worden vervangen door de woorden «In dit Wetboek wordt, voor wat de magistraten betreft, verstaan onder:»,

2° de woorden «federale procureur-generaal» worden vervangen door de woorden «federale procureur».

Art. 3

Artikel 87 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, wordt aangevuld met volgend lid:

«De plaatsvervangende rechters bedoeld in het eerste lid, kunnen geen federaal magistrat, noch een lid van het openbaar ministerie dat in toepassing van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, opdracht werd gegeven, vervangen.»

Art. 4

In artikel 143 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid, waarvan de tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de woorden «en een federale procureur die bevoegd is voor het gehele grondgebied van het Rijk.»;

2° in het tweede lid dat samen met het derde lid § 2 zal vormen, wordt het woord «Hij» vervangen door de woorden «De procureur-generaal bij het hof van beroep»;

3° het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidend:

«De federale procureur voert, in de gevallen en op de wijze bepaald door de wet, onder het gezag van de Minister van Justitie, alle opdrachten van het openbaar ministerie in strafzaken uit bij de hoven van beroep, de hoven van assisen, de rechtbanken van eerste aanleg en de politierechtbanken.»

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 58*bis* du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «Dans le présent Code, on entend par :» sont remplacés par les mots «Dans le présent Code, en ce qui concerne les magistrats, on entend par :»,

2° les mots «procureur général fédéral» sont remplacés par les mots «procureur fédéral».

Art. 3

L'article 87 du même Code, modifié par la loi du 15 juillet 1970, est complété par l'alinéa suivant:

«Les juges suppléants visés à l'alinéa 1^{er} ne peuvent remplacer ni un magistrat fédéral ni un membre du ministère public chargé des missions définies à l'article 144*bis*, § 3, alinéas 1^{er} et 2.»

Art. 4

A l'article 143 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, dont le texte formera le §1^{er}, est complété par les mots «et un procureur fédéral qui est compétent pour l'ensemble du territoire du Royaume.»;

2° à l'alinéa 2, dont le texte formera avec le texte de l'alinéa 3 le §2, le mot «Il» est remplacé par les mots «Le procureur général près la cour d'appel»;

3° l'article est complété par un § 3, rédigé comme suit :

«Le procureur fédéral exerce, dans les cas et selon les modalités déterminés par la loi, sous l'autorité du Ministre de la Justice, toutes les fonctions du ministère public dans les affaires pénales près les cours d'appel, les cours d'assises, les tribunaux de première instance et les tribunaux de police.»

Art. 5

In artikel 143*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede zin, worden de woorden «voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep en alle leden van het openbaar ministerie die onder hun toezicht en leiding staan» vervangen door de woorden «voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep, de federale procureur en alle leden van het openbaar ministerie die onder hun toezicht en leiding staan».

2° in § 8, tweede lid worden de woorden «en aan de nationale magistraten» vervangen door de woorden «aan de federale procureur, aan de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid en aan de secretaris-generaal van het Ministerie van Justitie»;

3° in § 9 wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

«Ingeval een lid van het College van procureurs-generaal afwezig of verhinderd is, wordt het lid vervangen door de overeenkomstig artikel 319 aangeduide vervanger.»

Art. 6

Artikel 144*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 144*bis*. — § 1. De federale procureur is belast met de leiding van het federaal parket, dat is samengesteld uit federale magistraten, die onder zijn onmiddellijke leiding en toezicht staan. Hun opdrachten strekken zich uit over het hele grondgebied van het Rijk.

§ 2. Onverminderd artikel 143, § 3, wordt de federale procureur met de volgende opdrachten belast:

1° de strafvordering uitoefenen overeenkomstig artikel 144*ter*;

2° zorgen voor de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking overeenkomstig artikel 144*quater*;

3° het toezicht uitoefenen op de algemene en bijzondere werking van de federale politie, zoals bepaald in de wet tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Art. 5

A l'article 143*bis* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, deuxième phrase, les mots «les procureurs généraux près les cours d'appel et tous les membres du ministère public placés sous leur surveillance et leur direction» sont remplacés par les mots «tous les procureurs généraux près les cours d'appel, le procureur fédéral et tous les membres du ministère public placés sous leur surveillance et leur direction».

2° au § 8, alinéa 2, les mots «et aux magistrats nationaux» sont remplacés par les mots «au procureur fédéral, au conseiller général à la politique criminelle et au secrétaire général du Ministère de la Justice».

3° au § 9, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre du Collège des procureurs généraux, il est remplacé par le remplaçant désigné conformément à l'article 319.»

Art. 6

L'article 144*bis* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997 et modifié par la loi du 22 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

Article 144*bis*. — §1^{er}. Le procureur fédéral est chargé de la direction du parquet fédéral, qui est composé de magistrats fédéraux, placés sous sa direction et sa surveillance immédiates. Leurs missions s'étendent à l'ensemble du territoire du Royaume.

§2. Sans préjudice de l'article 143, §3, le procureur fédéral est chargé des missions suivantes :

1° exercer l'action publique conformément à l'article 144*ter*;

2° assurer la coordination de l'exercice de l'action publique et faciliter la coopération internationale conformément à l'article 144*quater*;

3° exercer la surveillance sur le fonctionnement général et particulier de la police fédérale, conformément à la loi organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

§ 3. In uitzonderlijke gevallen kan de federale procureur, bij een met redenen omklede beslissing, voor welbepaalde dossiers en na overleg met de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur, zijn bevoegdheden tijdelijk geheel of gedeeltelijk opdragen aan een lid van een parket-generaal, van een auditoraat-generaal bij het arbeidshof, van een parket van de procureur des Konings of van een arbeidsauditoraat bij de arbeidsrechtbank, die deze uitoefent vanuit zijn standplaats.

In uitzonderlijke gevallen kan de minister van Justitie, op voorstel van de federale procureur en na overleg met de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur, een lid van een parket-generaal, van een auditoraat-generaal bij het arbeidshof, van een parket van de procureur des Konings of van een arbeidsauditoraat bij de arbeidsrechtbank opdracht geven om in het federaal parket de opdrachten van het openbaar ministerie tijdelijk uit te oefenen in het kader van welbepaalde dossiers. Tijdens de uitoefening van zijn opdracht heeft de magistraat dezelfde bevoegdheden als de federale magistraten.

De voormelde magistraten oefenen in die gevallen hun ambt uit onder de onmiddellijke leiding en toezicht van de federale procureur.

Ingeval omtrent de voormelde opdracht geen overeenstemming bestaat tussen de federale procureur en de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur, beslist de federale procureur.»

Art. 7

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 144^{ter} ingevoegd, luidend als volgt:

«Artikel 144^{ter}. — § 1. Indien een goede rechtsbedeling het vereist wordt, behoudens in de gevallen voorzien in de artikelen 479 en volgende van het Wetboek van strafvordering, de bijzondere wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van leden van een gemeenschaps- of gewestregering en de wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers, de strafvordering uitgeoefend door de federale procureur voor:

1° de misdrijven welke bedoeld zijn in:

- de artikelen 101 tot en met 136 van het Strafwetboek;
- de artikelen 331^{bis}, 477 tot en met 477^{sexies} en 488^{bis} van het Strafwetboek;

§3. Dans des cas exceptionnels, le procureur fédéral peut, par décision motivée, déléguer ses compétences, dans des dossiers déterminés, temporairement, en tout ou en partie et après concertation avec le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail compétent, à un membre du parquet général, d'un auditorat général près la Cour du travail, d'un parquet du procureur du Roi ou d'un auditorat du travail près le tribunal du travail, qui les exerce à partir de son résidence.»

Dans des cas exceptionnels, le Ministre de la Justice peut, sur proposition du procureur fédéral, et après concertation avec le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail compétent, déléguer un membre d'un parquet général, d'un auditorat général près la Cour du travail, d'un parquet du procureur du Roi ou d'un auditorat du travail près le tribunal du travail pour exercer temporairement les fonctions du ministère public dans le parquet fédéral dans le cadre de dossiers déterminés. Dans l'exercice de ses fonctions, le magistrat a les mêmes compétences que les magistrats fédéraux.

Dans ces cas, les magistrats précités exercent leurs fonctions sous la direction et la surveillance immédiates du procureur fédéral.

Si le procureur fédéral et le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail compétent ne sont pas parvenus à un accord sur les missions précitées, le procureur fédéral décide.»

Art. 7

Un article 144^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

«Article 144^{ter}. — § 1^{er}. Si une bonne administration de la justice l'exige, sauf dans les cas prévus par les articles 479 et suivants du Code d'instruction criminelle, la loi spéciale du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des membres des gouvernements de communauté ou de région et la loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres, le procureur fédéral exerce l'action publique pour:

1° les infractions visées :

- aux articles 101 à 136 du Code pénal;
- aux articles 331^{bis}, 477 à 477^{sexies} et 488^{bis} du Code pénal;

- artikel 77bis, § 2 en § 3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

- artikel 10 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materiaal en daaraan verbonden technologie;

- de artikelen 1 en 2 van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het humanitair recht;

2° de misdrijven gepleegd met gebruik van geweld tegen personen of materiële belangen om ideologische of politieke redenen met het doel zijn doelstellingen door middel van terreur, intimidatie of bedreigingen te bereiken;

3° de misdrijven die in belangrijke mate verschillende ressorten betreffen of een internationale dimensie hebben, in het bijzonder deze van de georganiseerde criminaliteit;

4° de misdrijven die samenhangend zijn met deze voorzien in 1°, 2° en 3°;

§ 2. De procureur des Konings licht ambtshalve de federale procureur in wanneer hij kennis neemt van een misdrijf bedoeld in § 1, tweede lid. Hij licht bovendien de federale procureur in, telkens dit voor de uitoefening van de strafvordering door de federale procureur van belang is.

§ 3. In de gevallen bedoeld in § 1, tweede lid, beslist de federale procureur of, hetzij de procureur des Konings, hetzij hijzelf de strafvordering uitoefent. De beslissing wordt, behoudens dringende en noodzakelijke omstandigheden, genomen na overleg met de procureur des Konings. Tegen de beslissing staat geen verhaal open.

§ 4. De federale procureur licht de procureur des Konings in, telkens dit voor de uitoefening van de strafvordering door de procureur des Konings van belang is.»

Art. 8

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 144*quater* ingevoegd, luidend als volgt:

«Artikel 144*quater*. — De coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking gebeuren in overleg met een of meer procureurs des Konings of arbeidsauditeurs. Indien dit noodzakelijk is, kan de federale procureur daartoe, na de territoriaal bevoegde

- à l'article 77bis, §§ 2 et 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

- à l'article 10 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente;

- aux articles 1 et 2 de la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire;

2° les infractions commises avec usage de violence à l'encontre de personnes ou d'intérêts matériels, pour des motifs idéologiques ou politiques, dans le but d'atteindre ses objectifs par la terreur, l'intimidation ou les menaces;

3° les infractions qui, dans une large mesure, concernent plusieurs ressorts ou qui ont une dimension internationale, en particulier celles de la criminalité organisée;

4° les infractions connexes aux infractions visées aux 1°, 2° et 3°;

§ 2. Le procureur du Roi informe d'office le procureur fédéral lorsqu'il est saisi d'une infraction visée au § 1^{er}, alinéa 2. Il informe en outre le procureur fédéral chaque fois que cela intéresse l'action publique exercée par celui-ci.

§ 3. Dans les cas visés au § 1^{er}, alinéa 2, le procureur fédéral détermine qui du procureur du Roi ou de lui-même exerce l'action publique. Sauf en cas d'urgence impérieuse, la décision est prise après concertation avec le procureur du Roi. La décision n'est susceptible d'aucun recours.

§ 4. Le procureur fédéral informe le procureur du Roi chaque fois que cela intéresse l'action publique exercée par celui-ci.»

Art. 8

Un article 144*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

«Article 144*quater*. — La coordination de l'exercice de l'action publique et la facilitation de la coopération internationale se font en concertation avec un ou plusieurs procureurs du Roi ou auditeurs du travail. Si nécessaire, le procureur fédéral peut à cet effet donner des instructions contraignantes à un ou plusieurs pro-

procureur-generaal te hebben ingelicht en behoudens diens andersluidende beslissing, dwingende onder-richtingen geven aan een of meer procureurs des Konings of arbeidsauditeurs.»

Art. 9

Artikel 148 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Artikel 148. — De federale procureur oefent, onder het gezag van de minister van Justitie, toezicht uit op alle officieren van gerechtelijke politie wanneer zij opdrachten uitvoeren overeenkomstig artikel 144bis, §§ 1, 2 en 3.

De procureurs-generaal bij de hoven van beroep oefenen in de overige gevallen, onder het gezag van de minister van Justitie, toezicht uit op alle officieren van gerechtelijke politie en openbare en ministeriële ambtenaren van hun rechtsgebied.»

Art. 10

In artikel 182 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het derde lid worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «van de procureur des Konings» de woorden «van de federale procureur,» ingevoegd;

2° in het vijfde lid worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd;

3° in het zesde lid worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd;

4° in het achtste lid worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «van de procureur des Konings» de woorden «van de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 11

In artikel 185, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 juli 1970 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 4 maart 1997, worden de woorden «en dat van de nationale magistraten» geschrapt.

cureurs du Roi ou auditeurs du travail, après en avoir informé le procureur général territorialement compétent et sauf décision contraire de sa part.»

Art. 9

L'article 148 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

«Article 148. — Le procureur fédéral exerce, sous l'autorité du Ministre de la Justice, la surveillance sur tous les officiers de police judiciaire lorsqu'ils exécutent des missions conformément à l'article 144bis, §§ 1^{er}, 2 et 3.

Dans les autres cas, les procureurs généraux près les cours d'appel exercent, sous l'autorité du Ministre de la Justice, la surveillance sur tous les officiers de police judiciaire et officiers publics et ministériels de leur ressort.»

Art. 10

A l'article 182 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 3, les mots «du procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «du procureur général,» et «du procureur du Roi»;

2° dans l'alinéa 5, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi»;

3° dans l'alinéa 6, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «Le procureur général,» et «le procureur du Roi»;

4° dans l'alinéa 8, les mots «du procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «du procureur général,» et «du procureur du Roi»;

Art. 11

A l'article 185, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 15 juillet 1970 et modifié par les lois du 17 février 1997 et du 4 mars 1997, les mots «et celui des magistrats nationaux» sont supprimés.

Art. 12

Artikel 208 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 208. — Om tot procureur-generaal bij een hof van beroep te worden aangewezen, moet de kandidaat sedert ten minste vijftien jaar juridische functies uitoefenen, waarvan de laatste zeven jaar als lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie.

Om tot federaal procureur bij het federaal parket te worden aangewezen moet de kandidaat lid zijn van het openbaar ministerie. Daarenboven dient hij sedert ten minste vijftien jaar juridische functies uit te oefenen, waarvan de laatste zeven jaar als magistraat van de rechterlijke orde.»

Art. 13

In artikel 259*bis*-1, § 2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt het tweede lid aangevuld als volgt:

«De magistraten die bij toepassing van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, een opdracht krijgen, blijven, voor de verkiezingen bedoeld in artikel 259*bis*-2, verbonden aan hun rechtscollège.»

Art. 14

In artikel 259*ter*, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt het 2° aangevuld als volgt:

«Voor de magistraten die bij toepassing van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, een opdracht krijgen, verstrekt de federale procureur advies indien de betrokkene voltijds voor hem werkt. Zijn de prestaties niet voltijds, dan wordt voor het aspect federaal werk, het advies van de federale procureur aan dat van de korpschef toegevoegd.»

Art. 15

In artikel 259*quater*, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, eerste lid, wordt het 2° aangevuld als volgt: «Voor de magistraten die bij toepassing van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, een opdracht krijgen, verstrekt de federale procureur advies indien de betrokkene voltijds voor hem werkt. Zijn de prestaties niet

Art. 12

L'article 208 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

«Article 208. — Pour pouvoir être désigné procureur général près la cour d'appel, le candidat doit exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze ans, dont les sept derniers en tant que magistrat du siège ou du ministère public.

Pour pouvoir être désigné procureur fédéral près le parquet fédéral, le candidat doit être membre du ministère public. Il doit en outre exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze ans, dont les sept derniers en tant que magistrat de l'ordre judiciaire.»

Art. 13

Dans l'article 259*bis*-1, § 2, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, l'alinéa 2 est complété comme suit :

«Les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144*bis*, § 3, alinéas 1^{er} et 2, restent, pour les élections visées à l'article 259*bis*-2, attachés à leur juridiction.»

Art. 14

Dans l'article 259*ter*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, le 2° est complété comme suit :

«Pour les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144*bis*, § 3, alinéas 1^{er} et 2, le procureur fédéral émet un avis si l'intéressé travaille pour lui à temps plein. Si les prestations ne sont pas accomplies à temps plein, l'avis du procureur fédéral sur l'aspect lié au travail fédéral est joint à celui du chef de corps.»

Art. 15

A l'article 259*quater* du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, alinéa 1^{er}, le 2° est complété comme suit : «Pour les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144*bis*, § 3, alinéas 1^{er} et 2, le procureur fédéral émet un avis si l'intéressé travaille pour lui à temps plein. Si les prestations ne sont pas accomplies à temps

voltijds dan wordt voor het aspect federaal werk, het advies van de federale procureur aan dat van de korpschef toegevoegd. Indien de federale procureur dezelfde persoon is als bedoeld in 1° dan wordt het advies ingewonnen van de voorzitter van het college van procureurs-generaal»;

2° in § 5, eerste lid wordt de eerste zin aangevuld als volgt: «met uitzondering van de federale procureur die zijn benoeming behoudt.».

Art. 16

In artikel 259*sexies*, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

[1° § 2 wordt aangevuld met volgend lid:

«Is de aangewezen federaal magistraat afkomstig uit het openbaar ministerie bij een hof dan kan in de vervanging worden voorzien door een benoeming en, in voorkomend geval, een aanwijzing in overtal.»

2° in § 3, wordt het tweede lid vervangen door volgende leden:

» De bijstandsmagistraat en de federale magistraat nemen na het verstrijken van hun mandaat het ambt waarin zij zijn benoemd weer op en in voorkomend geval het adjunct-mandaat waarin zij zijn aangewezen.

Zijn zij niet vast aangewezen in een adjunct-mandaat, dan wordt hun adjunct-mandaat voor de duur van deze bijzondere mandaten geschorst.

Het bijzonder mandaat van bijstandsmagistraat of federale magistraat neemt een einde wanneer de betrokkene een opdracht bedoeld in de artikelen 308, 323*bis*, 327 en 327*bis* aanvaardt.»

Art. 17

In artikel 259*octies* van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 24 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, eerste lid, tweede streepje, worden tussen de woorden «een politiedienst,» en «een kantoor van» de woorden «het federaal parket,» ingevoegd;

plein, l'avis du procureur fédéral sur l'aspect lié au travail fédéral est joint à celui du chef de corps. Si le procureur fédéral est la même personne que celle visée au 1°, l'avis du président du collège des procureurs généraux est recueilli»;

2° au § 5, alinéa 1^{er}, la première phrase est complétée comme suit : «à l'exception du procureur fédéral qui conserve sa nomination.».

Art. 16

A l'article 259*sexies* du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes:

[1° le § 2, est complété par l'alinéa suivant :

« Si le magistrat fédéral désigné vient du ministère public auprès d'une cour, il peut être pourvu au remplacement par une nomination et, le cas échéant, une désignation en surnombre.»

2° le § 3, alinéa 2, est remplacé par les alinéas suivants:

« A l'expiration de leur mandat, le magistrat d'assistance et le magistrat fédéral réintègrent la fonction à laquelle ils sont nommés et, le cas échéant, le mandat adjoint auquel ils sont désignés.

S'ils n'ont pas été désignés à titre définitif à un mandat adjoint, celui-ci est suspendu pour la durée de ces mandats spécifiques.

Le mandat spécifique de magistrat d'assistance ou de magistrat fédéral s'achève lorsque l'intéressé accepte une mission visée aux articles 308, 323*bis*, 327 et 327*bis*. »

Art. 17

A l'article 259*octies* du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 2, alinéa 1^{er}, deuxième tiret, les mots «du parquet fédéral,» sont insérés entre les mots «d'un service de police,» et «d'une étude notariale»;

2° in § 2, derde lid, wordt na de tweede volzin de volgende zin ingevoegd: «De leden van het federaal parket kunnen niet tot stagemeeester worden aangewezen.»

3° in § 3, tweede lid, tweede streepje, worden tussen de woorden «een politiedienst» en «of een juridische dienst» de woorden «, het federaal parket» ingevoegd;

4° in § 3, vijfde lid wordt na de eerste volzin de volgende zin ingevoegd: «De leden van het federaal parket kunnen niet tot stagemeeester worden aangewezen.».

Art. 18

In artikel 259*undecies*, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden «en de federale magistraat» geschrapt en wordt het woord «worden» vervangen door «wordt».

Art. 19

In artikel 273, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1969 en 17 februari 1997, worden tussen de woorden «de procureurs-generaal,» en de woorden «de procureurs des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 20

In artikel 276 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden tussen de woorden «of van een arbeidshof» en de woorden «te worden benoemd» de woorden «of van het federaal parket» ingevoegd.

Art. 21

In artikel 277 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden tussen de woorden «of van een arbeidshof» en de woorden «te worden benoemd» de woorden «of van het federaal parket» ingevoegd.

Art. 22

In artikel 280, derde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «van de procureur des Konings» de woorden «van de federale procureur,» ingevoegd.

2° dans le § 2, alinéa 3, la phrase suivante est insérée après la deuxième phrase: «Les membres du parquet fédéral ne peuvent être désignés à la fonction de maître de stage.»

3° dans le § 3, alinéa 2, deuxième tiret, les mots «, du parquet fédéral» sont insérés entre les mots «d'un service de police» et «ou au sein d'un service juridique»;

4° dans le § 3, alinéa 5, la phrase suivante est insérée après la première phrase: «Les membres du parquet fédéral ne peuvent être désignés à la fonction de maître de stage.»

Art. 18

Dans l'article 259*undecies*, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, les mots «et le magistrat fédéral» sont supprimés et le mot «sont» est remplacé par le mot «est».

Art. 19

Dans l'article 273, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par les lois des 22 décembre 1969 et 17 février 1997, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «les procureurs généraux,» et «les procureurs du Roi».

Art. 20

Dans l'article 276 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, les mots «ou du parquet fédéral» sont insérés entre les mots «d'une cour du travail» et «, le candidat doit».

Art. 21

Dans l'article 277 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, les mots «ou du parquet fédéral» sont insérés entre les mots «d'une cour du travail» et «, le candidat doit».

Art. 22

Dans l'article 280, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, les mots «du procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «du procureur général,» et «du procureur du Roi».

Art. 23

In artikel 287*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 12 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, vierde lid worden tussen de woorden «procureur-generaal,» en de woorden «procureur des Konings» de woorden «federale procureur,» ingevoegd;

2° in de Franse tekst van § 1, vierde lid, worden de woorden «secrétaire du parquet» vervangen door de woorden «secrétaire en chef du parquet»;

3° in § 3, eerste lid worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 24

In artikel 287*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 12 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, 2°, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd;

2° in § 2, derde lid, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 25

In artikel 287*quater*, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 12 april 1999, wordt het vijfde lid aangevuld als volgt: «en bij het federaal parket».

Art. 26

In artikel 288 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 6 mei 1997, 9 juli 1997, 10 februari 1998, 22 december 1998 en 24 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het derde en vierde lid wordt volgend lid ingevoegd:

«De installatie van de federale procureur geschiedt voor de eerste kamer van het hof van beroep te Brussel.»

Art. 23

A l'article 287*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifiés par les lois des 20 mai 1997 et 12 avril 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 4, les mots «, du procureur fédéral» sont insérés entre les mots «de l'auditeur du travail» et «ou du procureur général»;

2° dans le texte français du § 1^{er}, alinéa 4, les mots «secrétaire du parquet» sont remplacés par les mots «secrétaire en chef du parquet»;

3° dans le § 3, alinéa 1^{er}, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «Le procureur général,» et «le procureur du Roi».

Art. 24

A l'article 287*ter* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifiés par les lois des 20 mai 1997 et 12 avril 1999, sont apportés les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 2, 2°, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi»;

2° dans le § 2, alinéa 3, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi».

Art. 25

Dans l'article 287*quater*, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999, l'alinéa 5 est complété par les mots «et au parquet fédéral».

Art. 26

A l'article 288 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 6 mai 1997, 9 juillet 1997, 10 février 1998, 22 décembre 1998 et 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

«La réception du procureur fédéral se fait devant la première chambre du cour d'appel de Bruxelles.»

2° tussen het vijfde en zesde lid wordt volgend lid ingevoegd:

«De installatie van de federale magistraten geschiedt voor de federale procureur.»

Art. 27

In artikel 289 van hetzelfde Wetboek wordt tussen het eerste en tweede lid volgend lid ingevoegd:

«De federale procureur legt die eed bij zijn installatie af in handen van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel, de federale magistraten bij hun installatie in handen van de federale procureur.»

Art. 28

In artikel 291 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1997, 10 februari 1998 en 24 maart 1999, wordt tussen het eerste en tweede lid volgend lid ingevoegd:

«In het eerste lid bedoelde geval leggen de federale procureur en de federale magistraten de eed af in handen van de voorzitter van het college van procureurs-generaal.»

Art. 29

In artikel 291 *bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij wet van 12 april 1999, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «van de procureur des Konings» de woorden «van de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 30

Worden opgeheven in hetzelfde Wetboek:

1° artikel 305, gewijzigd bij de wetten van 23 mei 1975, 11 juli 1994, 17 februari 1997, 6 mei 1997 en 10 februari 1998;

2° artikel 306, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1997 en 1 maart 2000;

3° artikel 307.

Art. 31

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 311 *bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«Artikel 311 *bis*. – In het federaal parket wordt een ranglijst bijgehouden, vastgesteld als volgt:

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 5 et 6 :

«La réception des magistrats fédéraux se fait devant le procureur fédéral.»

Art. 27

Dans l'article 289 du même Code, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

«Le procureur fédéral prête ce serment, lors de sa réception, entre les mains du premier président du cour d'appel de Bruxelles, les magistrats fédéraux lors de leur réception, entre les mains du procureur fédéral.»

Art. 28

Dans l'article 291 du même Code, modifié par les lois des 6 mai 1997, 10 février 1998 et 24 mars 1999, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, le procureur fédéral et les magistrats fédéraux prêtent le serment entre les mains du président du collège des procureurs généraux. »

Art. 29

Dans l'article 291 *bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999, les mots «du procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «du procureur général,» et «du procureur du Roi».

Art. 30

Sont abrogés dans le même Code :

1° l'article 305, modifié par les lois des 23 mai 1975, 11 juillet 1994, 17 février 1997, 6 mai 1997 et 10 février 1998;

2° l'article 306, modifié par les lois des 6 mai 1997 et 1^{er} mars 2000;

3° l'article 307.

Art. 31

Un article 311 *bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Article 311 *bis*. – Dans le parquet fédéral, il est tenu une liste de rang. Celle-ci s'établit comme suit:

Leden van het parket:

De federale procureur;
De federale magistraten naar orde van hun aanwijzing.

Leden van het parketsecretariaat:

De hoofdsecretaris;
De secretaris-hoofd van dienst;
De secretarissen naar orde van hun benoeming;
De adjunct-secretarissen in dezelfde volgorde.»

Art. 32

In artikel 313, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1984, worden de woorden «de hoven en rechtbanken» vervangen door de woorden «de hoven, het federaal parket en de rechtbanken».

Art. 33

In artikel 314 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970 en 10 februari 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«De hoven, het federaal parket en de rechtbanken die een openbare plechtigheid bijwonen, nemen onder elkaar de hiërarchische orde in acht.»;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

«De arbeidshoven hebben rang na de hoven van beroep, het federaal parket na de arbeidshoven, de arbeidsrechtbanken na de rechtbanken van eerste aanleg en de rechtbanken van koop-handel na de arbeidsrechtbanken.»;

3° in het derde lid worden tussen de woorden «eerste voorzitters,» en «de voorzitter» de woorden «de federale procureur heeft rang na de procureurs-generaal,» ingevoegd;

4° in het derde lid worden tussen de woorden «het auditoraat-generaal» en «rekening gehouden» de woorden «evenals van het federaal parket» ingevoegd».

Art. 34

In artikel 315 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, wordt tussen het tweede en derde lid het volgende lid ingevoegd:

Membres du parquet :

Le procureur fédéral;
Les magistrats fédéraux dans l'ordre de leur désignation.

Membres du secrétariat du parquet :

Le secrétaire en chef;
Le secrétaire-chef de service;
Les secrétaires dans l'ordre de leur nomination;
Les secrétaires adjoints dans le même ordre.»

Art. 32

Dans l'article 313, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 17 juillet 1984, les mots « des cours et tribunaux » sont remplacés par les mots « des cours, du parquet fédéral et des tribunaux » .

Art. 33

A l'article 314 du même Code, modifié par les lois des 15 juillet 1970 et 10 février 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

«Les cours, le parquet fédéral et les tribunaux qui assistent à une cérémonie publique observent entre eux l'ordre hiérarchique.»;

2° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

«Les cours du travail prennent rang après les cours d'appel, le parquet fédéral après les cours du travail, les tribunaux du travail après les tribunaux de première instance et les tribunaux de commerce après les tribunaux du travail.»;

3° dans l'alinéa 3, les mots «le procureur fédéral prend rang après les procureurs généraux;» sont insérés entre les mots «les premiers présidents;» et «le président;»;

4° dans l'alinéa 3, les mots «ainsi que du parquet fédéral» sont insérés entre les mots «de l'auditorat général» et «compte tenu».

Art. 34

Dans l'article 315 du même Code, modifié par la loi du 21 décembre 1994, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

«Als een toegevoegd magistraat wordt benoemd in een rechtbank of bij het openbaar ministerie bij een rechtbank van eerste aanleg of een arbeidsrechtbank, heeft hij rang vanaf de datum van zijn benoeming als toegevoegd magistraat.»

Art. 35

In artikel 318 van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «voor de rechtbank» de woorden «voor het federaal parket door de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 36

In artikel 326 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1990 en 22 december 1998, wordt tussen het derde en het vierde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt:

«De procureur-generaal bij het hof van beroep kan, binnen zijn rechtsgebied, een of meer magistraten van het parket-generaal, van het arbeidsauditoraat-generaal of, in overleg met de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, van het parket van de procureur des Konings of het arbeidsauditoraat bij de arbeidsrechtbank aanwijzen, op wie de federale procureur, respectievelijk de minister van Justitie bij voorrang een beroep kan doen in het kader van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid».

Art. 37

Artikel 327*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, wordt opgeheven.

Art. 38

In artikel 329*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 39

In artikel 330*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997, 24 maart 1999 en 12 april 1999, worden tussen de woorden «in hun parket,» en «in een ander burgerlijk» de woorden «in het federaal parket,» ingevoegd.

«Lorsqu'un magistrat de complément est nommé dans un tribunal ou au ministère public près d'un tribunal de première instance ou d'un tribunal de travail, il prend rang à la date de sa nomination en qualité de magistrat de complément.»

Art. 35

Dans l'article 318 du même Code, les mots «pour le parquet fédéral par le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «par le procureur général, « et «pour les tribunaux de première instance» .

Art. 36

Dans l'article 326 du même Code, modifié par les lois des 28 décembre 1990 et 22 décembre 1998, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« Le procureur général près la cour d'appel peut, dans son ressort, désigner un ou plusieurs magistrats du parquet général, de l'auditorat général du travail ou, en concertation avec le procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, du parquet du procureur du Roi ou de l'auditorat du travail près le tribunal du travail, auxquels respectivement le procureur fédéral ou le Ministre de la Justice peut faire appel prioritairement dans le cadre de l'article 144*bis*, § 3, alinéas 1^{er} et 2, du présent Code ».

Art. 37

L'article 327*ter* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, est abrogé.

Art. 38

Dans l'article 329*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi».

Art. 39

Dans l'article 330*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 24 mars 1999 et 12 avril 1999, les mots «dans le parquet fédéral» sont insérés entre les mots «dans leur parquet» et «ou dans un autre parquet civil».

Art. 40

In artikel 331, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 6 mei 1997, 10 februari 1998 en 24 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen de 7° en de 8° onderverdeling wordt een onderverde-ling ingevoegd luidend als volgt: «de federale procureur, zonder vergunning van de voorzitter van het college van procureurs-generaal;»;

2° tussen de 9° en de 10° onderverdeling wordt een onderverde-ling ingevoegd luidend als volgt:
«de federale magistraten, zonder vergun-ning van de federale procureur;».

Art. 41

In artikel 331 *bis*, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 12 april 1999, worden tussen de woorden «van de procureur-generaal,» en «van de procureur des Konings» de woorden «van de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 42

In artikel 338 van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 43

In artikel 344 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden «de griffier» telkens vervangen door de woorden «de hoofd-griffier».

Art. 44

In artikel 346 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen als volgt:
«§ 1. Voor elk parket wordt een korpsvergadering ingesteld.»;

2° § 2 wordt aangevuld met volgend lid: «Het eerste lid, 1°, is niet van toepassing op de korpsvergadering van het federaal parket.»

Art. 40

A l'article 331, alinéa 2, du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 6 mai 1997, 10 février 1998 et 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° la subdivision suivante est insérée entre les septième et huitième subdivisions : « le procureur fédéral, sans autorisation du président du collège des procureurs généraux; »

2° la subdivision suivante est insérée entre les neuvième et dixième subdivisions :
« les magistrats fédéraux, sans autorisation du procureur fédéral; »

Art. 41

Dans l'article 331 *bis*, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999, les mots «du procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «du procureur général,» et «du procureur du Roi».

Art. 42

Dans l'article 338 du même Code, les mots «le procureur fédéral, » sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi».

Art. 43

Dans l'article 344 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, les mots «le greffier» sont à chaque reprise remplacés par les mots «le greffier en chef».

Art. 44

A l'article 346 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes:

1° le §1^{er} est remplacé par la disposition suivante:
«§1^{er}. Il est institué pour chaque parquet une assemblée de corps.»;

2° le § 2 est complété par l'alinéa suivant: «L'alinéa 1^{er}, 1°, ne s'applique pas à l'assemblée de corps du parquet fédéral.»

3° in § 3, eerste lid, 1°, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd;

4° in § 3, tweede lid, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 45

Artikel 347 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt aangevuld als volgt:

«6° de leden bedoeld in artikel 144bis, § 1, eerste lid, voor het federaal parket.».

Art. 46

In artikel 348, § 3, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 47

In artikel 349, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden «bij de hoven en rechtbanken» geschrapt.

Art. 48

Het artikel 355bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 355bis.— § 1. De federale procureur geniet dezelfde wedde als die bepaald voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep.

De federale magistraten en de bijstandsmagistraten genieten dezelfde wedde als die bepaald voor de advocaten-generaal bij de hoven van beroep en de arbeidshoven.

§ 2. Artikel 357, § 2, eerste lid, is van toepassing op de federale magistraten.

De magistraat die op basis van artikel 144bis, § 3, tweede lid, een opdracht krijgt die ten minste drie opeenvolgende maanden in beslag neemt, ontvangt een derde van het verschil tussen zijn wedde en die welke aan de functie van federale magistraat is verbonden.

3° dans le § 3, alinéa 1^{er}, 1°, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi »;

4° dans le § 3, alinéa 2, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi».

Art. 45

L'article 347 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, est complété comme suit :

«6° des membres visés à l'article 144bis, §1^{er}, alinéa 1^{er}, pour le parquet fédéral.».

Art. 46

Dans l'article 348, §3, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, les mots «au procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «au procureur général,» et «au procureur du Roi».

Art. 47

Dans l'article 349, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, les mots « près les cours et tribunaux » sont supprimés.

Art. 48

L'article 355bis du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Article 355bis.— § 1^{er}. Le traitement du procureur fédéral est le même que celui fixé pour les procureurs généraux près les cours d'appel.

Le traitement des magistrats fédéraux et des magistrats d'assistance est le même que celui fixé pour les avocats généraux près les cours d'appel et les cours du travail.

§ 2. L'article 357, § 2, alinéa 1^{er}, s'applique aux magistrats fédéraux.

Le magistrat chargé sur la base de l'article 144bis, § 3, alinéa 2, de l'exécution d'une mission qui s'étend au moins sur trois mois successifs perçoit un tiers de la différence entre son traitement et celui lié à la fonction de magistrat fédéral.

De magistraat die op basis van artikel 144*bis*, § 3, eerste lid, een opdracht krijgt die ten minste drie opeenvolgende maanden in beslag neemt, ontvangt een vierde van het verschil tussen zijn wedde en die welke aan de functie van federale magistraat is verbonden.»

Art. 49

Artikel 363, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998, wordt aangevuld als volgt:

«Magistraten die op basis van artikel 144*bis*, § 3, tweede lid, naar het federaal parket worden gedelegeerd, behouden hun administratieve standplaats in het rechtscollege waar zij zijn benoemd.».

Art. 50

In artikel 372 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997, worden na de woorden «of de arbeidshoven» de woorden «of bij het federaal parket» toegevoegd.

Art. 51

In artikel 373*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991 en vervangen bij de wet van 3 april 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen de woorden «van het arbeidshof» en «en aan de adjunct-secretarissen» worden de woorden «en van het federaal parket» ingevoegd;

2° tussen de woorden «de bevoegde procureur-generaal» en «en, voor het parket» worden de woorden «of van de federale procureur» ingevoegd.

Art. 52

In artikel 374, 1°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997, worden tussen de woorden «het parket-generaal» en «of bij het arbeidsauditoraat-generaal» de woorden «, bij het federaal parket» ingevoegd.

Art. 53

In artikel 382, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden «de procureurs-generaal» en «en de procureurs des Konings» de woorden «, de federale procureur» ingevoegd.

Le magistrat chargé sur la base de l'article 144*bis*, § 3, alinéa 1^{er}, de l'exécution d'une mission qui s'étend au moins sur trois mois successifs perçoit un quart de la différence entre son traitement et celui lié à la fonction de magistrat fédéral.»

Art. 49

L'article 363, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 10 février 1998, est complété comme suit :

«Les magistrats délégués au parquet fédéral sur la base de l'article 144*bis*, § 3, alinéa 2, conservent leur résidence administrative dans la juridiction où ils sont nommés.».

Art. 50

Dans l'article 372 du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997, les mots «ou au parquet fédéral» sont ajoutés après les mots «ou les cours du travail».

Art. 51

A l'article 373*ter* du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991 et remplacé par la loi du 3 avril 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots «au parquet fédéral» sont insérés entre les mots «de la cour du travail et les mots «et aux secrétaires adjoints» ;

2° les mots «ou du procureur fédéral» sont insérés entre les mots «du procureur général compétent» et les mots «et, pour le parquet du procureur du Roi».

Art. 52

Dans l'article 374, 1°, du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997, les mots «, au parquet fédéral» sont insérés entre les mots «au parquet général» et «ou à l'auditorat général du travail».

Art. 53

Dans l'article 382, alinéa 1^{er}, du même Code les mots «du procureur fédéral, des» sont insérés entre les mots «des procureurs généraux,» et les mots «, procureurs du Roi».

WIJZIGING VAN HET WETBOEK VAN STRAFVORDERING

Art. 54

Artikel 9 van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 1967, 10 oktober 1967, 11 februari 1986, 3 augustus 1992, 4 maart 1997 en 12 maart 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Artikel 9. — De gerechtelijke politie wordt, binnen zijn bevoegdheden onder het gezag van de federale procureur, uitgeoefend volgens de hierna gemaakte onderscheidingen:

1° door de bijzondere veldwachters en door de boswachters, door de burgemeesters en de schepenen, door de procureurs des Konings en hun substituten, door de rechters in de politierechtbank en door de leden van de federale politie en van de lokale politie;

2° door de federale procureur en, onder zijn gezag, door de federale magistraten en, binnen het kader van hun overeenkomstig artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, toevertrouwde opdrachten, door de leden van de parketten-generaal, de auditoraten-generaal bij het arbeidshof en de arbeidsauditoraten bij de arbeidsrechtbank.»

Art. 55

Artikel 47*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Artikel 47*ter*. — § 1. Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden beschikt de federale procureur over alle wettelijke bevoegdheden van de procureur des Konings. In het kader daarvan kan hij over het gehele grondgebied van het Rijk alle daden van opsporing of van gerechtelijk onderzoek verrichten of gelasten die tot zijn bevoegdheden behoren, alsmede de strafvordering uitoefenen.

§2. De federale procureur neemt alle dringende maatregelen die met het oog op de uitoefening van de strafvordering noodzakelijk zijn, zolang een procureur des Konings zijn wettelijk bepaalde bevoegdheid niet heeft uitgeoefend. Deze maatregelen zijn bindend voor de procureur des Konings.»

Art. 56

Artikel 227 van het hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

MODIFICATION DU CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Art. 54

L'article 9 du Code d'Instruction criminelle, modifié par les lois du 10 juillet 1967, 10 octobre 1967, 11 février 1986, 3 août 1992, 4 mars 1997 et 12 mars 1998, est remplacé par la disposition suivante :

«Article 9. — La police judiciaire sera exercée, dans le cadre de ses compétences, sous l'autorité du procureur fédéral, et suivant les distinctions établies ci-après :

1° par les gardes champêtres particuliers et par les gardes forestiers, par les bourgmestres et par les échevins, par les procureurs du Roi et leurs substituts, par les juges au tribunal de police et par les membres de la police fédérale et de la police locale;

2° par le procureur fédéral et, sous son autorité, par les magistrats fédéraux et dans le cadre des missions qui leur sont confiées conformément à l'article 144*bis*, § 3, alinéas 1^{er} et 2 par les membres des parquets généraux, des auditorats généraux près la cour du travail, des auditorats généraux près le tribunal du travail.»

Art. 55

L'article 47*ter* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 47*ter*. — § 1. Dans l'exercice de ses compétences, le procureur fédéral dispose de tous les pouvoirs que la loi confère au procureur du Roi. Dans le cadre de ceux-ci, il peut procéder ou faire procéder à tous actes d'information ou d'instruction relevant de ses attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume, de même qu'exercer l'action publique. »

§2. Le procureur fédéral prend toutes les mesures urgentes qui sont nécessaires en vue de l'exercice de l'action publique aussi longtemps qu'un procureur du Roi n'a pas exercé sa compétence légalement déterminée. Ces mesures sont contraignantes pour le procureur du Roi. ».

Art. 56

L'article 227 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

«Artikel 227. — Misdrijven zijn samenhangend:

1° hetzij wanneer zij tegelijkertijd gepleegd zijn door verscheidene personen te samen;

2° hetzij wanneer zij gepleegd zijn door verschillende personen, zelfs op onderscheiden tijdstippen en op onderscheiden plaatsen, maar ten gevolge van een door hen tevoren gemaakte afspraak, hetzij wanneer de schuldigen het ene misdrijf hebben gepleegd om zich middelen te verschaffen tot het plegen van het andere, om de uitvoering ervan te vergemakkelijken of te voltooien, of om de straffeloosheid ervan te verzekeren;

3° hetzij wanneer de band die bestaat tussen twee of meer misdrijven van zodanige aard is dat hij, met het oog op een goede rechtsbedeling en onder voorbehoud van de eerbiediging van het recht van verdediging, vereist dat die misdrijven samen aan dezelfde strafrechtbank ter beoordeling worden voorgelegd.».

Art. 57

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 526*bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«Artikel 526*bis*. — Er is eveneens grond tot regeling van rechtsgebied door het Hof van Cassatie wanneer onderscheiden onderzoeksrechters kennis nemen van eenzelfde misdrijf of samenhangende misdrijven waarvoor de uitoefening van de strafvordering geschiedt door de federale procureur.».

Art. 58

In artikel 527*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 oktober 1967, wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, luidende:

«De vordering tot regeling van rechtsgebied, zoals bedoeld in artikel 526*bis* wordt ingediend door de federale procureur, na overleg met de procureur des Konings.»

**WIJZIGING VAN DE WET VAN 22 DECEMBER 1998
BETREFFENDE DE VERTICALE INTEGRATIE VAN
HET OPENBAAR MINISTERIE, HET FEDERAAL
PARKET EN DE RAAD VAN PROCUREURS DES
KONINGS**

Art. 59

Artikel 33 van de Wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings wordt vervangen als volgt:

«Article 227. — Les délits sont connexes :

1° soit lorsqu'ils ont été commis en même temps par plusieurs personnes réunies ;

2° soit lorsqu'ils ont été commis par différentes personnes, même en différents temps et en divers lieux, mais par suite d'un concert formé à l'avance entre elles, soit lorsque les coupables ont commis les uns pour se procurer les moyens de commettre les autres, pour en faciliter, pour en consommer l'exécution, ou pour en assurer l'impunité ;

3° soit lorsque le lien qui existe entre deux ou plusieurs délits est de telle nature qu'il exige, pour une bonne administration de la justice et sous réserve du respect du droit de défense, que ces délits soient soumis en même temps pour jugement au même tribunal répressif.».

Art. 57

Un article 526*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

«Article 526*bis*. — Il y aura lieu également aux règlements des juges par la Cour de cassation, lorsque différents juges d'instruction prennent connaissance d'un même délit ou de délits connexes pour lesquels le procureur fédéral est chargé de l'exercice de l'action publique.».

Art. 58

Dans l'article 527*bis* du même Code, inséré par la loi du 10 octobre 1967, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

«Les demandes en règlement de juges visées à l'article 526*bis* sont introduites par le procureur fédéral après concertation avec le procureur du Roi.»

**MODIFICATION DE LA LOI DU 22 DECEMBRE 1998
SUR L'INTEGRATION VERTICALE DU MINISTERE
PUBLIC, LE PARQUET FEDERAL ET LE CONSEIL
DES PROCUREURS DU ROI**

Art. 59

L'article 33 de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi est remplacé par la disposition suivante :

«Artikel 33. — De Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, bepaalt voor elk van de in deze wet opgenomen artikelen de datum waarop ze in werking treden.»

WIJZIGING VAN DE WET VAN 3 APRIL 1953 BETREFFENDE DE RECHTERLIJKE INRICHTING

Art. 60

Artikel 2 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, opnieuw opgenomen bij de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen als volgt:

«Het aantal federale magistraten, de federale procureur niet inbegrepen, wordt vastgesteld op 18.»

WIJZIGING VAN DE WET VAN 15 JUNI 1935 OP HET GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN

Art. 61

In artikel 43*bis*, § 4, de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij de wet van 4 maart 1997 en 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt de laatste zin geschrapt;

2° tussen het derde en het vierde lid worden de volgende leden ingevoegd:

«De helft van de federale magistraten moet door hun diploma bewijzen dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd. Ten minste een derde van deze federale magistraten moeten het bewijs leveren van de kennis de Franse taal.

De helft van de federale magistraten moet door hun diploma bewijzen dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Frans hebben afgelegd. Ten minste een derde van deze federale magistraten moeten het bewijs leveren van de kennis de Nederlandse taal.

Ten minste een federale magistraat moet het bewijs leveren van de kennis van de Duitse taal.»

«Article 33.— Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.»

MODIFICATION DE LA LOI DU 3 AVRIL 1953 D'ORGANISATION JUDICIAIRE

Art. 60

L'article 2 de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, rétabli par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Le nombre des magistrats fédéraux, à l'exception du procureur fédéral, est fixé à 18.»

MODIFICATION DE LA LOI DU 15 JUIN 1935 CONCERNANT L'EMPLOI DES LANGUES EN MATIÈRE JUDICIAIRE

Art. 61

A l'article 43*bis*, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, modifiée par les lois du 4 mars 1997 et du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, la dernière phrase est supprimée ;

2° les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 3 et 4 :

«La moitié des magistrats fédéraux doivent justifier par leur diplôme avoir subi en langue néerlandaise les examens de docteur ou de licencié en droit. Au moins un tiers de ces magistrats fédéraux doivent justifier de la connaissance de la langue française.

La moitié des magistrats fédéraux doivent justifier par leur diplôme avoir subi en langue française les examens de docteur ou de licencié en droit. Au moins un tiers de ces magistrats fédéraux doivent justifier de la connaissance de la langue néerlandaise.

Au moins un magistrat fédéral doit justifier de la connaissance de la langue allemande.»

OVERGANGSBEPALINGEN**Art. 62**

Artikel 259*ter*, § 1, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing op de aanwijzingsprocedures van de federale magistraten die een aanvang nemen voor de aanwijzing van de eerste federale procureur.

Art. 63

Voor de aanwijzing van de eerste federale procureur wordt het in artikel 259*quater*, § 2, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek vereiste advies vervangen door een advies van het college van procureurs-generaal.

SLOTBEPALINGEN**Art. 64**

De artikelen 4, 5-5°, 6, 9, 19, 20, 21, 24 en 26 van de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings, worden ingetrokken.

Art. 65

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de datum waarop het in werking treedt.

5 oktober 2000

Fred ERDMAN (SP)
Hugo COVELIERS (VLD)
Charles MICHEL (PRL FDF MCC)
Thierry GIET (PS)
Vincent DECROLY (AGALEV-ECOLO)
Fauzaya TALHAOUI (AGALEV-ECOLO)

DISPOSITIONS TRANSITOIRES**Art. 62**

L'article 259*ter*, § 1^{er}, 1°, du Code judiciaire n'est pas d'application pour les procédures de désignation des magistrats fédéraux qui prennent cours avant la désignation du premier procureur fédéral.

Art. 63

L'avis requis par l'article 259*quater*, § 2, 1°, du Code judiciaire en vue de la désignation du premier procureur fédéral est remplacé par un avis du collège des procureurs généraux.

DISPOSITIONS FINALES**Art. 64**

Les articles 4, 5-5°, 6, 9, 19, 20, 21, 24 et 26 de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi, sont rapportés.

Art. 65

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

5 octobre 2000

BASISTEKST**GERECHTELIJK WETBOEK****Art. 58bis**

In dit wetboek wordt verstaan onder:

1° benoemingen: de benoeming tot vrederechter, rechter in de politierechtbank, toegevoegd vrede-rechter, toegevoegd rechter in de politierechtbank, plaatsvervangend rechter in een vrederecht of in een politierechtbank, rechter en toegevoegd rechter in de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, plaatsvervangend rechter, substituu-procureur des Konings, substituu-procureur des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, substituu-procureur des Konings gespecialiseerd in handelszaken, toegevoegd substituu-procureur des Konings, substituu-arbeidsauditeur en toegevoegd substituu-arbeidsauditeur, substituu-krijgsauditeur, raadsheer in het hof van beroep en in het arbeidshof, plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep bedoeld in artikel 207bis, § 1, substituu-procureur-generaal bij het hof van beroep, substituu-generaal bij het arbeidshof, substituu-auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, raadsheer in het Hof van Cassatie en advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie;

2° korpschef: de titularis van de mandaten van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, procureur des Konings, arbeidsauditeur, krijgsauditeur, eerste voorzitter van het hof van beroep en van het arbeidshof en voorzitter van het Militair Gerechtshof, procureur-generaal bij het hof van beroep en het arbeidshof, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, federale procureur-generaal, eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie;

[]

Art. 87

Er zijn plaatsvervangende rechters in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel; zij hebben geen gewone bezigheden en worden benoemd om verhinderde rechters of leden van het openbaar ministerie tijdelijk te vervangen.

De plaatsvervangende rechters kunnen ook geroepen worden om zitting te nemen wanneer de bezetting niet volstaat om de rechtbank overeenkomstig de bepalingen van de wet samen te stellen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP**GERECHTELIJK WETBOEK****Art. 58bis**

In dit wetboek wordt, voor wat de magistraten betreft, verstaan onder:

1° benoemingen: de benoeming tot vrederechter, rechter in de politierechtbank, toegevoegd vrede-rechter, toegevoegd rechter in de politierechtbank, plaatsvervangend rechter in een vrederecht of in een politierechtbank, rechter en toegevoegd rechter in de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, plaatsvervangend rechter, substituu-procureur des Konings, substituu-procureur des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, substituu-procureur des Konings gespecialiseerd in handelszaken, toegevoegd substituu-procureur des Konings, substituu-arbeidsauditeur en toegevoegd substituu-arbeidsauditeur, substituu-krijgsauditeur, raadsheer in het hof van beroep en in het arbeidshof, plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep bedoeld in artikel 207bis, § 1, substituu-procureur-generaal bij het hof van beroep, substituu-generaal bij het arbeidshof, substituu-auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, raadsheer in het Hof van Cassatie en advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie;

2° korpschef: de titularis van de mandaten van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, procureur des Konings, arbeidsauditeur, krijgsauditeur, eerste voorzitter van het hof van beroep en van het arbeidshof en voorzitter van het Militair Gerechtshof, procureur-generaal bij het hof van beroep en het arbeidshof, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, *federale procureur*, eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie;

[]

Art. 87

Er zijn plaatsvervangende rechters in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel; zij hebben geen gewone bezigheden en worden benoemd om verhinderde rechters of leden van het openbaar ministerie tijdelijk te vervangen.

De plaatsvervangende rechters kunnen ook geroepen worden om zitting te nemen wanneer de bezetting niet volstaat om de rechtbank overeenkomstig de bepalingen van de wet samen te stellen.

TEXTE DE BASE

CODE JUDICIAIRE

Art. 58bis

Dans le présent code, on entend par:

1° nominations: la nomination de juge de paix, juge au tribunal de police, juge de paix de complément, juge de complément au tribunal de police, juge suppléant à une justice de paix ou à un tribunal de police, juge et juge de complément au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge suppléant, substitut du procureur du Roi, substitut du procureur du Roi spécialisé en matière fiscale substitut du procureur du Roi spécialisé en matière commerciale, substitut du procureur du Roi de complément, substitut de l'auditeur du travail et substitut de l'auditeur du travail de complément, substitut de l'auditeur militaire, conseiller à la cour d'appel et à la cour du travail, conseiller suppléant à la cour d'appel visé à l'article 207bis, § 1^{er}, substitut du procureur général près la cour d'appel, substitut général près la cour du travail, substitut de l'auditeur général près la Cour militaire, conseiller à la Cour de cassation et avocat général près la Cour de cassation;

2° chef de corps : le titulaire des mandats de président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce, procureur du Roi, auditeur du travail, auditeur militaire, premier président de la cour d'appel et de la cour du travail et président de la cour militaire, procureur général près la cour d'appel et la cour du travail, auditeur général près la Cour militaire, procureur général fédéral, premier président de la Cour de cassation et procureur général près la Cour de cassation;

[]

Art. 87

Il y a des juges suppléants auprès du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce; ils n'ont pas de fonctions habituelles et sont nommés pour remplacer momentanément, soit les juges, soit les membres du ministère public lorsqu'ils sont empêchés.

Les juges suppléants peuvent aussi être appelés à siéger dans les cas où l'effectif est insuffisant pour composer le siège conformément aux dispositions de la loi.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

CODE JUDICIAIRE

Art. 58bis

Dans le présent Code, en ce qui concerne les magistrats, on entend par:

1° nominations: la nomination de juge de paix, juge au tribunal de police, juge de paix de complément, juge de complément au tribunal de police, juge suppléant à une justice de paix ou à un tribunal de police, juge et juge de complément au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge suppléant, substitut du procureur du Roi, substitut du procureur du Roi spécialisé en matière fiscale substitut du procureur du Roi spécialisé en matière commerciale, substitut du procureur du Roi de complément, substitut de l'auditeur du travail et substitut de l'auditeur du travail de complément, substitut de l'auditeur militaire, conseiller à la cour d'appel et à la cour du travail, conseiller suppléant à la cour d'appel visé à l'article 207bis, § 1^{er}, substitut du procureur général près la cour d'appel, substitut général près la cour du travail, substitut de l'auditeur général près la Cour militaire, conseiller à la Cour de cassation et avocat général près la Cour de cassation;

2° chef de corps : le titulaire des mandats de président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce, procureur du Roi, auditeur du travail, auditeur militaire, premier président de la cour d'appel et de la cour du travail et président de la cour militaire, procureur général près la cour d'appel et la cour du travail, auditeur général près la Cour militaire, *procureur fédéral*, premier président de la Cour de cassation et procureur général près la Cour de cassation;

[]

Art. 87

Il y a des juges suppléants auprès du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce; ils n'ont pas de fonctions habituelles et sont nommés pour remplacer momentanément, soit les juges, soit les membres du ministère public lorsqu'ils sont empêchés.

Les juges suppléants peuvent aussi être appelés à siéger dans les cas où l'effectif est insuffisant pour composer le siège conformément aux dispositions de la loi.

Er kunnen plaatsvervangende rechters in sociale zaken en plaatsvervangende rechters in handelszaken, worden benoemd om verhinderde rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken te vervangen.

Art. 143

Er is een procureur generaal bij ieder hof van beroep.

Hij voert onder gezag van de minister van Justitie, en door toedoen van de minister die Arbeid in zijn bevoegdheid heeft voor de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten, alle opdrachten van het openbaar ministerie uit bij het hof van beroep, het arbeidshof, de hoven van assisen en de rechtbanken van zijn rechtsgebied.

De procureur-generaal voert het woord in de verenigde kamers en op de plechtige zittingen van het hof van beroep en van het arbeidshof; ook op de zittingen van de kamers wanneer hij het geraden acht.

Art 143bis

§ 1. De procureurs-generaal bij de hoven van beroep vormen samen een college, college van de procureurs-generaal genaamd, dat onder het gezag van de minister van Justitie staat. De bevoegdheid van het college strekt zich uit over het gehele grondgebied van het Rijk en zijn beslissingen hebben bindende kracht voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep en alle leden van het openbaar ministerie die onder hun toezicht en leiding staan.

[]

[] § 8. Het voorzitterschap wordt voor de duur van een gerechtelijk jaar bij toerbeurt achtereenvolgens waargenomen door de procureurs-generaal bij respectieve-

Er kunnen plaatsvervangende rechters in sociale zaken en plaatsvervangende rechters in handelszaken, worden benoemd om verhinderde rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken te vervangen.

De plaatsvervangende rechters bedoeld in het eerste lid, kunnen geen federaal magistraat, noch een lid van het openbaar ministerie dat in toepassing van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid, opdracht werd gegeven, vervangen.

Art. 143

«§1. Er is een procureur-generaal bij ieder hof van beroep en een federale procureur die bevoegd is voor het gehele grondgebied van het Rijk.

§ 2. De procureur-generaal bij het hof van beroep voert onder het gezag van de minister van Justitie, en door toedoen van de minister die de Arbeid in zijn bevoegdheid heeft voor de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten, alle opdrachten van het openbaar ministerie uit bij het hof van beroep, het arbeidshof, de hoven van assisen en de rechtbanken van zijn rechtsgebied.

De procureur-generaal voert het woord in de verenigde kamers en op de plechtige zittingen van het hof van beroep en van het arbeidshof; ook op de zittingen van de kamers, wanneer hij het geraden acht.

§3. De federale procureur voert, in de gevallen en op de wijze bepaald door de wet, onder het gezag van de Minister van Justitie, alle opdrachten van het openbaar ministerie in strafzaken uit bij de hoven van beroep, de hoven van assisen, de rechtbanken van eerste aanleg en de politierechtbanken.»

Art. 143bis

§ 1. De procureurs-generaal bij de hoven van beroep vormen samen een college, college van de procureurs-generaal genaamd, dat onder het gezag van de minister van Justitie staat. De bevoegdheid van het college strekt zich uit over het gehele grondgebied van het Rijk en zijn beslissingen hebben bindende kracht voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep, de federale procureur en alle leden van het openbaar ministerie die onder hun toezicht en leiding staan.

[]

[] § 8. Het voorzitterschap wordt voor de duur van een gerechtelijk jaar bij toerbeurt achtereenvolgens waargenomen door de procureurs-generaal bij respectieve-

Des juges sociaux suppléants et des juges consulaires suppléants, peuvent être nommés pour remplacer momentanément les juges sociaux et consulaires empêchés.

Art. 143

Il y a un procureur général près chaque cour d'appel

Il exerce, sous l'autorité du ministre de la Justice et à l'intervention du ministre qui a le Travail dans ses attributions pour les matières qui sont de la compétence des juridictions du travail, toutes les fonctions du ministère public près la Cour d'appel, la cour du travail, les cours d'assises et les tribunaux de son ressort.

Le procureur général porte la parole aux chambres assemblées et aux audiences solennelles de la cour d'appel et de la cour du travail; aussi aux audiences des chambres, quand il le juge convenable.

Art. 143bis

§ 1^{er}. Les procureurs généraux près les cours d'appel forment ensemble un collège, appelé collège des procureurs généraux, qui est placé sous l'autorité du ministre de la Justice. La compétence du collège s'étend à l'ensemble du territoire du Royaume et ses décisions engagent les procureurs généraux près les cours d'appel et tous les membres du ministère public placés sous leur surveillance et leur direction.

[]

[] § 8. La présidence est assurée, à tour de rôle, pour chaque année judiciaire, successivement par les procureurs généraux près les cours d'appel d'Anvers,

Des juges sociaux suppléants et des juges consulaires suppléants, peuvent être nommés pour remplacer momentanément les juges sociaux et consulaires empêchés.

Les juges suppléants visés à l'alinéa 1^{er} ne peuvent remplacer ni un magistrat fédéral ni un membre du ministère public chargé des missions définies à l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2.

Art. 143

§ 1. Il y a un procureur général près chaque cour d'appel et un procureur fédéral qui est compétent pour l'ensemble du territoire du Royaume.

§ 2. Le procureur général près la cour d'appel exerce, sous l'autorité du ministre de la Justice et à l'intervention du ministre qui a le Travail dans ses attributions pour les matières qui sont de la compétence des juridictions du travail, toutes les fonctions du ministère public près la Cour d'appel, la cour du travail, les cours d'assises et les tribunaux de son ressort.

§ 3. Le procureur fédéral exerce, dans les cas et selon les modalités déterminés par la loi, sous l'autorité du Ministre de la Justice, toutes les fonctions du ministère public dans les affaires pénales près les cours d'appel, les cours d'assises, les tribunaux de première instance et les tribunaux de police.

Art. 143bis

§ 1^{er}. Les procureurs généraux près les cours d'appel forment ensemble un collège, appelé collège des procureurs généraux, qui est placé sous l'autorité du ministre de la Justice. La compétence du collège s'étend à l'ensemble du territoire du Royaume et ses décisions engagent tous les procureurs généraux près les cours d'appel, le procureur fédéral et tous les membres du ministère public placés sous leur surveillance et leur direction.

[]

[] § 8. La présidence est assurée, à tour de rôle, pour chaque année judiciaire, successivement par les procureurs généraux près les cours d'appel d'Anvers,

lijk het hof van beroep te Antwerpen, te Bergen, te Brussel, te Gent en te Luik. Er kan met instemming van alle leden van het college worden afgeweken van deze beurtwisseling tussen procureurs-generaal van een zelfde taalstelsel.

De procureur-generaal die het voorzitterschap bekleedt, bepaalt de agenda en de organisatie van de vergaderingen. Het secretariaat wordt onder zijn gezag geleid door een directeur die deelneemt aan alle vergaderingen van het college. Deze deelt de agenda en de verslagen van de vergaderingen van het college van procureurs-generaal mee aan de minister van Justitie, aan de leden van het college, aan de procureurs des Konings, aan de arbeidsauditeurs en aan de nationale magistraten.

§ 9. Ingeval een lid van het college van procureurs-generaal afwezig of verhinderd is, wordt het lid vervangen overeenkomstig artikel 324, eerste lid.

Onverminderd het bepaalde in het vorige lid wordt het voorzitterschap, bij verhindering of afwezigheid van de voorzitter, bekleed door de oudste procureur-generaal in rang van hetzelfde taalstelsel.

Art. 144bis

§ 1. Het college van procureurs-generaal wordt bijgestaan door nationaal magistraten wier opdracht zich over het gehele grondgebied van het Rijk uitstrekt.

§ 2. De nationale magistraten staan onder het gezag van het college van procureurs-generaal. Zij worden, onder toezicht en leiding van het lid van het college dat de Koning hiertoe heeft aangewezen na overleg met het college van procureurs-generaal, met de volgende opdrachten belast:

1° zorgen voor de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en de internationale samenwerking verge-makkelijken in overleg met een of meer procureurs des Konings. Indien dit noogzakelijk is, kunnen zij daartoe, na de territoriaal bevoegde procureur-generaal te hebben ingelicht en behoudens diens andersluidende beslissing, dwingende onderrichtingen geven aan een of meer procureurs des Konings;

lijk het hof van beroep te Antwerpen, te Bergen, te Brussel, te Gent en te Luik. Er kan met instemming van alle leden van het college worden afgeweken van deze beurtwisseling tussen procureurs-generaal van een zelfde taalstelsel.

De procureur-generaal die het voorzitterschap bekleedt, bepaalt de agenda en de organisatie van de vergaderingen. Het secretariaat wordt onder zijn gezag geleid door een directeur die deelneemt aan alle vergaderingen van het college. Deze deelt de agenda en de verslagen van de vergaderingen van het college van procureurs-generaal mee aan de minister van Justitie, aan de leden van het college, aan de procureurs des Konings, aan de arbeidsauditeurs, *aan de federale procureur, aan de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid en aan de secretaris-generaal van het ministerie van Justitie.*

§ 9. Ingeval een lid van het college van procureurs-generaal afwezig of verhinderd is, wordt het lid vervangen door de overeenkomstig artikel 319 aangeduide vervanger.

Onverminderd het bepaalde in het vorige lid wordt het voorzitterschap, bij verhindering of afwezigheid van de voorzitter, bekleed door de oudste procureur-generaal in rang van hetzelfde taalstelsel.

Art. 144bis

§ 1. De federale procureur is belast met de leiding van het federaal parket, dat is samengesteld uit federale magistraten, die onder zijn onmiddellijke leiding en toezicht staan. Hun opdrachten strekken zich uit over het hele grondgebied van het Rijk.

§ 2. Onverminderd artikel 143, §3, wordt de federale procureur met de volgende opdrachten belast:

1° de strafvordering uitoefenen overeenkomstig artikel 144ter;

de Mons, de Bruxelles, de Gand et de Liège. Avec accord de tous les membres du collège, il peut être dérogé à l'alternance entre procureurs généraux appartenant à un même régime linguistique.

Le procureur général qui assume la présidence fixe l'ordre du jour et l'organisation des réunions. Sous son autorité, le secrétariat est dirigé par un directeur qui participe à toutes les réunions du collège. Celui-ci transmet les ordres du jour et les rapports des réunions du collège des procureurs généraux au ministre de la Justice, aux membres du collège, aux procureurs du Roi, aux auditeurs de travail et aux magistrats nationaux.

§ 9. En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre du collège des procureurs généraux, il est remplacé conformément à l'article 324, alinéa 1^{er}.

Sans préjudice de l'alinéa précédent, en cas d'absence ou d'empêchement du président, la présidence est assumée par le procureur général le plus ancien en rang du même régime linguistique.

Art. 144bis

§ 1. Le collège des procureurs généraux est assisté par des magistrats nationaux dont la mission s'étend à l'ensemble du territoire.

§ 2. Les magistrats nationaux sont placés sous l'autorité du collège des procureurs généraux. Ils sont chargés, sous la surveillance et la direction du membre du collège que le Roi aura désigné à cette fin après concertation avec le collège des procureurs généraux:

1° d'assurer la coordination de l'exercice de l'action publique et de faciliter la coopération internationale en concertation avec un ou plusieurs procureurs du Roi. Si nécessaire, ils peuvent donner à cet effet des instructions contraignantes à un ou plusieurs procureurs du Roi, après en avoir informé le procureur général territorialement compétent et suave décision contraire de sa part;

de Mons, de Bruxelles, de Gand et de Liège. Avec accord de tous les membres du collège, il peut être dérogé à l'alternance entre procureurs généraux appartenant à un même régime linguistique.

Le procureur général qui assume la présidence fixe l'ordre du jour et l'organisation des réunions. Sous son autorité, le secrétariat est dirigé par un directeur qui participe à toutes les réunions du collège. Celui-ci transmet les ordres du jour et les rapports des réunions du collège des procureurs généraux au ministre de la Justice, aux membres du collège, aux procureurs du Roi, aux auditeurs de travail et au *procureur fédéral, au conseiller général à la politique criminelle et au secrétaire général du Ministère de la Justice*

§ 9. *En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre du Collège des procureurs généraux, il est remplacé par le remplaçant désigné conformément à l'article 319.*

Sans préjudice de l'alinéa précédent, en cas d'absence ou d'empêchement du président, la présidence est assumée par le procureur général le plus ancien en rang du même régime linguistique.

Art. 144bis

§1^{er}. *Le procureur fédéral est chargé de la direction du parquet fédéral, qui est composé de magistrats fédéraux, placés sous sa direction et sa surveillance immédiates. Leurs missions s'étendent à l'ensemble du territoire du Royaume.*

§ 2. *Sans préjudice de l'article 143, §3, le procureur fédéral est chargé des missions suivantes :*

1° *exercer l'action publique conformément à l'article 144ter;*

2° alle dringende maatregelen nemen die met het oog op de uitoefening van de strafvordering noodzakelijk zijn, zolang een procureur des Konings zijn wettelijk bepaalde bevoegdheid niet heeft uitgeoefend. Deze maatregelen zijn bindend voor de procureur des Konings.

Art. 144ter

2° zorgen voor de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking overeenkomstig artikel 144 quater;

3° het toezicht uitoefenen op de algemene en bijzondere werking van de federale politie, zoals bepaald in de wet tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

§ 3. In uitzonderlijke gevallen kan de federale procureur, bij een met redenen omklede beslissing, voor welbepaalde dossiers en na overleg met de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur, zijn bevoegdheden tijdelijk geheel of gedeeltelijk opdragen aan een lid van een parket-generaal, van een auditoraat-generaal bij het arbeidshof, van een parket van de procureur des Konings of van een arbeidsauditoraat bij de arbeidsrechtbank, die deze uitoefent vanuit zijn standplaats.

In uitzonderlijke gevallen kan de minister van Justitie op voorstel van de federale procureur en na overleg met de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur, een lid van een parket-generaal, van een auditoraat-generaal bij het arbeidshof, van een parket van de procureur des Konings of van een arbeidsauditoraat bij de arbeidsrechtbank opdracht geven om in het federaal parket de opdrachten van het openbaar ministerie tijdelijk uit te oefenen in het kader van welbepaalde dossiers. Tijdens de uitoefening van zijn opdracht heeft de magistraat dezelfde bevoegdheden als de federale magistraten.

De voormelde magistraten oefenen in die gevallen hun ambt uit onder de onmiddellijke leiding en toezicht van de federale procureur.

Ingeval omtrent de voormelde opdracht geen overeenstemming bestaat tussen de federale procureur en de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur, beslist de federale procureur.»

Art. 144ter

§ 1. Indien een goede rechtsbedeling het vereist wordt, behoudens in de gevallen voorzien in de artikelen 479 en volgende van het Wetboek van strafvordering, de bijzondere wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van leden van een gemeenschaps- of gewestregering en de wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers, de strafvordering uitgeoefend door de federale procureur voor:

2° de prendre toutes les mesures urgentes qui sont nécessaires en vue de l'exercice de l'action publique aussi longtemps qu'un procureur du Roi n'a pas exercé sa compétence légalement déterminée. Ces mesures sont contraignantes pour le procureur du Roi.

Art. 144ter

2° assurer la coordination de l'exercice de l'action publique et faciliter la coopération internationale conformément à l'article 144quater;

3° exercer la surveillance sur le fonctionnement général et particulier de la police fédérale, conformément à la loi organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

§ 3. Dans des cas exceptionnels, le procureur fédéral peut, par décision motivée, déléguer ses compétences, dans des dossiers déterminés, temporairement, en tout ou en partie et après concertation avec le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail compétent, à un membre du parquet général, d'un audiorat général près la Cour du travail, d'un parquet du procureur du Roi ou d'un audiorat du travail près le tribunal du travail, qui les exerce à partir de son office.»

Dans des cas exceptionnels, le Ministre de la Justice peut sur proposition du procureur fédéral, et après concertation avec le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail compétent, déléguer un membre d'un parquet général, d'un audiorat général près la Cour du travail, d'un parquet du procureur du Roi ou d'un audiorat du travail près le tribunal du travail pour exercer temporairement les fonctions du ministère public dans le parquet fédéral dans le cadre de dossiers déterminés. Dans l'exercice de ses fonctions, le magistrat a les mêmes compétences que les magistrats fédéraux.

Dans ces cas, les magistrats précités exercent leurs fonctions sous la direction et la surveillance immédiates du procureur fédéral.

Si le procureur fédéral et le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail compétent ne sont pas parvenus à un accord sur les missions précitées, le procureur fédéral décide.

Art. 144ter

§ 1^{er}. Si une bonne administration de la justice l'exige, sauf dans les cas prévus par les articles 479 et suivants du Code d'instruction criminelle, la loi spéciale du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des membres des gouvernements de communauté ou de région et la loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres, le procureur fédéral exerce l'action publique pour:

1° de misdrijven welke bedoeld zijn in:

- de artikelen 101 tot en met 136 van het Strafwetboek;

- de artikelen 331bis, 477 tot en met 477sexies en 488bis van het Strafwetboek;

- artikel 77bis, § 2 en § 3, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

- artikel 10 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materiaal en daaraan verbonden technologie;

- de artikelen 1 en 2 van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het humanitair recht;

2° de misdrijven gepleegd met gebruik van geweld tegen personen of materiële belangen om ideologische of politieke redenen met het doel zijn doelstellingen door middel van terreur, intimidatie of bedreigingen te bereiken;

3° de misdrijven die in belangrijke mate verschillende ressorten betreffen of een internationale dimensie hebben, in het bijzonder deze van de georganiseerde criminaliteit;

4° de misdrijven die samenhangend zijn met deze voorzien in 1°, 2° en 3°;

§ 2. De procureur des Konings licht ambtshalve de federale procureur in wanneer hij kennis neemt van een misdrijf bedoeld in § 1, tweede lid. Hij licht bovendien de federale procureur in, telkens dit voor de uitoefening van de strafvordering door de federale procureur van belang is.

§ 3. In de gevallen bedoeld in § 1, tweede lid, beslist de federale procureur of, hetzij de procureur des Konings, hetzij hijzelf de strafvordering uitoefent. De beslissing wordt, behoudens dringende en noodzakelijke omstandigheden, genomen na overleg met de procureur des Konings. Tegen de beslissing staat geen verhaal open.

§ 4. De federale procureur licht de procureur des Konings in, telkens dit voor de uitoefening van de strafvordering door de procureur des Konings van belang is.»

1° les infractions visées :

- *aux articles 101 à 136 du Code pénal;*
- *aux articles 331bis, 477 à 477sexies et 488bis du Code pénal;*
- *à l'article 77bis, §§ 2 et 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;*
- *à l'article 10 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente;*
- *aux articles 1 et 2 de la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire;*

2° les infractions commises avec usage de violence à l'encontre de personnes ou d'intérêts matériels, pour des motifs idéologiques ou politiques, dans le but d'atteindre ses objectifs par la terreur, l'intimidation ou les menaces;

3° les infractions qui, dans une large mesure, concernent plusieurs ressorts ou qui ont une dimension internationale, en particulier celles de la criminalité organisée;

4° les infractions connexes aux infractions visées aux 1°, 2° et 3°;

§ 2. Le procureur du Roi informe d'office le procureur fédéral lorsqu'il est saisi d'une infraction visée au § 1^{er}, alinéa 2. Il informe en outre le procureur fédéral chaque fois que cela intéresse l'action publique exercée par celui-ci.

§ 3. Dans les cas visés au § 1^{er}, alinéa 2, le procureur fédéral détermine qui du procureur du Roi ou de lui-même exerce l'action publique. Sauf en cas d'urgence impérieuse, la décision est prise après concertation avec le procureur du Roi. La décision n'est susceptible d'aucun recours.

§ 4. Le procureur fédéral informe le procureur du Roi chaque fois que cela intéresse l'action publique exercée par celui-ci.»

Art. 144^{quater}Art. 144^{quater}

De coördinatie van de uitoefening van de strafvoordring en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking gebeuren in overleg met een of meer procureurs des Konings of arbeidsauditeurs. Indien dit noodzakelijk is, kan de federale procureur daartoe, na de territoriaal bevoegde procureur-generaal te hebben ingelicht en behoudens diens andersluidende beslissing, dwingende onderrichtingen geven aan een of meer procureurs des Konings of arbeidsauditeurs.

Art. 148

Art. 148

De procureurs-generaal oefenen onder gezag van de minister van Justitie toezicht uit op alle officieren van gerechtelijke politie en openbare en ministeriële ambtenaren van het rechtsgebied.

De federale procureur oefent, onder het gezag van de minister van Justitie, toezicht uit op alle officieren van gerechtelijke politie wanneer zij opdrachten uitvoeren overeenkomstig artikel 144bis, §§1, 2 en 3.

De procureurs-generaal bij de hoven van beroep oefenen in de overige gevallen, onder het gezag van de minister van Justitie, toezicht uit op alle officieren van gerechtelijke politie en openbare en ministeriële ambtenaren van hun rechtsgebied.

Art. 182

Art. 182

Aan ieder parket is een secretariaat verbonden, onder de leiding van een hoofdsecretaris.

Aan ieder parket is een secretariaat verbonden, onder de leiding van een hoofdsecretaris.

De hoofdsecretaris wordt door de Koning benoemd.

De hoofdsecretaris wordt door de Koning benoemd.

De hoofdsecretaris van het parket is belast met de leiding van de administratieve diensten en staat daarbij onder leiding en toezicht van de procureur-generaal, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur. Hij verdeelt de administratieve taken onder de leden en het personeel van het secretariaat.

De hoofdsecretaris van het parket is belast met de leiding van de administratieve diensten en staat daarbij onder leiding en toezicht van de procureur-generaal, *van de federale procureur*, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur. Hij verdeelt de administratieve taken onder de leden en het personeel van het secretariaat.

De hoofdsecretaris kan worden bijgestaan door een of meer secretarissen en door adjunct-secretarissen, die de Koning benoemt. Hun aantal wordt door de Koning bepaald naar de behoeften van de dienst.

De hoofdsecretaris kan worden bijgestaan door een of meer secretarissen en door adjunct-secretarissen, die de Koning benoemt. Hun aantal wordt door de Koning bepaald naar de behoeften van de dienst.

De secretaris staat de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur bij. Hij ondertekent de documenten die eigen zijn aan zijn functie en die welke hij in opdracht van het hoofd van het parket moet ondertekenen. Hij verleent bijstand aan de magistraten voor documentatie- en opzoekingswerk, voor het samenstellen van de dossiers en voor alle taken, met

De secretaris staat de procureur-generaal, *de federale procureur*, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur bij. Hij ondertekent de documenten die eigen zijn aan zijn functie en die welke hij in opdracht van het hoofd van het parket moet ondertekenen. Hij verleent bijstand aan de magistraten voor documentatie- en opzoekingswerk, voor het samenstellen van de

Art. 144^{quater}Art.144^{quater}

La coordination de l'exercice de l'action publique et la facilitation de la coopération internationale se font en concertation avec un ou plusieurs procureurs du Roi ou auditeurs du travail. Si nécessaire, le procureur fédéral peut à cet effet donner des instructions contraignantes à un ou plusieurs procureurs du Roi ou auditeurs du travail, après en avoir informé le procureur général territorialement compétent et sauf décision contraire de sa part.

Art. 148

Art.148

Les procureurs généraux exercent sous l'autorité du Ministre de la Justice, la surveillance sur tous les officiers de police judiciaire et officiers publics et ministériels du ressort.

Le procureur fédéral exerce, sous l'autorité du Ministre de la Justice, la surveillance sur tous les officiers de police judiciaire lorsqu'ils exécutent des missions conformément à l'article 144bis, § 1^{er} à 3.

Dans les autres cas, les procureurs généraux près les cours d'appel exercent, sous l'autorité du Ministre de la Justice, la surveillance sur tous les officiers de police judiciaire et officiers publics et ministériels de leur ressort.

Art. 182

Art. 182

Il y a, dans chaque parquet, un secrétariat, qui est placé sous la direction d'un secrétaire en chef.

Il y a, dans chaque parquet, un secrétariat, qui est placé sous la direction d'un secrétaire en chef.

Le secrétaire en chef est nommé par le Roi.

Le secrétaire en chef est nommé par le Roi.

Le secrétaire en chef du parquet est chargé de la direction des services administratifs, sous la direction et la surveillance du procureur général, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Il distribue les tâches administratives entre les membres et le personnel du secrétariat.

Le secrétaire en chef du parquet est chargé de la direction des services administratifs, sous la direction et la surveillance du procureur général, *du procureur fédéral*, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Il distribue les tâches administratives entre les membres et le personnel du secrétariat.

Le secrétaire en chef peut être assisté d'un ou plusieurs secrétaires et de secrétaires adjoints nommés par le Roi. Leur nombre est déterminé par le Roi, suivant les besoins du service.

Le secrétaire en chef peut être assisté d'un ou plusieurs secrétaires et de secrétaires adjoints nommés par le Roi. Leur nombre est déterminé par le Roi, suivant les besoins du service.

Le secrétaire assiste le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail. Il signe les documents inhérents à sa fonction, et ceux que le chef du parquet lui donne mission de signer. Il assiste les magistrats dans des travaux de documentation et de recherche, dans la constitution des dossiers, et dans toutes tâches, à l'exception de celles qui sont expressément

Le secrétaire assiste le procureur général, *le procureur fédéral*, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail. Il signe les documents inhérents à sa fonction, et ceux que le chef du parquet lui donne mission de signer. Il assiste les magistrats dans des travaux de documentation et de recherche, dans la constitution des dossiers, et dans toutes tâches, à l'exception de celles qui sont

uitzondering van die welke uitdrukkelijk aan de magistraten zijn voorbehouden. Hij bewaart de registers, het archief en de documenten van het parket.

De procureur-generaal, de procureur des Konings en de arbeidsauditeur bij een gerecht waarvan het rechtsgebied meer dan vijfhonderdduizend inwoners telt, kunnen een kabinetssecretaris kiezen uit de leden of het personeel van het secretariaat op advies van de hoofdsecretaris.

Bij een parket kunnen één tot drie secretarissen-hoofden van dienst worden aangewezen die, onder het gezag van de hoofdsecretaris, deelnemen aan de leiding van het secretariaat. Ingeval in een parket meer dan honderd personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn, kan het aantal secretarissen-hoofden van dienst worden opgetrokken met één eenheid per dertig bijkomende personeelsleden.

De Koning bepaalt hun aantal en wijst hen voor drie jaar aan uit de secretarissen, op voordracht van de procureur-generaal, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur en van de hoofdsecretaris van het parket.

Die aanwijzing kan telkens voor drie jaar worden vernieuwd; na negen jaar ambtsvervulling worden zij vast benoemd.

Art. 185

Buiten de in beide vorige hoofdstukken opgenoemde algemene graden kan de Koning bijzondere graden oprichten waarvan Hij het overeenstemmend aantal betrekkingen, de wedde en het statuut bepaalt. De wervingsexamens voor de bijzondere graden zijn vergelijkend en worden door de Koning georganiseerd voor een examencommissie die wordt ingesteld door de Minister van Justitie.

De Koning kan eveneens, overeenkomstig de bepalingen van het vorige lid, bijzondere graden instellen ten einde het secretariaat van het college van procureurs-generaal en dat van de nationale magistraten te verzorgen. De in deze secretariaten beklede ambten worden beschouwd als ambten bekleed bij een parket. []

Art. 208

Om tot procureur-generaal bij het hof van beroep of federale procureur-generaal bij het federaal parket te worden aangewezen moet de kandidaat sedert ten min-

dossiers en voor alle taken, met uitzondering van die welke uitdrukkelijk aan de magistraten zijn voorbehouden. Hij bewaart de registers, het archief en de documenten van het parket.

De procureur-generaal, *de federale procureur*, de procureur des Konings en de arbeidsauditeur bij een gerecht waarvan het rechtsgebied meer dan vijfhonderdduizend inwoners telt, kunnen een kabinetssecretaris kiezen uit de leden of het personeel van het secretariaat op advies van de hoofdsecretaris.

Bij een parket kunnen één tot drie secretarissen-hoofden van dienst worden aangewezen die, onder het gezag van de hoofdsecretaris, deelnemen aan de leiding van het secretariaat. Ingeval in een parket meer dan honderd personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn, kan het aantal secretarissen-hoofden van dienst worden opgetrokken met één eenheid per dertig bijkomende personeelsleden.

De Koning bepaalt hun aantal en wijst hen voor drie jaar aan uit de secretarissen, op voordracht van de procureur-generaal, *van de federale procureur*, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur en van de hoofdsecretaris van het parket.

Die aanwijzing kan telkens voor drie jaar worden vernieuwd; na negen jaar ambtsvervulling worden zij vast benoemd.

Art. 185

Buiten de in beide vorige hoofdstukken opgenoemde algemene graden kan de Koning bijzondere graden oprichten waarvan Hij het overeenstemmend aantal betrekkingen, de wedde en het statuut bepaalt. De wervingsexamens voor de bijzondere graden zijn vergelijkend en worden door de Koning georganiseerd voor een examencommissie die wordt ingesteld door de Minister van Justitie.

De Koning kan eveneens, overeenkomstig de bepalingen van het vorige lid, bijzondere graden instellen ten einde het secretariaat van het college van procureurs-generaal [] te verzorgen. De in deze secretariaten beklede ambten worden beschouwd als ambten bekleed bij een parket. []

Art. 208

Om tot procureur-generaal bij het hof van beroep [] te worden aangewezen moet de kandidaat sedert ten minste vijftien jaar juridische functies uitoefenen, waar-

réservées aux magistrats. Il garde les registres, les archives et les documents du parquet.

Le procureur général, le procureur du Roi et l'auditeur du travail près une juridiction dont le ressort compte une population de plus de cinq cent mille habitants, peuvent choisir un secrétaire de cabinet parmi les membres ou le personnel du secrétariat, sur l'avis du secrétaire en chef.

Un à trois secrétaires-chefs de service peuvent être désignés au parquet. Ils participent, sous l'autorité du secrétaire en chef, à la direction du secrétariat. Si dans un parquet plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de secrétaires-chefs de service est augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.

Le Roi en détermine le nombre et les désigne pour un terme de trois ans, parmi les secrétaires, sur la présentation du procureur général, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail et du secrétaire en chef du parquet.

Cette désignation peut être renouvelée et chaque fois pour une durée de trois ans; après neuf ans de fonction, ils sont nommés à titre définitif.

Art. 185

En plus des grades de qualification générale énumérés aux deux chapitres précédents, le Roi peut créer des grades de qualification particulière dont Il fixe le nombre d'emplois correspondants, le traitement et le statut. Les examens de recrutement pour les grades de qualification particulière sont organisés par le Roi, sous forme de concours, devant un jury institué par le ministre de la Justice.

Le Roi peut également, conformément aux dispositions de l'alinéa précédent, créer des grades de qualification particulière afin d'assurer le secrétariat du collège des procureurs généraux et celui des magistrats nationaux. Les fonctions exercées dans ces secrétariats sont considérées comme des fonctions exercées dans un parquet. []

Art. 208

Pour pouvoir être désigné procureur général près la cour d'appel ou procureur général fédéral près le parquet fédéral, le candidat doit exercer des fonctions juri-

expressément réservées aux magistrats. Il garde les registres, les archives et les documents du parquet.

Le procureur général, *le procureur fédéral*, le procureur du Roi et l'auditeur du travail près une juridiction dont le ressort compte une population de plus de cinq cent mille habitants, peuvent choisir un secrétaire de cabinet parmi les membres ou le personnel du secrétariat, sur l'avis du secrétaire en chef.

Un à trois secrétaires-chefs de service peuvent être désignés au parquet. Ils participent, sous l'autorité du secrétaire en chef, à la direction du secrétariat. Si dans un parquet plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de secrétaires-chefs de service est augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.

Le Roi en détermine le nombre et les désigne pour un terme de trois ans, parmi les secrétaires, sur la présentation du procureur général, *du procureur fédéral*, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail et du secrétaire en chef du parquet.

Cette désignation peut être renouvelée et chaque fois pour une durée de trois ans; après neuf ans de fonction, ils sont nommés à titre définitif.

Art. 185

En plus des grades de qualification générale énumérés aux deux chapitres précédents, le Roi peut créer des grades de qualification particulière dont Il fixe le nombre d'emplois correspondants, le traitement et le statut. Les examens de recrutement pour les grades de qualification particulière sont organisés par le Roi, sous forme de concours, devant un jury institué par le ministre de la Justice.

Le Roi peut également, conformément aux dispositions de l'alinéa précédent, créer des grades de qualification particulière afin d'assurer le secrétariat du collège des procureurs généraux [____]. Les fonctions exercées dans ces secrétariats sont considérées comme des fonctions exercées dans un parquet. []

Art. 208

Pour pouvoir être désigné procureur général près la cour d'appel [____], le candidat doit exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze années, dont les sept

ste vijftien jaar juridische functies uitoefenen, waarvan de laatste zeven jaar als lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie.

Art. 259bis-1

§ 1. De Hoge Raad voor de Justitie zoals ingesteld door artikel 151 van de Grondwet, hierna te noemen "Hoge Raad", telt vierenvestig leden van Belgische nationaliteit.

De Hoge Raad bestaat uit een Nederlandstalig en een Franstalig college van elk tweeëntwintig leden. Elk college telt elf magistraten en elf niet- magistraten.

Alle leden moeten de burgerlijke en politieke rechten genieten en het bewijs leveren van goed gedrag en zeden.

§ 2. De groep magistraten bestaat per college ten minste uit:

- 1° een lid van een hof of van het openbaar ministerie bij een hof;
- 2° een lid van de zittende magistratuur;
- 3° een lid van het openbaar ministerie;
- 4° een lid per rechtsgebied van het hof van beroep.

De magistraten van het Hof van Cassatie, van de militaire rechtscolleges, de bijstandsmagistraten en de federale magistraten worden geacht deel uit te maken van het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel.

§ 3 []

Art. 259ter

§ 1. Vooraleer de Koning tot een benoeming bedoeld in artikel 58bis, 1°, overgaat, vraagt de Minister van Justitie binnen vijfenveertig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*, een gemotiveerd schriftelijk advies aan:

1° de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming moet geschieden, behoudens wanneer het een benoe-

van de laatste zeven jaar als lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie.

Om tot federaal procureur bij het federaal parket te worden aangewezen moet de kandidaat lid zijn van het openbaar ministerie. Daarenboven dient hij sedert ten minste vijftien jaar juridische functies uit te oefenen, waarvan de laatste zeven jaar als magistraat van de rechterlijke orde.

Art. 259bis-1

§ 1. De Hoge Raad voor de Justitie zoals ingesteld door artikel 151 van de Grondwet, hierna te noemen «Hoge Raad», telt vierenvestig leden van Belgische nationaliteit.

De Hoge Raad bestaat uit een Nederlandstalig en een Franstalig college van elk tweeëntwintig leden. Elk college telt elf magistraten en elf niet- magistraten.

Alle leden moeten de burgerlijke en politieke rechten genieten en het bewijs leveren van goed gedrag en zeden.

§ 2. De groep magistraten bestaat per college ten minste uit:

- 1° een lid van een hof of van het openbaar ministerie bij een hof;
- 2° een lid van de zittende magistratuur;
- 3° een lid van het openbaar ministerie;
- 4° een lid per rechtsgebied van het hof van beroep.

De magistraten van het Hof van Cassatie, van de militaire rechtscolleges, de bijstandsmagistraten en de federale magistraten worden geacht deel uit te maken van het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel. *De magistraten die bij toepassing van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid, een opdracht krijgen, blijven, voor de verkiezingen bedoeld in artikel 259bis-2, verbonden aan hun rechtscollege.*

§ 3 []

Art. 259ter

§ 1. Vooraleer de Koning tot een benoeming bedoeld in artikel 58bis, 1°, overgaat, vraagt de Minister van Justitie binnen vijfenveertig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*, een gemotiveerd schriftelijk advies aan:

1° de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming moet geschieden, behoudens wanneer het een benoe-

diques depuis au moins quinze années, dont les sept dernières en tant que magistrat du siège ou du ministère public.

Art. 259bis-1

§ 1^{er}. Le Conseil supérieur de la Justice institué par l'article 151 de la Constitution, ci-après dénommé "Conseil supérieur", est composé de quarante-quatre membres de nationalité belge.

Le Conseil supérieur se compose d'un collège néerlandophone et d'un collège francophone, composés chacun de vingt-deux membres. Chaque collège compte onze magistrats et onze non-magistrats.

Tous les membres doivent jouir des droits civils et politiques et produire un certificat de bonne vie et moeurs.

§ 2. Le groupe des magistrats compte par collège au moins :

- 1° un membre d'une cour ou du ministère public près une cour;
- 2° un membre du siège;
- 3° un membre du ministère public;
- 4° un membre par ressort de cour d'appel.

Les magistrats de la Cour de cassation, des juridictions militaires, les magistrats d'assistance et les magistrats fédéraux sont réputés faire partie du ressort de la cour d'appel de Bruxelles.

§ 3 []

Art. 259ter

§ 1^{er}. Avant que le Roi ne procède à une nomination visée à l'article 58bis, 1°, le Ministre de la Justice demande, dans un délai de quarante-cinq jours après la publication de la vacance d'emploi au *Moniteur belge*, l'avis écrit motivé :

1° du chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où doit avoir lieu la nomination, sauf lorsqu'il s'agit d'une nomination à la fonction de

dernières en tant que magistrat du siège ou du ministère public.

Pour pouvoir être désigné procureur fédéral près le parquet fédéral, le candidat doit être membre du ministère public. Il doit en outre exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze ans, dont les sept dernières en tant que magistrat de l'ordre judiciaire.

Art. 259bis-1

§ 1^{er}. Le Conseil supérieur de la Justice institué par l'article 151 de la Constitution, ci-après dénommé "Conseil supérieur", est composé de quarante-quatre membres de nationalité belge.

Le Conseil supérieur se compose d'un collège néerlandophone et d'un collège francophone, composés chacun de vingt-deux membres. Chaque collège compte onze magistrats et onze non-magistrats.

Tous les membres doivent jouir des droits civils et politiques et produire un certificat de bonne vie et moeurs.

§ 2. Le groupe des magistrats compte par collège au moins :

- 1° un membre d'une cour ou du ministère public près une cour;
- 2° un membre du siège;
- 3° un membre du ministère public;
- 4° un membre par ressort de cour d'appel.

Les magistrats de la Cour de cassation, des juridictions militaires, les magistrats d'assistance et les magistrats fédéraux sont réputés faire partie du ressort de la cour d'appel de Bruxelles. *Les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2, restent, pour les élections visées à l'article 259bis-2, attachés à leur juridiction.*

§ 3 []

Art. 259ter

§ 1^{er}. Avant que le Roi ne procède à une nomination visée à l'article 58bis, 1°, le Ministre de la Justice demande, dans un délai de quarante-cinq jours après la publication de la vacance d'emploi au *Moniteur belge*, l'avis écrit motivé :

1° du chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où doit avoir lieu la nomination, sauf lorsqu'il s'agit d'une nomination à la fonction de

ming tot raadsheer in het Hof van Cassatie, raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof betreft;

2° de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de kandidaat werkzaam is, hetzij als magistraat, hetzij als plaatsvervangend magistraat;

3° een vertegenwoordiger van de balie aangewezen door de orde van advocaten van het gerechtelijk arrondissement waar de kandidaat werkzaam is, hetzij als advocaat, hetzij als magistraat. Voor het gerechtelijk arrondissement Brussel geeft al naar gelang de kandidaat ingeschreven is op het tableau van de Nederlandstalige of Franstalige orde van advocaten of de magistraat behoort tot de Nederlandstalige of Franstalige taalrol, hetzij de vertegenwoordiger van de Nederlandstalige orde, hetzij de vertegenwoordiger van de Franstalige orde advies.

[]

Art. 259quater

§ 2. De Minister van Justitie vraagt binnen vijfenveertig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*, een gemotiveerd schriftelijk advies, al naar gelang het geval aan:

1° de uittredende korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de aanwijzing moet geschieden;

2° de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de kandidaat als magistraat werkzaam is; is dit dezelfde persoon als bedoeld in 1°, dan wordt het advies ingewonnen bij de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege;

ming tot raadsheer in het Hof van Cassatie, raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof betreft;

2° de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de kandidaat werkzaam is, hetzij als magistraat, hetzij als plaatsvervangend magistraat. *Voor de magistraten die bij toepassing van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid, een opdracht krijgen, verstrekt de federale procureur advies indien de betrokkene voltijds voor hem werkt. Zijn de prestaties niet voltijds, dan wordt voor het aspect federaal werk, het advies van de federale procureur aan dat van de korpschef toegevoegd.*

3° een vertegenwoordiger van de balie aangewezen door de orde van advocaten van het gerechtelijk arrondissement waar de kandidaat werkzaam is, hetzij als advocaat, hetzij als magistraat. Voor het gerechtelijk arrondissement Brussel geeft al naar gelang de kandidaat ingeschreven is op het tableau van de Nederlandstalige of Franstalige orde van advocaten of de magistraat behoort tot de Nederlandstalige of Franstalige taalrol, hetzij de vertegenwoordiger van de Nederlandstalige orde, hetzij de vertegenwoordiger van de Franstalige orde advies.

[]

Art. 259quater

§ 2. De Minister van Justitie vraagt binnen vijfenveertig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*, een gemotiveerd schriftelijk advies, al naar gelang het geval aan:

1° de uittredende korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de aanwijzing moet geschieden;

2° de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de kandidaat als magistraat werkzaam is; is dit dezelfde persoon als bedoeld in 1°, dan wordt het advies ingewonnen bij de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege. *Voor de magistraten die bij toepassing van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid, een opdracht krijgen, verstrekt de federale procureur advies indien de betrokkene voltijds voor hem werkt. Zijn de prestaties niet voltijds dan wordt voor het aspect federaal werk, het advies van de federale procureur aan dat van de korpschef toegevoegd. Indien de federale procureur dezelfde persoon is als bedoeld in 1° dan wordt het advies ingewonnen van de voorzitter van het college van procureurs-generaal.*

conseiller à la Cour de cassation, de conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou de conseiller à la cour du travail;

2° du chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où le candidat exerce des fonctions en tant que magistrat ou magistrat suppléant;

3° d'un représentant du barreau désigné par l'ordre des avocats de l'arrondissement judiciaire où le candidat exerce des fonctions, soit en tant qu'avocat, soit en tant que magistrat. Pour une nomination dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, l'avis du représentant de l'ordre français ou du représentant de l'ordre néerlandais est recueilli, selon que le candidat est inscrit au tableau de l'ordre français ou de l'ordre néerlandais des avocats ou que le magistrat appartient au rôle français ou néerlandais.

[]

Art. 259quater

§ 2. Le Ministre de la Justice demande, dans un délai de quarante-cinq jours après la publication de la vacance d'emploi au *Moniteur belge*, l'avis écrit motivé, selon le cas :

1° du chef de corps sortant de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où doit intervenir la désignation;

2° du chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où le candidat exerce les fonctions de magistrat; lorsqu'il s'agit de la même personne que celle visée au point 1°, l'avis du chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure ou du ministère public près cette juridiction est recueilli;

conseiller à la Cour de cassation, de conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou de conseiller à la cour du travail;

2° du chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où le candidat exerce des fonctions en tant que magistrat ou magistrat suppléant. *Pour les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2, le procureur fédéral émet un avis si l'intéressé travaille pour lui à temps plein. Si les prestations ne sont pas accomplies à temps plein, l'avis du procureur fédéral sur l'aspect lié au travail fédéral est joint à celui du chef de corps.*

3° d'un représentant du barreau désigné par l'ordre des avocats de l'arrondissement judiciaire où le candidat exerce des fonctions, soit en tant qu'avocat, soit en tant que magistrat. Pour une nomination dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, l'avis du représentant de l'ordre français ou du représentant de l'ordre néerlandais est recueilli, selon que le candidat est inscrit au tableau de l'ordre français ou de l'ordre néerlandais des avocats ou que le magistrat appartient au rôle français ou néerlandais.

[]

Art. 259quater

§ 2. Le Ministre de la Justice demande, dans un délai de quarante-cinq jours après la publication de la vacance d'emploi au *Moniteur belge*, l'avis écrit motivé, selon le cas :

1° du chef de corps sortant de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où doit intervenir la désignation;

2° du chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où le candidat exerce les fonctions de magistrat; lorsqu'il s'agit de la même personne que celle visée au point 1°, l'avis du chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure ou du ministère public près cette juridiction est recueilli. *Pour les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2, le procureur fédéral émet un avis si l'intéressé travaille pour lui à temps plein. Si les prestations ne sont pas accomplies à temps plein, l'avis du procureur fédéral sur l'aspect lié au travail fédéral est joint à celui du chef de corps. Si le procureur fédéral est la même personne que celle visée au 1°, l'avis du président du collège des procureurs généraux est recueilli.*

3° een vertegenwoordiger van de balie aangewezen door de orde van advocaten van het gerechtelijk arrondissement waar de kandidaat werkzaam is als magistraat. Voor het gerechtelijk arrondissement Brussel geeft, al naar gelang de magistraat behoort tot de Nederlandse of Franse taalrol, hetzij de vertegenwoordiger van de Nederlandstalige orde, hetzij de vertegenwoordiger van de Franstalige orde advies.

[]

§ 5. Een kandidaat van buiten het rechtscollege die tot korpschef wordt aangewezen wordt gelijktijdig in dit rechtscollege benoemd zonder dat artikel 287 van toepassing is. Bij gebrek aan vacature voor een benoeming in dit rechtscollege wordt artikel 100 toegepast.

[]

Art. 259sexies

[] § 2. De onderzoeksrechters, de beslagrechters en de rechters in de jeugdrechtbank worden aangewezen voor een termijn van een jaar, die na evaluatie een eerste maal voor twee jaar en vervolgens telkens voor vijf jaar kan worden hernieuwd.

De jeugdrechters in hoger beroep worden aangewezen voor een termijn van drie jaar die na evaluatie telkens voor vijf jaar kan worden hernieuwd.

De bijstandsmagistraten en de federale magistraten worden aangewezen voor een termijn van vijf jaar, die na evaluatie tweemaal kan worden hernieuwd.

§ 3. Ingeval een bijzonder mandaat niet wordt hernieuwd, wordt de procedure bedoeld in § 1 aangevat.

De bijstandsmagistraat en de federale magistraat nemen bij het verstrijken van hun mandaat het ambt waarin zij zijn benoemd weer op en in voorkomend geval het adjunct-mandaat waarin zij vast zijn aangewezen.

3° een vertegenwoordiger van de balie aangewezen door de orde van advocaten van het gerechtelijk arrondissement waar de kandidaat werkzaam is als magistraat. Voor het gerechtelijk arrondissement Brussel geeft, al naar gelang de magistraat behoort tot de Nederlandse of Franse taalrol, hetzij de vertegenwoordiger van de Nederlandstalige orde, hetzij de vertegenwoordiger van de Franstalige orde advies.

[]

§ 5. Een kandidaat van buiten het rechtscollege die tot korpschef wordt aangewezen wordt gelijktijdig in dit rechtscollege benoemd zonder dat artikel 287 van toepassing is *met uitzondering van de federale procureur die zijn benoeming behoudt*. Bij gebrek aan vacature voor een benoeming in dit rechtscollege wordt artikel 100 toegepast.

[]

Art. 259sexies

[] § 2. De onderzoeksrechters, de beslagrechters en de rechters in de jeugdrechtbank worden aangewezen voor een termijn van een jaar, die na evaluatie een eerste maal voor twee jaar en vervolgens telkens voor vijf jaar kan worden hernieuwd.

De jeugdrechters in hoger beroep worden aangewezen voor een termijn van drie jaar die na evaluatie telkens voor vijf jaar kan worden hernieuwd.

De bijstandsmagistraten en de federale magistraten worden aangewezen voor een termijn van vijf jaar, die na evaluatie tweemaal kan worden hernieuwd.

Is de aangewezen federaal magistraat afkomstig uit het openbaar ministerie bij een hof dan kan in de vervanging worden voorzien door een benoeming en, in voorkomend geval, een aanwijzing in overtal.

§ 3. Ingeval een bijzonder mandaat niet wordt hernieuwd, wordt de procedure bedoeld in § 1 aangevat.

De bijstandsmagistraat en de federale magistraat nemen na het verstrijken van hun mandaat het ambt waarin zij zijn benoemd weer op en in voorkomend geval het adjunct-mandaat waarin zij zijn aangewezen.

Zijn zij niet vast aangewezen in een adjunct-mandaat, dan wordt hun adjunct-mandaat voor de duur van deze bijzondere mandaten geschorst.

3° d' un représentant du barreau désigné par l' ordre des avocats de l' arrondissement judiciaire où le candidat exerce les fonctions de magistrat. Pour l' arrondissement judiciaire de Bruxelles, l' avis du représentant de l' ordre français ou du représentant de l' ordre néerlandais est recueilli, selon que le magistrat appartient au rôle français ou néerlandais.

[]

§ 5. La désignation à la fonction de chef de corps d' un candidat extérieur à la juridiction donne lieu à une nomination simultanée à cette juridiction sans que l' article 287 soit d' application. A défaut de place vacante pour une nomination à cette juridiction, l' article 100 est appliqué.

[]

Art. 259sexies

[] § 2. Les juges d' instruction, les juges des saisies et les juges de la jeunesse sont désignés pour une période d' un an renouvelable après évaluation, la première fois pour une période de deux ans, puis chaque fois pour une période de cinq ans.

Les juges d' appel de la jeunesse sont désignés pour une période de trois ans qui, après évaluation, peut être renouvelée chaque fois pour une période de cinq ans.

Les magistrats d' assistance et les magistrats fédéraux sont désignés pour une période de cinq ans, laquelle peut, après évaluation, être renouvelée deux fois.

§ 3. Lorsqu' un mandat spécifique n' est pas renouvelé, la procédure visée au § 1^{er} est entamée.

A l' expiration de leur mandat, le magistrat d' assistance et le magistrat fédéral réintègrent la fonction à laquelle ils sont nommés et, le cas échéant, le mandat adjoint auquel ils sont désignés à titre définitif.

3° d' un représentant du barreau désigné par l' ordre des avocats de l' arrondissement judiciaire où le candidat exerce les fonctions de magistrat. Pour l' arrondissement judiciaire de Bruxelles, l' avis du représentant de l' ordre français ou du représentant de l' ordre néerlandais est recueilli, selon que le magistrat appartient au rôle français ou néerlandais.

[]

§ 5. La désignation à la fonction de chef de corps d' un candidat extérieur à la juridiction donne lieu à une nomination simultanée à cette juridiction sans que l' article 287 soit d' application à l' exception du procureur fédéral qui conserve sa nomination. A défaut de place vacante pour une nomination à cette juridiction, l' article 100 est appliqué.

[]

Art. 259sexies

[] § 2. Les juges d' instruction, les juges des saisies et les juges de la jeunesse sont désignés pour une période d' un an renouvelable après évaluation, la première fois pour une période de deux ans, puis chaque fois pour une période de cinq ans.

Les juges d' appel de la jeunesse sont désignés pour une période de trois ans qui, après évaluation, peut être renouvelée chaque fois pour une période de cinq ans.

Les magistrats d' assistance et les magistrats fédéraux sont désignés pour une période de cinq ans, laquelle peut, après évaluation, être renouvelée deux fois.

Si le magistrat fédéral désigné vient du ministère public auprès d' une cour, il peut être pourvu au remplacement par une nomination et, le cas échéant, une désignation en surnombre.

§ 3. Lorsqu' un mandat spécifique n' est pas renouvelé, la procédure visée au § 1^{er} est entamée.

A l' expiration de leur mandat, le magistrat d' assistance et le magistrat fédéral réintègrent la fonction à laquelle ils sont nommés et, le cas échéant, le mandat adjoint auquel ils sont désignés.

S' ils n' ont pas été désignés à titre définitif à un mandat adjoint, celui-ci est suspendu pour la durée de ces mandats spécifiques.

Art. 259octies

§ 2. De stage die toegang geeft tot het ambt van lid van de zittende magistratuur of van magistraat van het openbaar ministerie heeft een duur van drie jaar. Zij behelst een theoretische opleiding bestaande uit een cyclus van cursussen georganiseerd door de Minister van Justitie overeenkomstig artikel 259bis-9, en een praktische vorming die verloopt in verschillende opeenvolgende stadia:

- van de 1e tot en met de 15e maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de krijgsauditeur; deze periode omvat eveneens een maand in een administratieve dienst van een of meer parketten;

- van de 16e tot en met de 21e maand in een straf-inrichting van de Staat, een politiedienst, een kantoor van een notaris of van een gerechtsdeurwaarder, of in een juridische dienst van een openbare economische of sociale instelling;

- van de 22e tot en met de 36e maand in een of meer kamers van een rechtbank van eerste aanleg, van een arbeidsrechtbank of van een rechtbank van koophandel, dan wel in de krijgsraad; deze periode omvat eveneens een maand in een of meer griffies.

De parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste drie jaar graadanciënniteit hebben, zijn vrijgesteld van het in het voormelde lid bepaalde eerste stadium. De referendarissen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste drie jaar graadanciënniteit hebben, zijn vrijgesteld van het in het voorgaande lid bedoelde derde stadium.

De gerechtelijk stagiair staat onder leiding van twee stagemeeesters die met zijn opleiding zijn belast. Vooraf wijst de korpschef van het betrokken parket twee magistraten van het openbaar ministerie aan die de taak van eerste stagemeeester voor het eerste en het tweede stadium zullen waarnemen. Op dezelfde wijze worden door de voorzitter bij iedere rechtbank twee leden van de zittende magistratuur aangewezen die de taak van tweede stagemeeester voor het derde stadium zullen waarnemen.

Het bijzonder mandaat van bijstandsmagistraat of federale magistraat neemt een einde wanneer de betrockene een opdracht bedoeld in de artikelen 308, 323bis, 327 en 327bis aanvaardt.

Art. 259octies

§ 2. De stage die toegang geeft tot het ambt van lid van de zittende magistratuur of van magistraat van het openbaar ministerie heeft een duur van drie jaar. Zij behelst een theoretische opleiding bestaande uit een cyclus van cursussen georganiseerd door de Minister van Justitie overeenkomstig artikel 259bis-9, en een praktische vorming die verloopt in verschillende opeenvolgende stadia:

- van de 1e tot en met de 15e maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de krijgsauditeur; deze periode omvat eveneens een maand in een administratieve dienst van een of meer parketten;

- van de 16e tot en met de 21e maand in een straf-inrichting van de Staat, een politiedienst, *het federaal parket*, een kantoor van een notaris of van een gerechtsdeurwaarder, of in een juridische dienst van een openbare economische of sociale instelling;

- van de 22e tot en met de 36e maand in een of meer kamers van een rechtbank van eerste aanleg, van een arbeidsrechtbank of van een rechtbank van koophandel, dan wel in de krijgsraad; deze periode omvat eveneens een maand in een of meer griffies.

De parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste drie jaar graadanciënniteit hebben, zijn vrijgesteld van het in het voormelde lid bepaalde eerste stadium. De referendarissen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste drie jaar graadanciënniteit hebben, zijn vrijgesteld van het in het voorgaande lid bedoelde derde stadium.

De gerechtelijk stagiair staat onder leiding van twee stagemeeesters die met zijn opleiding zijn belast. Vooraf wijst de korpschef van het betrokken parket twee magistraten van het openbaar ministerie aan die de taak van eerste stagemeeester voor het eerste en het tweede stadium zullen waarnemen. *De leden van het federaal parket kunnen niet tot stagemeeester worden aangewezen.* Op dezelfde wijze worden door de voorzitter bij iedere rechtbank twee leden van de zittende magistratuur aangewezen die de taak van tweede stagemeeester voor het derde stadium zullen waarnemen.

Art. 259octies

[] § 2. Le stage qui donne accès à la fonction de magistrat du siège ou du ministère public a une durée de trois ans. Il comprend une formation théorique consistant en un cycle de cours organisé par le Ministre de la Justice conformément à l' article 259bis-9, et d' une formation pratique qui se déroule en plusieurs stades successifs :

- du 1^{er} au 15^e mois inclus au sein d' un parquet du procureur du Roi et/ ou de l' auditeur du travail et/ ou de l' auditeur militaire, cette période comprenant également un mois au sein d' un service administratif d' un ou de plusieurs parquets;

- du 16^e au 21^e mois inclus au sein d' un établissement pénitentiaire de l' État, d' un service de police, d' une étude notariale ou d' une étude d' un huissier de justice ou au sein d' un service juridique d' une institution publique économique ou sociale;

- du 22^e au 36^e mois inclus au sein d' une ou de plusieurs chambres du tribunal de première instance, du tribunal du travail ou du tribunal de commerce, ou au conseil de guerre, cette période comprenant également un mois au sein d' un ou de plusieurs greffes.

Les juristes de parquet près les tribunaux de première instance, qui comptent au moins trois ans d' ancienneté de grade, sont dispensés du premier stade visé à l' alinéa précité. Les référendaires près les cours d' appel et près les tribunaux de première instance, qui comptent au moins trois années d' ancienneté de grade, sont dispensés du troisième stade visé à l' alinéa précédent.

Le stagiaire judiciaire est placé sous la direction de deux maîtres de stage chargés de sa formation. Au préalable, le chef de corps du parquet concerné désigne deux magistrats du ministère public qui rempliront les fonctions de premier maître de stage pour le premier et le deuxième stade. De même, le président de chaque tribunal désigne deux membres de la magistrature assise qui rempliront les fonctions de second maître de stage pour le troisième stade.

Le mandat spécifique de magistrat d'assistance ou de magistrat fédéral s'achève lorsque l'intéressé accepte une mission visée aux articles 308, 323bis, 327 et 327bis.

Art. 259octies

[] § 2. Le stage qui donne accès à la fonction de magistrat du siège ou du ministère public a une durée de trois ans. Il comprend une formation théorique consistant en un cycle de cours organisé par le Ministre de la Justice conformément à l' article 259bis-9, et d' une formation pratique qui se déroule en plusieurs stades successifs :

- du 1^{er} au 15^e mois inclus au sein d' un parquet du procureur du Roi et/ ou de l' auditeur du travail et/ ou de l' auditeur militaire, cette période comprenant également un mois au sein d' un service administratif d' un ou de plusieurs parquets;

- du 16^e au 21^e mois inclus au sein d' un établissement pénitentiaire de l' État, d' un service de police, *du parquet fédéral*, d' une étude notariale ou d' une étude d' un huissier de justice ou au sein d' un service juridique d' une institution publique économique ou sociale;

- du 22^e au 36^e mois inclus au sein d' une ou de plusieurs chambres du tribunal de première instance, du tribunal du travail ou du tribunal de commerce, ou au conseil de guerre, cette période comprenant également un mois au sein d' un ou de plusieurs greffes.

Les juristes de parquet près les tribunaux de première instance, qui comptent au moins trois ans d' ancienneté de grade, sont dispensés du premier stade visé à l' alinéa précité. Les référendaires près les cours d' appel et près les tribunaux de première instance, qui comptent au moins trois années d' ancienneté de grade, sont dispensés du troisième stade visé à l' alinéa précédent.

Le stagiaire judiciaire est placé sous la direction de deux maîtres de stage chargés de sa formation. Au préalable, le chef de corps du parquet concerné désigne deux magistrats du ministère public qui rempliront les fonctions de premier maître de stage pour le premier et le deuxième stade. *Les membres du parquet fédéral ne peuvent être désignés à la fonction de maître de stage.* De même, le président de chaque tribunal désigne deux membres de la magistrature assise qui rempliront les fonctions de second maître de stage pour le troisième stade.

[]

§ 3. De stage die toegang geeft tot het ambt van magistraat van het openbaar ministerie heeft een duur van 18 maanden.

Zij behelst een theoretische opleiding bestaande uit een cyclus van cursussen georganiseerd door de Minister van Justitie overeenkomstig artikel 259*bis*-9, en een praktische vorming die verloopt in verschillende opeenvolgende stadia :

- van de 1e tot en met de 12e maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de krijgsauditeur; deze periode omvat eveneens een maand in een administratieve dienst van een of meer parketten;

- van de 13e tot en met de 15e maand in een straf-inrichting van de Staat, een politiedienst of in een juridische dienst van een openbare economische of sociale instelling;

- van de 16e tot en met de 18e maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de krijgsauditeur.

De parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste drie jaar graadanciënniteit hebben, zijn vrijgesteld van het in het voorgaande lid bedoelde eerste stadium.

De gerechtelijk stagiair staat onder leiding van een stagemeeester.

Vooraf wijst de korpschef bij ieder parket twee magistraten van het openbaar ministerie aan die de taak van stagemeeester zullen waarnemen. Vóór het einde van de 15e maand van de opleiding dient de stagemeeester onverwijld bij de korpschef een uitvoerig verslag in omtrent het eerste en het tweede stadium van de opleiding. Een afschrift van dit verslag wordt aan de bevoegde benoemingscommissie overgezonden en door de procureur-generaal of de auditeur-generaal overgezonden aan de Minister van Justitie. Indien nodig zendt de stagemeeester, op dezelfde wijze, een aanvullend verslag over omtrent de laatste drie stagemaanden.

[]

[]

§ 3. De stage die toegang geeft tot het ambt van magistraat van het openbaar ministerie heeft een duur van 18 maanden.

Zij behelst een theoretische opleiding bestaande uit een cyclus van cursussen georganiseerd door de Minister van Justitie overeenkomstig artikel 259*bis*-9, en een praktische vorming die verloopt in verschillende opeenvolgende stadia :

- van de 1e tot en met de 12e maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de krijgsauditeur; deze periode omvat eveneens een maand in een administratieve dienst van een of meer parketten;

- van de 13e tot en met de 15e maand in een straf-inrichting van de Staat, een politiedienst, *het federaal parket* of in een juridische dienst van een openbare economische of sociale instelling;

- van de 16e tot en met de 18e maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de krijgsauditeur.

De parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste drie jaar graadanciënniteit hebben, zijn vrijgesteld van het in het voorgaande lid bedoelde eerste stadium.

De gerechtelijk stagiair staat onder leiding van een stagemeeester.

Vooraf wijst de korpschef bij ieder parket twee magistraten van het openbaar ministerie aan die de taak van stagemeeester zullen waarnemen. *De leden van het federaal parket kunnen niet tot stagemeeester worden aangewezen.* Vóór het einde van de 15e maand van de opleiding dient de stagemeeester onverwijld bij de korpschef een uitvoerig verslag in omtrent het eerste en het tweede stadium van de opleiding. Een afschrift van dit verslag wordt aan de bevoegde benoemingscommissie overgezonden en door de procureur-generaal of de auditeur-generaal overgezonden aan de Minister van Justitie. Indien nodig zendt de stagemeeester, op dezelfde wijze, een aanvullend verslag over omtrent de laatste drie stagemaanden.

[]

[]

§ 3. Le stage donnant accès à la fonction de magistrat du ministère public a une durée de 18 mois.

Il comprend une formation théorique consistant en un cycle de cours organisé par le Ministre de la Justice conformément à l' article 259*bis*-9, et en une formation pratique qui se déroule en plusieurs stades successifs:

- du 1^{er} au 12^e mois inclus au sein d' un parquet du procureur du Roi et/ ou de l' auditeur du travail et/ou de l' auditeur militaire, cette période comprenant également un mois au sein d' un service administratif d' un ou de plusieurs parquets;

- du 13^e au 15^e mois inclus au sein d' un établissement pénitentiaire de l' État, d' un service de police ou au sein d' un service juridique d' une institution publique économique ou sociale;

- du 16^e au 18^e mois inclus au sein d' un parquet du procureur du Roi et/ ou de l' auditeur du travail et/ou de l' auditeur militaire.

Les juristes de parquet près les tribunaux de première instance, qui comptent au moins trois ans d' ancienneté de grade, sont dispensés du premier stade visés à l' alinéa précédent.

Le stagiaire judiciaire est placé sous la direction d' un maître de stage.

Au préalable, le chef de corps désigne auprès de chaque parquet deux magistrats du ministère public qui rempliront les fonctions de maître de stage. Avant la fin du 15^e mois de la formation, le maître de stage fait parvenir sans tarder au chef de corps un rapport circonstancié sur le premier et le deuxième stade de la formation. Une copie de ce rapport est transmise à la commission de nomination compétente et par le procureur général ou l' auditeur général au Ministre de la Justice. Si nécessaire, le maître de stage fait parvenir, de la même manière, un rapport complémentaire relatif aux trois derniers mois de stage.

[]

[]

§ 3. Le stage donnant accès à la fonction de magistrat du ministère public a une durée de 18 mois.

Il comprend une formation théorique consistant en un cycle de cours organisé par le Ministre de la Justice conformément à l' article 259*bis*-9, et en une formation pratique qui se déroule en plusieurs stades successifs:

- du 1^{er} au 12^e mois inclus au sein d' un parquet du procureur du Roi et/ ou de l' auditeur du travail et/ou de l' auditeur militaire, cette période comprenant également un mois au sein d' un service administratif d' un ou de plusieurs parquets;

- du 13^e au 15^e mois inclus au sein d' un établissement pénitentiaire de l' État, d' un service de police, *du parquet fédéral* ou au sein d' un service juridique d' une institution publique économique ou sociale;

- du 16^e au 18^e mois inclus au sein d' un parquet du procureur du Roi et/ ou de l' auditeur du travail et/ou de l' auditeur militaire.

Les juristes de parquet près les tribunaux de première instance, qui comptent au moins trois ans d' ancienneté de grade, sont dispensés du premier stade visés à l' alinéa précédent.

Le stagiaire judiciaire est placé sous la direction d' un maître de stage.

Au préalable, le chef de corps désigne auprès de chaque parquet deux magistrats du ministère public qui rempliront les fonctions de maître de stage. *Les membres du parquet fédéral ne peuvent être désignés à la fonction de maître de stage.* Avant la fin du 15^e mois de la formation, le maître de stage fait parvenir sans tarder au chef de corps un rapport circonstancié sur le premier et le deuxième stade de la formation. Une copie de ce rapport est transmise à la commission de nomination compétente et par le procureur général ou l' auditeur général au Ministre de la Justice. Si nécessaire, le maître de stage fait parvenir, de la même manière, un rapport complémentaire relatif aux trois derniers mois de stage.

[]

Art. 259undecies

§ 1. De evaluatie van de titularissen van een adjunct-mandaat en van een bijzonder mandaat vindt plaats op het einde van elke termijn waarvoor het mandaat is verleend en geschiedt uiterlijk vier maanden voor het verstrijken van de termijn op de wijze bedoeld in artikel 259decies, § 2, met uitzondering van de bijstandsmagistraat en de federaal magistraat die worden onderworpen aan een evaluatie door het college van procureurs-generaal.

[]

Art. 273

De secretarissen en adjunct-secretarissen worden door de Koning benoemd uit twee dubbeltallen waarvan het ene volgens het geval door de procureurs-generaal, de procureurs des Konings of de arbeidsauditeurs en het andere door de hoofdsecretaris van het parket wordt voorgedragen.

In de arbeidsgerechten worden de benoemingen vericht op de gezamenlijke voordracht van de ministers die de arbeid en de justitie in hun bevoegdheid hebben.

Art. 276

Om tot hoofdsecretaris van het parket van een hof van beroep of van een arbeidshof te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° volle vijfendertig jaar oud zijn;

2° a) licentiaat in de rechten zijn en ten minste vijf jaar een ambt, ten minste gelijk aan dat van beambte bij het parketsecretariaat van een hof hebben uitgeoefend;

b) of houder zijn van het getuigschrift van kandidaat-secretaris en daarenboven ofwel ten minste vijf jaar het ambt van secretaris bij het parket van een hof hebben uitgeoefend, ofwel hoofdsecretaris zijn van het parket van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur.

Art. 277

Om tot secretaris bij het parket van een hof van beroep of van een arbeidshof te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° volle vijftientwintig jaar oud zijn;

2° a) licentiaat in de rechten zijn en ten minste één jaar een ambt, ten minste gelijk aan dat van beambte bij het parketsecretariaat hebben uitgeoefend;

Art. 259undecies

§ 1. De evaluatie van de titularissen van een adjunct-mandaat en van een bijzonder mandaat vindt plaats op het einde van elke termijn waarvoor het mandaat is verleend en geschiedt uiterlijk vier maanden voor het verstrijken van de termijn op de wijze bedoeld in artikel 259decies, § 2, met uitzondering van de bijstandsmagistraat [] die wordt onderworpen aan een evaluatie door het college van procureurs-generaal.

[]

Art. 273

De secretarissen en adjunct-secretarissen worden door de Koning benoemd uit twee dubbeltallen waarvan het ene volgens het geval door de procureurs-generaal, *de federale procureur*, de procureurs des Konings of de arbeidsauditeurs en het andere door de hoofdsecretaris van het parket wordt voorgedragen.

In de arbeidsgerechten worden de benoemingen vericht op de gezamenlijke voordracht van de ministers die de arbeid en de justitie in hun bevoegdheid hebben.

Art. 276

Om tot hoofdsecretaris van het parket van een hof van beroep of van een arbeidshof *of van het federaal parket* te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° volle vijfendertig jaar oud zijn;

2° a) licentiaat in de rechten zijn en ten minste vijf jaar een ambt, ten minste gelijk aan dat van beambte bij het parketsecretariaat van een hof hebben uitgeoefend;

b) of houder zijn van het getuigschrift van kandidaat-secretaris en daarenboven ofwel ten minste vijf jaar het ambt van secretaris bij het parket van een hof hebben uitgeoefend, ofwel hoofdsecretaris zijn van het parket van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur.

Art. 277

Om tot secretaris bij het parket van een hof van beroep of van een arbeidshof *of van het federaal parket* te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° volle vijftientwintig jaar oud zijn;

2° a) licentiaat in de rechten zijn en ten minste één jaar een ambt, ten minste gelijk aan dat van beambte bij het parketsecretariaat hebben uitgeoefend;

Art. 259undecies

§ 1^{er}. L' évaluation des titulaires des mandats adjoints et des mandats spécifiques a lieu à la fin de chaque période pour laquelle ils ont été octroyés et au plus tard quatre mois avant l' expiration du délai selon les modalités visées à l' article 259decies, § 2, exception faite pour le magistrat d' assistance et le magistrat fédéral qui sont soumis à l' évaluation du collège des procureurs généraux.

[]

Art. 273

Les secrétaires et les secrétaires adjoints sont nommés par le Roi sur deux listes doubles de candidats présentées, l' une selon le cas, par les procureurs généraux, les procureurs du Roi ou les auditeurs du travail, l' autre par le secrétaire en chef du parquet.

Dans les juridictions du travail les nominations sont faites sur la proposition conjointe des ministres ayant le travail et la justice dans leurs attributions.

Art. 276

Pour pouvoir être nommé secrétaire en chef du parquet d' une cour d' appel ou d' une cour du travail, le candidat doit :

1° être âgé de trente-cinq ans accomplis;

2° a) être licencié en droit et avoir exercé pendant cinq ans au moins des fonctions au moins égales à celles d' employé au secrétariat du parquet d' une cour;

b) ou être porteur du certificat de candidat-secrétaire et, en outre, soit avoir exercé pendant cinq ans au moins les fonctions de secrétaire au parquet d' une cour, soit être secrétaire en chef du parquet du procureur du Roi ou de l' auditeur du travail.

Art. 277

Pour pouvoir être nommé secrétaire au parquet d' une cour d' appel ou d' une cour du travail, le candidat doit:

1° être âgé de vingt-cinq ans accomplis;

2° a) être licencié en droit et avoir pendant un an au moins exercé des fonctions au moins égales à celles d' employé dans un secrétariat de parquet;

Art. 259undecies

§ 1^{er}. L' évaluation des titulaires des mandats adjoints et des mandats spécifiques a lieu à la fin de chaque période pour laquelle ils ont été octroyés et au plus tard quatre mois avant l' expiration du délai selon les modalités visées à l' article 259decies, § 2, exception faite pour le magistrat d' assistance [_] qui est soumis à l' évaluation du collège des procureurs généraux.

[]

Art. 273

Les secrétaires et les secrétaires adjoints sont nommés par le Roi sur deux listes doubles de candidats présentées, l' une selon le cas, par les procureurs généraux, *le procureur fédéral*, les procureurs du Roi ou les auditeurs du travail, l' autre par le secrétaire en chef du parquet.

Dans les juridictions du travail les nominations sont faites sur la proposition conjointe des ministres ayant le travail et la justice dans leurs attributions.

Art. 276

Pour pouvoir être nommé secrétaire en chef du parquet d' une cour d' appel ou d' une cour du travail *ou du parquet fédéral*, le candidat doit :

1° être âgé de trente-cinq ans accomplis;

2° a) être licencié en droit et avoir exercé pendant cinq ans au moins des fonctions au moins égales à celles d' employé au secrétariat du parquet d' une cour;

b) ou être porteur du certificat de candidat-secrétaire et, en outre, soit avoir exercé pendant cinq ans au moins les fonctions de secrétaire au parquet d' une cour, soit être secrétaire en chef du parquet du procureur du Roi ou de l' auditeur du travail.

Art. 277

Pour pouvoir être nommé secrétaire au parquet d' une cour d' appel ou d' une cour du travail *ou du parquet fédéral*, le candidat doit:

1° être âgé de vingt-cinq ans accomplis;

2° a) être licencié en droit et avoir pendant un an au moins exercé des fonctions au moins égales à celles d' employé dans un secrétariat de parquet;

b) of houder zijn van het getuigschrift van kandidaat-secretaris en daarenboven ten minste vijf jaar het ambt ofwel van secretaris bij een parket of een auditoraat hebben uitgeoefend, of wel van adjunct-secretaris bij het parket van een hof.

Art. 280

Om tot adjunct-secretaris bij het parket te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° volle eenentwintig jaar oud zijn;

2° a) licentiaat in de rechten zijn;

b) of houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau 1 bij de Rijksbesturen, alsmede van het getuigschrift van kandidaat-secretaris;

c) of houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau 2 bij de Rijksbesturen, alsmede van het getuigschrift van kandidaat-secretaris en daarenboven ten minste drie jaar het ambt van opsteller of beambte hebben uitgeoefend bij een griffie of een parket-secretariaat.

De benoeming tot adjunct-secretaris van een persoon die voldoet aan de in het eerste lid, 2°, a) of b) bepaalde benoemingsvoorwaarden, die voordien niet ten minste één jaar een ambt, ten minste gelijk aan dat van beambte bij een griffie of een parketsecretariaat heeft uitgeoefend, wordt eerst vast na één jaar ambtsvervulling.

Tijdens dat jaar kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdsecretaris, die er het zijne aan toevoegt.

Het door de Koning vastgesteld statuut is van toepassing op de voorlopig benoemde adjunct-secretaris.

Art. 287bis

§ 1. [] Voor de benoemingen bedoeld in de artikelen 275, 277, 279 en 280 en onverminderd de bepalingen van artikel 273 wint de minister van Justitie voor alle kandidaturen het advies in van de hoofdsecretaris van het parket bij het gerecht waar de benoeming dient te geschieden. Deze zendt zijn advies rechtstreeks over

b) of houder zijn van het getuigschrift van kandidaat-secretaris en daarenboven ten minste vijf jaar het ambt ofwel van secretaris bij een parket of een auditoraat hebben uitgeoefend, of wel van adjunct-secretaris bij het parket van een hof.

Art. 280

Om tot adjunct-secretaris bij het parket te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° volle eenentwintig jaar oud zijn;

2° a) licentiaat in de rechten zijn;

b) of houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau 1 bij de Rijksbesturen, alsmede van het getuigschrift van kandidaat-secretaris;

c) of houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau 2 bij de Rijksbesturen, alsmede van het getuigschrift van kandidaat-secretaris en daarenboven ten minste drie jaar het ambt van opsteller of beambte hebben uitgeoefend bij een griffie of een parket-secretariaat.

De benoeming tot adjunct-secretaris van een persoon die voldoet aan de in het eerste lid, 2°, a) of b) bepaalde benoemingsvoorwaarden, die voordien niet ten minste één jaar een ambt, ten minste gelijk aan dat van beambte bij een griffie of een parketsecretariaat heeft uitgeoefend, wordt eerst vast na één jaar ambtsvervulling.

Tijdens dat jaar kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, *van de federale procureur*, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdsecretaris, die er het zijne aan toevoegt.

Het door de Koning vastgesteld statuut is van toepassing op de voorlopig benoemde adjunct-secretaris.

Art. 287bis

§ 1. [] Voor de benoemingen bedoeld in de artikelen 275, 277, 279 en 280 en onverminderd de bepalingen van artikel 273 wint de minister van Justitie voor alle kandidaturen het advies in van de hoofdsecretaris van het parket bij het gerecht waar de benoeming dient te geschieden. Deze zendt zijn advies rechtstreeks over

b) ou être porteur du certificat de candidat-secrétaire et, en outre, avoir exercé pendant cinq ans au moins les fonctions soit de secrétaire dans un parquet ou dans un audiorat, soit de secrétaire adjoint au parquet d' une cour.

Art. 280

Pour pouvoir être nommé secrétaire adjoint au parquet, le candidat doit:

1° être âgé de vingt et un ans accomplis;

2° a) être licencié en droit;

b) ou être porteur d' un diplôme ou certificat pris en considération pour l' admission aux fonctions de niveau 1 dans les administrations de l' État ainsi que du certificat de candidat-secrétaire;

c) ou être porteur d' un diplôme ou certificat pris en considération, pour l' admission aux fonctions de niveau 2 dans les administrations de l' État, ainsi que du certificat de candidat-secrétaire, et en outre avoir exercé pendant trois ans au moins les fonctions de rédacteur ou d' employé dans un greffe ou un secrétariat de parquet.

La nomination en qualité de secrétaire adjoint d' une personne remplissant les conditions fixées à l' alinéa 1^{er}, 2°, a) ou b) qui n' a pas exercé antérieurement, pendant un an au moins, des fonctions au moins égales à celles d' employé dans un greffe ou un secrétariat de parquet, ne devient définitive qu' après l' accomplissement d' une année de fonctions.

Le Roi peut, au cours de cette année, sur l' avis, selon le cas, du procureur général, du procureur du Roi ou de l' auditeur du travail, que le secrétaire en chef transmet directement au Ministre de la Justice en y joignant le sien, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire.

Le secrétaire adjoint nommé à titre provisoire est soumis au statut établi par le Roi.

Art. 287bis

§ 1. [] Pour les nominations visées aux articles 275, 277, 279 et 280 et sans préjudice des dispositions de l' article 273, le ministre de la Justice prend, pour toutes les candidatures, l' avis du secrétaire du parquet près la juridiction où la nomination doit intervenir. Celui-ci transmet son avis directement au ministre et y joint l'

b) ou être porteur du certificat de candidat-secrétaire et, en outre, avoir exercé pendant cinq ans au moins les fonctions soit de secrétaire dans un parquet ou dans un audiorat, soit de secrétaire adjoint au parquet d' une cour.

Art. 280

Pour pouvoir être nommé secrétaire adjoint au parquet, le candidat doit:

1° être âgé de vingt et un ans accomplis;

2° a) être licencié en droit;

b) ou être porteur d' un diplôme ou certificat pris en considération pour l' admission aux fonctions de niveau 1 dans les administrations de l' État ainsi que du certificat de candidat-secrétaire;

c) ou être porteur d' un diplôme ou certificat pris en considération, pour l' admission aux fonctions de niveau 2 dans les administrations de l' État, ainsi que du certificat de candidat-secrétaire, et en outre avoir exercé pendant trois ans au moins les fonctions de rédacteur ou d' employé dans un greffe ou un secrétariat de parquet.

La nomination en qualité de secrétaire adjoint d' une personne remplissant les conditions fixées à l' alinéa 1^{er}, 2°, a) ou b) qui n' a pas exercé antérieurement, pendant un an au moins, des fonctions au moins égales à celles d' employé dans un greffe ou un secrétariat de parquet, ne devient définitive qu' après l' accomplissement d' une année de fonctions.

Le Roi peut, au cours de cette année, sur l' avis, selon le cas, du procureur général, *du procureur fédéral*, du procureur du Roi ou de l' auditeur du travail, que le secrétaire en chef transmet directement au Ministre de la Justice en y joignant le sien, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire.

Le secrétaire adjoint nommé à titre provisoire est soumis au statut établi par le Roi.

Art. 287bis

§ 1. [] Pour les nominations visées aux articles 275, 277, 279 et 280 et sans préjudice des dispositions de l' article 273, le ministre de la Justice prend, pour toutes les candidatures, l' avis du *secrétaire en chef du parquet* près la juridiction où la nomination doit intervenir. Celui-ci transmet son avis directement au ministre et

aan de minister en voegt er het advies, naar gelang van het geval, van de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur aan toe. []

§ 3. De eindconclusies van het advies worden ter kennis gebracht van de betrokken kandidaat door de procureur-generaal, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris van het parket die overeenkomstig § 1 de adviezen aan de bevoegde minister verzendt. De kandidaat beschikt over een termijn van tien dagen om kennis te nemen van het volledig advies. []

Art. 287ter

§ 1. Om de twee jaar wordt een beoordelingsstaat opgemaakt van alle personeelsleden die een graad bekleden als bedoeld in de hoofdstukken VI, VII, VIII en IX van deze titel, alsook die ingesteld door de Koning, overeenkomstig artikel 185, eerste lid.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

1° Wat de hoofdgriffiers betreft: De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdgriffier, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

2° Wat de hoofdsecretarissen betreft: De procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval, geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdsecretaris, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen. []

§ 2. [] Wat de leden van de parketsecretariaten betreft, maakt de hoofdsecretaris een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. De hoofdsecretaris maakt vervolgens een definitieve beoordeling op. []

Art. 287quater

§ 1. [] De raad van beroep opgericht in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel is eveneens bevoegd voor de beroepen ingesteld door de personen bedoeld in het derde lid die hun ambt uitoefenen bij de griffie van het Hof van Cassatie en bij het parket van dit Hof. []

aan de minister en voegt er het advies, naar gelang van het geval, van de bevoegde procureur-generaal, *federale procureur*, procureur des Konings of arbeidsauditeur aan toe. []

§ 3. De eindconclusies van het advies worden ter kennis gebracht van de betrokken kandidaat door de procureur-generaal, *de federale procureur*, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris van het parket die overeenkomstig § 1 de adviezen aan de bevoegde minister verzendt. De kandidaat beschikt over een termijn van tien dagen om kennis te nemen van het volledig advies. []

Art. 287ter

§ 1. Om de twee jaar wordt een beoordelingsstaat opgemaakt van alle personeelsleden die een graad bekleden als bedoeld in de hoofdstukken VI, VII, VIII en IX van deze titel, alsook die ingesteld door de Koning, overeenkomstig artikel 185, eerste lid.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

1° Wat de hoofdgriffiers betreft: De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdgriffier, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

2° Wat de hoofdsecretarissen betreft: De procureur-generaal, *de federale procureur*, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval, geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdsecretaris, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen. []

§ 2. [] Wat de leden van de parketsecretariaten betreft, maakt de hoofdsecretaris een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, *de federale procureur*, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. De hoofdsecretaris maakt vervolgens een definitieve beoordeling op. []

Art. 287 quater

§ 1. [] De raad van beroep opgericht in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel is eveneens bevoegd voor de beroepen ingesteld door de personen bedoeld in het derde lid die hun ambt uitoefenen bij de griffie van het Hof van Cassatie en bij het parket van dit Hof *en bij het federaal parket*. []

avis, selon le cas, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou du procureur général compétent. []

§ 3. Le procureur général, le procureur du Roi, l'auditeur du travail, le greffier en chef ou le secrétaire en chef du parquet qui, conformément au § 1^{er}, transmet les avis au ministre compétent, notifie les conclusions finales de l'avis au candidat intéressé. Celui-ci dispose d'un délai de dix jours pour prendre connaissance de l'avis intégral. []

Art. 287^{ter}

§ 1. Il est établi tous les deux ans un bulletin d'évaluation de tous les membres du personnel titulaires des grades visés aux Chapitres VI, VII, (...), VIII et IX du présent titre, ainsi que de ceux créés par le Roi, conformément à l'article 185, alinéa 1.

La disposition du premier alinéa s'applique au personnel engagé sous les liens d'un contrat de travail.

1° En ce qui concerne les greffiers en chef: Dans le bulletin d'évaluation, le magistrat chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du greffier en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

2° En ce qui concerne les secrétaires en chef: Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du secrétaire en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées. []

§ 2 [] En ce qui concerne les membres des secrétariats de parquet, le secrétaire en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, qui y ajoute son avis. Le secrétaire en chef établit ensuite une évaluation définitive. []

Art. 287^{quater}

§ 1 [] La chambre de recours établie dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles est également compétente pour les réclamations introduites par les personnes visées à l'alinéa trois qui exercent leurs fonctions au greffe de la Cour de cassation et au parquet de cette cour. []

y joint l'avis, selon le cas, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail *du procureur fédéral* ou du procureur général compétent. []

§ 3. Le procureur général, *le procureur fédéral*, le procureur du Roi, l'auditeur du travail, le greffier en chef ou le secrétaire en chef du parquet qui, conformément au § 1^{er}, transmet les avis au ministre compétent, notifie les conclusions finales de l'avis au candidat intéressé. Celui-ci dispose d'un délai de dix jours pour prendre connaissance de l'avis intégral. []

Art. 287^{ter}

§ 1. Il est établi tous les deux ans un bulletin d'évaluation de tous les membres du personnel titulaires des grades visés aux Chapitres VI, VII, (...), VIII et IX du présent titre, ainsi que de ceux créés par le Roi, conformément à l'article 185, alinéa 1.

La disposition du premier alinéa s'applique au personnel engagé sous les liens d'un contrat de travail.

1° En ce qui concerne les greffiers en chef: Dans le bulletin d'évaluation, le magistrat chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du greffier en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

2° En ce qui concerne les secrétaires en chef: Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, *le procureur fédéral*, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du secrétaire en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées. []

§ 2 [] En ce qui concerne les membres des secrétariats de parquet, le secrétaire en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, *le procureur fédéral*, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, qui y ajoute son avis. Le secrétaire en chef établit ensuite une évaluation définitive. []

Art. 287^{quater}

§ 1 [] La chambre de recours établie dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles est également compétente pour les réclamations introduites par les personnes visées à l'alinéa trois qui exercent leurs fonctions au greffe de la Cour de cassation et au parquet de cette cour *et au parquet fédéral*. []

Art. 288

De installatie geschiedt bij elke benoeming, bij elke aanwijzing tot korpschef en bij elke eerste aanwijzing in een adjunct-mandaat.

De installatie van de eerste voorzitter, de voorzitters, de raadsheren, de procureur-generaal, de eerste advocaat-generaal, de advocaten-generaal, de substituut-procureurs-generaal bij het hof van beroep, de eerste advocaat-generaal, de advocaten-generaal en de substituten-generaal bij het arbeidshof, alsmede van de hoofdgriffiers, geschiedt in openbare zitting van de verenigde kamers, respectievelijk van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep en van het arbeidshof.

De installatie van de plaatsvervangende raadsheren in de hoven van beroep, zoals bedoeld in artikel 207bis, § 1, geschiedt voor een kamer van het hof van beroep, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt of voor de vakantiekamer.

De installatie van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters en plaatsvervangende rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel, en van de werkende en plaatsvervangende rechters in handelszaken, de procureurs des Konings, hun eerste substituten en hun substituten, de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg alsmede van de hoofdgriffiers van voormelde rechtbanken geschiedt vóór een kamer van het hof van beroep, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of vóór de vakantiekamer.

De installatie van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters en plaatsvervangende rechters, van de arbeidsauditeurs en hun substituten evenals van de hoofdgriffiers in de arbeidsrechtbanken geschiedt vóór een kamer van het arbeidshof, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of voor de vakantiekamer.

De installatie van de werkende en plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken en rechters in sociale zaken geschiedt vóór een kamer van het arbeidshof, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of vóór de vakantiekamer. []

Art. 288

De installatie geschiedt bij elke benoeming, bij elke aanwijzing tot korpschef en bij elke eerste aanwijzing in een adjunct-mandaat.

De installatie van de eerste voorzitter, de voorzitters, de raadsheren, de procureur-generaal, de eerste advocaat-generaal, de advocaten-generaal, de substituut-procureurs-generaal bij het hof van beroep, de eerste advocaat-generaal, de advocaten-generaal en de substituten-generaal bij het arbeidshof, alsmede van de hoofdgriffiers, geschiedt in openbare zitting van de verenigde kamers, respectievelijk van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep en van het arbeidshof.

De installatie van de plaatsvervangende raadsheren in de hoven van beroep, zoals bedoeld in artikel 207bis, § 1, geschiedt voor een kamer van het hof van beroep, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt of voor de vakantiekamer.

De installatie van de federale procureur geschiedt voor de eerste kamer van het hof van beroep te Brussel.

De installatie van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters en plaatsvervangende rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel, en van de werkende en plaatsvervangende rechters in handelszaken, de procureurs des Konings, hun eerste substituten en hun substituten, de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg alsmede van de hoofdgriffiers van voormelde rechtbanken geschiedt vóór een kamer van het hof van beroep, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of vóór de vakantiekamer.

De installatie van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters en plaatsvervangende rechters, van de arbeidsauditeurs en hun substituten evenals van de hoofdgriffiers in de arbeidsrechtbanken geschiedt vóór een kamer van het arbeidshof, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of voor de vakantiekamer.

De installatie van de federale magistraten geschiedt voor de federale procureur.

De installatie van de werkende en plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken en rechters in sociale zaken geschiedt vóór een kamer van het arbeidshof, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of vóór de vakantiekamer. []

Art. 288

La réception a lieu lors de chaque nomination, lors de chaque désignation comme chef de corps et lors de la première désignation à un mandat adjoint.

La réception du premier président, des présidents, des conseillers, du procureur général, du premier avocat général, des avocats généraux et substituts du procureur général près la cour d'appel, du premier avocat général, des avocats généraux et des substituts généraux près la cour du travail ainsi que celle des greffiers en chef, se fait respectivement devant la cour de cassation, la cour d'appel et la cour du travail, chambres assemblées, en audience publique.

La réception des conseillers suppléants près les cours d'appel visés à l'article 207bis, § 1, se fait devant une des chambres de la cour d'appel présidée par le premier président ou le conseiller qui le remplace, ou devant la chambre des vacations.

La réception des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément et juges suppléants, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce, des juges consulaires, effectifs et suppléants, des procureurs du Roi, de leurs premiers substituts et de leurs substituts, des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de 1ère instance, des greffiers en chef des tribunaux précités se fait devant une des chambres de la cour d'appel présidée par le premier président ou par le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacations.

La réception des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément et juges suppléants, des auditeurs du travail et de leurs substituts ainsi que des greffiers en chef des tribunaux du travail se fait devant une des chambres de la cour du travail, présidée par le premier président ou par le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacations. []

La réception des conseillers sociaux et des juges sociaux effectifs et suppléants, se fait devant une des chambres de la cour du travail présidée par le premier président ou le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacations.

Art. 288

La réception a lieu lors de chaque nomination, lors de chaque désignation comme chef de corps et lors de la première désignation à un mandat adjoint.

La réception du premier président, des présidents, des conseillers, du procureur général, du premier avocat général, des avocats généraux et substituts du procureur général près la cour d'appel, du premier avocat général, des avocats généraux et des substituts généraux près la cour du travail ainsi que celle des greffiers en chef, se fait respectivement devant la cour de cassation, la cour d'appel et la cour du travail, chambres assemblées, en audience publique.

La réception des conseillers suppléants près les cours d'appel visés à l'article 207bis, § 1, se fait devant une des chambres de la cour d'appel présidée par le premier président ou le conseiller qui le remplace, ou devant la chambre des vacations.

La réception du procureur fédéral se fait devant la première chambre du cour d'appel de Bruxelles.

La réception des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément et juges suppléants, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce, des juges consulaires, effectifs et suppléants, des procureurs du Roi, de leurs premiers substituts et de leurs substituts, des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de 1ère instance, des greffiers en chef des tribunaux précités se fait devant une des chambres de la cour d'appel présidée par le premier président ou par le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacations.

La réception des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément et juges suppléants, des auditeurs du travail et de leurs substituts ainsi que des greffiers en chef des tribunaux du travail se fait devant une des chambres de la cour du travail, présidée par le premier président ou par le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacations. []

La réception des magistrats fédéraux se fait devant le procureur fédéral.

La réception des conseillers sociaux et des juges sociaux effectifs et suppléants, se fait devant une des chambres de la cour du travail présidée par le premier président ou le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacations.

Art. 289

De eerste voorzitters van het Hof van Cassatie, van de hoven van beroep en van de arbeidshoven en de procureurs-generaal bij die hoven leggen, persoonlijk of schriftelijk, in handen van de Koning de eed af bij het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven.

De andere in artikel 288 genoemde personen leggen die eed bij hun installatie af in handen van de eerste voorzitter van het hof of van de voorzitter der rechtbank.

Art. 291

Wanneer de installatie of de eedaflegging van de voorzitters, on-dervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters, rechters in sociale zaken en in handelszaken en plaatsvervangende rechters in de rechtbanken, van de procureurs des Konings en hun substituten, de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg de arbeidsauditeurs en hun substituten, van de griffiers bij die rechtbanken, van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, hun plaatsvervangers en griffiers, wegens buitengewone omstandigheden niet overeenkomstig de artikelen 288 en 289 kan geschieden, leggen die personen, persoonlijk of schriftelijk, naar gelang van het geval, in handen van de eerste voorzitter van het hof van beroep of van het arbeidshof, de eed af die bij het decreet van 20 juli 1831 is voorgeschreven.

In het eerste lid bedoelde geval leggen de referendarissen bij het Hof van Cassatie de eed af in handen van de eerste voorzitter van het hof.

Art. 291bis

De hoofdsecretarissen, secretarissen en adjunct-secretarissen bij de parketten leggen de in het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af in handen, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur.

Art. 289

De eerste voorzitters van het Hof van Cassatie, van de hoven van beroep en van de arbeidshoven en de procureurs-generaal bij die hoven leggen, persoonlijk of schriftelijk, in handen van de Koning de eed af bij het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven.

De federale procureur legt die eed bij zijn installatie af in handen van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel, de federale magistraten bij hun installatie in handen van de federale procureur.

De andere in artikel 288 genoemde personen leggen die eed bij hun installatie af in handen van de eerste voorzitter van het hof of van de voorzitter der rechtbank.

Art. 291

Wanneer de installatie of de eedaflegging van de voorzitters, on-dervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters, rechters in sociale zaken en in handelszaken en plaatsvervangende rechters in de rechtbanken, van de procureurs des Konings en hun substituten, de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg de arbeidsauditeurs en hun substituten, van de griffiers bij die rechtbanken, van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, hun plaatsvervangers en griffiers, wegens buitengewone omstandigheden niet overeenkomstig de artikelen 288 en 289 kan geschieden, leggen die personen, persoonlijk of schriftelijk, naar gelang van het geval, in handen van de eerste voorzitter van het hof van beroep of van het arbeidshof, de eed af die bij het decreet van 20 juli 1831 is voorgeschreven.

In het eerste lid bedoelde geval leggen de federale procureur en de federale magistraten de eed af in handen van de voorzitter van het college van procureurs-generaal.

In het eerste lid bedoelde geval leggen de referendarissen bij het Hof van Cassatie de eed af in handen van de eerste voorzitter van het hof.

Art. 291bis

De hoofdsecretarissen, secretarissen en adjunct-secretarissen bij de parketten leggen de in het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af in handen, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, *van de federale procureur*, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur.

Art. 289

Les premiers présidents de la Cour de cassation, des cours d' appel et des cours du travail et les procureurs généraux près ces cours prêtent, entre les mains du Roi, en personne ou par écrit, le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831.

Les autres personnes dénommées dans l' article 288 prêtent ce serment, lors de leur réception, entre les mains du premier président de la cour ou du président du tribunal.

Art. 291

Lorsque, par suite d' événements exceptionnels, la réception et la prestation de serment des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément, juges sociaux ou consulaires et juges suppléants des tribunaux, des procureurs du Roi et de leurs substituts, des référendaires et des juristes de parquet près les cours d' appel et près les tribunaux de première instance, des auditeurs du travail et de leurs substituts, des greffiers près ces tribunaux, des juges de paix et juges au tribunal de police, de leurs suppléants et greffiers, ne peut être faite conformément aux articles 288 et 289, ces personnes prêtent le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, en personne ou par écrit, entre les mains selon le cas du premier président de la cour d' appel ou du premier président de la cour du travail.

Dans le cas visé à l' alinéa 1, les référendaires près la Cour de cassation prêtent serment entre les mains du premier président de la Cour.

Art. 291bis

Les secrétaires en chef, secrétaires et secrétaires adjoints des parquets prêtent le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831 entre les mains, selon le cas, du procureur général, du procureur du Roi ou de l' auditeur du travail.

Art. 289

Les premiers présidents de la Cour de cassation, des cours d' appel et des cours du travail et les procureurs généraux près ces cours prêtent, entre les mains du Roi, en personne ou par écrit, le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831.

Le procureur fédéral prête ce serment, lors de sa réception, entre les mains du premier président du cour d'appel de Bruxelles, les magistrats fédéraux, lors de leur réception, entre les mains du procureur fédéral.

Les autres personnes dénommées dans l' article 288 prêtent ce serment, lors de leur réception, entre les mains du premier président de la cour ou du président du tribunal.

Art. 291

Lorsque, par suite d' événements exceptionnels, la réception et la prestation de serment des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément, juges sociaux ou consulaires et juges suppléants des tribunaux, des procureurs du Roi et de leurs substituts, des référendaires et des juristes de parquet près les cours d' appel et près les tribunaux de première instance, des auditeurs du travail et de leurs substituts, des greffiers près ces tribunaux, des juges de paix et juges au tribunal de police, de leurs suppléants et greffiers, ne peut être faite conformément aux articles 288 et 289, ces personnes prêtent le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, en personne ou par écrit, entre les mains selon le cas du premier président de la cour d' appel ou du premier président de la cour du travail.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, le procureur fédéral et les magistrats fédéraux prêtent le serment entre les mains du président du collège des procureurs généraux.

Dans le cas visé à l' alinéa 1, les référendaires près la Cour de cassation prêtent serment entre les mains du premier président de la Cour.

Art. 291bis

Les secrétaires en chef, secrétaires et secrétaires adjoints des parquets prêtent le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831 entre les mains, selon le cas, du procureur général, du *procureur fédéral*, du procureur du Roi ou de l' auditeur du travail.

De eed moet worden afgelegd binnen een maand na de kennisgeving van de benoeming; anders mag deze als niet-bestaande worden beschouwd.

Art. 305

De vrederechters, de toegevoegde vrederechters en de hoofdgriffiers moeten verblijven in het gerechtelijk arrondissement waarvan het kanton dat zij bedienen deel uitmaakt.

De magistraten-leden van het Hof van Cassatie, van de hoven van beroep, de arbeidshoven, de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, de referendarissen bij het Hof van Cassatie en de leden van de griffie moeten verblijven in het arrondissement waar het hof of de rechtbank gevestigd is.

De toegevoegde rechters bedoeld in artikel 86bis, de toegevoegde substituut-procureurs des Konings en de toegevoegde substituut-arbeidsauditeurs moeten verblijven in het rechtsgebied waar het hof gevestigd is.

De rechters en de hoofdgriffiers van de politierechtbanken moeten verblijven in het arrondissement waar de politierechtbank is gevestigd of, wanneer de politierechter verscheidene arrondissementen bedient, in een van die arrondissementen.

Art. 306

De Koning kan vrijstelling verlenen aan de eerste voorzitters van het Hof van Cassatie, van de hoven van beroep, van de arbeidshoven en aan de procureurs-generaal bij het Hof van Cassatie.

De Koning kan eveneens vrijstelling verlenen:

- op advies van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, aan de leden, referendarissen en griffiers van het hof;
- op advies van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, aan de advocaten-generaal bij dat hof;
- op advies van de eerste voorzitter van het hof van beroep, aan de leden van het hof en aan de griffiers;
- op advies van de eerste voorzitter van het arbeidshof, aan de leden van dat hof en aan de griffiers;
- en op advies van de procureur-generaal bij het hof van beroep, aan de advocaten-generaal bij het hof van beroep en de advocaten-generaal bij het arbeidshof, de substituut-procureurs-generaal bij het hof van beroep en de substituten-generaal bij het arbeidshof.

De eed moet worden afgelegd binnen een maand na de kennisgeving van de benoeming; anders mag deze als niet-bestaande worden beschouwd.

Art. 305

[____]

Art. 306

[____]

La prestation de serment doit avoir lieu dans le mois de la notification de la nomination, à défaut de quoi celle-ci peut être considérée comme non avenue.

Art. 305

Les juges de paix, les juges de paix de complément et les greffiers en chef sont tenus de résider dans l'arrondissement dont font partie les cantons qu'ils desservent.

Les magistrats membres de la Cour de cassation, des cours d'appel, des cours du travail, des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, les référendaires près la Cour de cassation et les membres du greffe sont tenus de résider dans l'arrondissement où est établi la cour ou le tribunal.

Les juges de complément visés à l'article 86bis et les substituts de complément du procureur du Roi et de l'auditeur du travail sont tenus de résider dans le ressort où la cour est établie.

Les juges et les greffiers en chefs des tribunaux de police sont tenus de résider dans l'arrondissement où est établi le tribunal de police, ou, si le juge de police dessert plusieurs arrondissements, dans un de ces arrondissements.

Art. 306

Le Roi peut accorder dispense aux premiers présidents de la Cour de cassation, des cours d'appel, des cours du travail et au procureur général près la Cour de cassation.

Le Roi peut également accorder dispense:

sur avis du premier président de la cour de cassation, aux membres, référendaires et greffiers de la Cour;
sur avis du procureur général près la Cour de cassation, aux avocats généraux près cette cour;

sur avis du premier président de la cour d'appel, aux membres de cette cour et aux greffiers;

sur avis du premier président de la cour du travail, aux membres de cette cour et aux greffiers;

et sur avis du procureur général près la cour d'appel, aux avocats généraux près la cour du travail, aux substituts du procureur général près la cour d'appel et aux avocats généraux près la cour d'appel et aux substituts généraux près la cour du travail.

La prestation de serment doit avoir lieu dans le mois de la notification de la nomination, à défaut de quoi celle-ci peut être considérée comme non avenue.

Art. 305

[____]

Art. 306

[____]

De procureurs-generaal bij de hoven van beroep, de voorzitters van de rechtbanken, de procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs, de vrederechters en de rechters in de politierechtbank kunnen niet worden vrijgesteld van het verplicht verblijf ter standplaats.

Art. 307

Bij overtreding van het bepaalde in de artikelen 305 en 306 worden de vrederechters en de rechters in de politierechtbank gewaarschuwd door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de leden van de rechtbank van eerste aanleg en van koophandel door de eerste voorzitter van het hof van beroep en de leden van de arbeidsrechtbank door de eerste voorzitter van het arbeidshof en de leden van het hof van beroep, het arbeidshof en het Hof van Cassatie door de eerste voorzitter van laatstgenoemd hof.

De waarschuwing geschiedt bij gerechtsbrief, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie.

Indien zij zich binnen een maand na de waarschuwing niet naar de wet gedragen, worden zij gedagvaard als volgt : de vrederechters, de rechters in de politierechtbank, de voorzitters, de rechters in de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank of de rechtbank van koophandel vóór de kamer van het hof van beroep waarin de eerste voorzitter gewoon is zitting te nemen; de leden van het hof van beroep, van het arbeidshof of van het Hof van Cassatie vóór de algemene vergadering van laatstgenoemd hof.

Zij worden verklaard ontslagnemer te zijn ofwel wordt hun naar gelang van de omstandigheden een nieuwe termijn van ten hoogste drie maanden toegestaan.

Van de beslissing waarbij de magistraat ontslagnemend wordt verklaard, wordt binnen acht dagen na de uitspraak, een uitgifte, samen met de stukken van het onderzoek, aan de minister van Justitie gezonden.

Art. 311bis

Art. 307

[____]

Art. 311bis

In het federaal parket wordt een ranglijst bijgehouden, vastgesteld als volgt:

Leden van het parket:

De federale procureur;

De federale magistraten naar orde van hun aanwijzing.

Leden van het parketsecretariaat:

Les procureurs généraux près les cours d'appel, les présidents des tribunaux, les procureurs du Roi, les auditeurs du travail, les juges de paix et les juges au tribunal de police ne peuvent être dispensés de l'obligation de résidence.

Art. 307

En cas d'infraction aux dispositions des articles 305 et 306, les juges de paix et les juges au tribunal de police sont avertis par le président du tribunal de première instance, les membres du tribunal de première instance et du tribunal de commerce par le premier président de la cour d'appel, les membres du tribunal du travail par le premier président de la cour du travail et les membres de la cour d'appel, de la cour du travail et de la Cour de cassation par le premier président de cette cour.

L'avertissement se fait par pli judiciaire soit d'office, soit sur la réquisition du ministère public.

Faute de se conformer à la loi dans le mois de l'avertissement, ils sont cités : les juges de paix, les juges au tribunal de police, les présidents, les juges au tribunal de première instance, au tribunal du travail ou au tribunal de commerce, devant la chambre de la cour où siège habituellement le premier président, les membres de la cour d'appel, de la cour du travail ou de la Cour de cassation devant l'assemblée générale de la cour de cassation.

Ils sont déclarés démissionnaires ou, suivant les circonstances, il leur est accordé un nouveau délai qui ne pourra excéder trois mois.

Une expédition de la décision déclarant le magistrat démissionnaire est, dans les huit jours du prononcé, transmise avec les pièces de l'instruction au ministre de la Justice.

Art. 311bis

Art. 307

[_____]

Art. 311bis

Dans le parquet fédéral, il est tenu une liste de rang. Celle-ci s'établit comme suit:

Membres du parquet :

Le procureur fédéral;

Les magistrats fédéraux dans l'ordre de leur désignation.

Membres du secrétariat du parquet :

Art. 313

Die lijsten bepalen de rang op openbare plechtigheden, op de vergaderingen van de hoven en rechtbanken, alsmede onverminderd de bepalingen vervat in art. 383bis, § 4, de rang van de magistraten die in een zelfde kamer zitting hebben. []

Art. 314

De hoven en rechtbanken die een openbare plechtigheid bijwonen, nemen onder elkaar de hiërarchische orde in acht.

De arbeidshoven hebben rang na de hoven van beroep, de arbeidsrecht-banken na de rechtbanken van eerste aanleg en de rechtbanken van koophandel na de arbeidsrechtbanken.

In de orde van individuele voorrang hebben de eerste voorzitters van de arbeidshoven rang onmiddellijk na de eerste voorzitters van de hoven van beroep; de procureurs-generaal hebben rang na de eerste voorzitters, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de voorzitter van de arbeidsrechtbank en de voorzitter van de rechtbank van koophandel hebben rang onmiddellijk na de procureurs-generaal; de procureur des Konings en de arbeidsauditeur hebben rang na de voorzitters van de rechtbanken; de kamervoorzitters en de raadsheren in het arbeidshof hebben respectievelijk dezelfde rang als de kamervoorzitters, de raadsheren in het hof van beroep en de leden van het parket-generaal en van het auditoraat-generaal rekening gehouden met hun anciënniteit; de raadsheer in sociale zaken hebben de onmiddellijk lagere rang, maar hebben rang vóór alle andere leden van de gerechten van eerste aanleg; []

Art. 315

Ieder magistraat en ieder griffier van de rechterlijke orde die in zijn ambt wordt hersteld na het te hebben neergelegd, kan door de Koning worden gemachtigd om op de ranglijsten, voorgeschreven bij de artikelen 310, 311 en 312, de plaats in te nemen die hij zou hebben bekleed indien hij zijn ambt niet had neergelegd.

*De hoofdsecretaris;
De secretaris-hoofd van dienst;
De secretarissen naar orde van hun benoeming;
De adjunct-secretarissen in dezelfde volgorde.*

Art. 313

Die lijsten bepalen de rang op openbare plechtigheden, op de vergaderingen van de hoven *het federaal parket en de rechtbanken*, alsmede onverminderd de bepalingen vervat in art. 383bis, § 4, de rang van de magistraten die in een zelfde kamer zitting hebben. []

Art. 314

De hoven, *het federaal parket* en de rechtbanken die een openbare plechtigheid bijwonen, nemen onder elkaar de hiërarchische orde in acht.

De arbeidshoven hebben rang na de hoven van beroep, *het federaal parket na de arbeidshoven*, de arbeidsrecht-banken na de rechtbanken van eerste aanleg en de rechtbanken van koop-handel na de arbeidsrechtbanken.

In de orde van individuele voorrang hebben de eerste voorzitters van de arbeidshoven rang onmiddellijk na de eerste voorzitters van de hoven van beroep; de procureurs-generaal hebben rang na de eerste voorzitters, *de federale procureur heeft rang na de procureurs-generaal*, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de voorzitter van de arbeidsrechtbank en de voorzitter van de rechtbank van koophandel hebben rang onmiddellijk na de procureurs-generaal; de procureur des Konings en de arbeidsauditeur hebben rang na de voorzitters van de rechtbanken; de kamervoorzitters en de raadsheren in het arbeidshof hebben respectievelijk dezelfde rang als de kamervoorzitters, de raadsheren in het hof van beroep en de leden van het parket-generaal en van het auditoraat-generaal *evenals van het federaal parket* rekening gehouden met hun anciënniteit; de raadsheer in sociale zaken hebben de onmiddellijk lagere rang, maar hebben rang vóór alle andere leden van de gerechten van eerste aanleg; []

Art. 315

Ieder magistraat en ieder griffier van de rechterlijke orde die in zijn ambt wordt hersteld na het te hebben neergelegd, kan door de Koning worden gemachtigd om op de ranglijsten, voorgeschreven bij de artikelen 310, 311 en 312, de plaats in te nemen die hij zou hebben bekleed indien hij zijn ambt niet had neergelegd.

Art. 313

Ces listes déterminent le rang dans les cérémonies publiques, dans les assemblées des cours et tribunaux ainsi que, sans préjudice des dispositions contenues à l'article 383bis, § 4, le rang des magistrats siégeant dans une même chambre. []

Art. 314

Les cours et les tribunaux qui assistent à une cérémonie publique observent entre eux l'ordre hiérarchique.

Les cours du travail prennent rang après les cours d'appel, les tribunaux du travail après les tribunaux de première instance et les tribunaux de commerce après les tribunaux du travail.

Dans l'ordre des préséances individuelles les premiers présidents des cours du travail prennent rang immédiatement après les premiers présidents des cours d'appel; les procureurs généraux prennent rang après les premiers présidents; le président du tribunal de première instance, le président du tribunal du travail et le président du tribunal de commerce prennent rang immédiatement après les procureurs généraux; le procureur du Roi et l'auditeur du travail prennent rang immédiatement après les présidents des tribunaux; les présidents de chambre et les conseillers à la cour du travail ont respectivement le même rang que les présidents de chambre, les conseillers à la cour d'appel et les membres du parquet général et de l'auditorat général compte tenu de leur ancienneté; les conseillers sociaux ont le rang immédiatement inférieur, mais prennent rang avant tous autres membres des juridictions de première instance; []

Art. 315

Tout magistrat et tout greffier de l'ordre judiciaire qui, après avoir cessé ses fonctions, y est nommé à nouveau, peut être autorisé par le Roi à reprendre sur les listes de rang prévues aux articles 310, 311 et 312, la place qu'il y aurait occupée s'il ne les avait pas quittées.

*Le secrétaire en chef;
Le secrétaire-chef de service;
Les secrétaires dans l'ordre de leur nomination;
Les secrétaires adjoints dans le même ordre.*«

Art. 313

Ces listes déterminent le rang dans les cérémonies publiques, dans les assemblées des cours, *du parquet fédéral et tribunaux* ainsi que, sans préjudice des dispositions contenues à l'article 383bis, § 4, le rang des magistrats siégeant dans une même chambre. []

Art. 314

Les cours, *le parquet fédéral* et les tribunaux qui assistent à une cérémonie publique observent entre eux l'ordre hiérarchique.

Les cours du travail prennent rang après les cours d'appel, *le parquet fédéral après les cours du travail*, les tribunaux du travail après les tribunaux de première instance et les tribunaux de commerce après les tribunaux du travail.

Dans l'ordre des préséances individuelles les premiers présidents des cours du travail prennent rang immédiatement après les premiers présidents des cours d'appel; les procureurs généraux prennent rang après les premiers présidents; *le procureur fédéral prend rang après les procureurs généraux*; le président du tribunal de première instance, le président du tribunal du travail et le président du tribunal de commerce prennent rang immédiatement après les procureurs généraux; le procureur du Roi et l'auditeur du travail prennent rang immédiatement après les présidents des tribunaux; les présidents de chambre et les conseillers à la cour du travail ont respectivement le même rang que les présidents de chambre, les conseillers à la cour d'appel et les membres du parquet général et de l'auditorat général *ainsi que du parquet fédéral* compte tenu de leur ancienneté; les conseillers sociaux ont le rang immédiatement inférieur, mais prennent rang avant tous autres membres des juridictions de première instance; []

Art. 315

Tout magistrat et tout greffier de l'ordre judiciaire qui, après avoir cessé ses fonctions, y est nommé à nouveau, peut être autorisé par le Roi à reprendre sur les listes de rang prévues aux articles 310, 311 et 312, la place qu'il y aurait occupée s'il ne les avait pas quittées.

Als een militair magistraat wordt benoemd of aangewezen bij het openbaar ministerie van de rechtbank van eerste aanleg of van de arbeidsrechtbank, heeft hij rang vanaf de datum van zijn benoeming of aanwijzing in die hoedanigheid bij de krijgsraad.

Als een lid van de griffie van een krijgsraad wordt benoemd tot lid van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank, de rechtbank van koop-handel, het vredegericht of de politierechtbank, heeft hij rang vanaf de datum van zijn benoeming in die hoedanigheid bij dezelfde krijgsraad.

Art. 318

De dienst der zitting van de leden van het parket wordt voor de hoven van beroep en voor de arbeidshoven geregeld door de procureur-generaal, voor de rechtbank van eerste aanleg en de rechtbank van koophandel door de procureur des Konings en voor de arbeidsrechtbank door de arbeids-auditeur.

Art. 326

De procureur-generaal bij het hof van beroep geeft opdracht aan de toegevoegde substituten van de procureur des Konings, alsmede aan de toegevoegde substituten van het arbeidsauditoraat om tijdelijk hun ambt uit te oefenen in de parketten of auditoraten van zijn rechtsgebied naargelang de noodwendigheden van de dienst.

Bovendien wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de procureur-generaal bij een hof van beroep aan een magistraat van zijn parket-generaal of een magistraat van een parket van de procureur des Konings van zijn rechtsgebied opdracht geven om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen bij een ander parket van hetzelfde rechtsgebied.

Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de procureur-generaal bij een hof van beroep aan een magistraat van zijn auditoraat-generaal of een magistraat van een arbeidsauditoraat van zijn rechtsgebied opdracht geven om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen bij een ander auditoraat van hetzelfde rechtsgebied.

Als een militair magistraat wordt benoemd of aangewezen bij het openbaar ministerie van de rechtbank van eerste aanleg of van de arbeidsrechtbank, heeft hij rang vanaf de datum van zijn benoeming of aanwijzing in die hoedanigheid bij de krijgsraad.

Als een toegevoegd magistraat wordt benoemd in een rechtbank of bij het openbaar ministerie bij een rechtbank van eerste aanleg of een arbeidsrechtbank, heeft hij rang vanaf de datum van zijn benoeming als toegevoegd magistraat.

Als een lid van de griffie van een krijgsraad wordt benoemd tot lid van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank, de rechtbank van koop-handel, het vredegericht of de politierechtbank, heeft hij rang vanaf de datum van zijn benoeming in die hoedanigheid bij dezelfde krijgsraad.

Art. 318

De dienst der zitting van de leden van het parket wordt voor de hoven van beroep en voor de arbeidshoven geregeld door de procureur-generaal, *voor het federaal parket door de federale procureur*, voor de rechtbank van eerste aanleg en de rechtbank van koophandel door de procureur des Konings en voor de arbeidsrechtbank door de arbeidsauditeur.

Art. 326

De procureur-generaal bij het hof van beroep geeft opdracht aan de toegevoegde substituten van de procureur des Konings, alsmede aan de toegevoegde substituten van het arbeidsauditoraat om tijdelijk hun ambt uit te oefenen in de parketten of auditoraten van zijn rechtsgebied naargelang de noodwendigheden van de dienst.

Bovendien wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de procureur-generaal bij een hof van beroep aan een magistraat van zijn parket-generaal of een magistraat van een parket van de procureur des Konings van zijn rechtsgebied opdracht geven om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen bij een ander parket van hetzelfde rechtsgebied.

Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de procureur-generaal bij een hof van beroep aan een magistraat van zijn auditoraat-generaal of een magistraat van een arbeidsauditoraat van zijn rechtsgebied opdracht geven om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen bij een ander auditoraat van hetzelfde rechtsgebied.

Lorsqu'un magistrat militaire est nommé ou désigné au ministère public du tribunal de première instance ou du tribunal du travail, il prend rang à la date de sa nomination ou de sa désignation en cette qualité au conseil de guerre.

Lorsqu'un membre du greffe d'un conseil de guerre est nommé membre du greffe du tribunal de première instance, du tribunal du travail, du tribunal de commerce, de la justice de paix ou du tribunal de police, il prend rang à la date de sa nomination en cette qualité audit conseil de guerre.

Art. 318

Le service d'audience des membres du parquet est déterminé, pour les cours d'appel et pour les cours du travail, par le procureur général, pour les tribunaux de première instance et pour les tribunaux de commerce, par le procureur du Roi et pour les tribunaux du travail, par l'auditeur du travail.

Art. 326

Le procureur général près la Cour d'appel délègue les substituts du procureur du Roi de complément ainsi que les substituts de l'auditeur du travail de complément pour exercer temporairement leurs fonctions dans les parquets ou auditorats de son ressort en fonction des nécessités du service.

En outre, lorsque les nécessités du service le justifient, le procureur général près une cour d'appel peut charger un magistrat de son parquet général ou un magistrat d'un parquet du procureur du Roi de son ressort d'assumer temporairement les fonctions du ministère public auprès d'un autre parquet situé dans le même ressort.

Lorsque les nécessités du service le justifient, le procureur général près une cour d'appel peut charger un magistrat de son auditorat général ou un magistrat d'un auditorat du travail de son ressort d'assumer temporairement les fonctions du ministère public auprès d'un autre auditorat situé dans le même ressort.

Lorsqu'un magistrat militaire est nommé ou désigné au ministère public du tribunal de première instance ou du tribunal du travail, il prend rang à la date de sa nomination ou de sa désignation en cette qualité au conseil de guerre.

Lorsqu'un magistrat de complément est nommé dans un tribunal ou au ministère public près d'un tribunal de première instance ou d'un tribunal de travail, il prend rang à la date de sa nomination en qualité de magistrat de complément.

Lorsqu'un membre du greffe d'un conseil de guerre est nommé membre du greffe du tribunal de première instance, du tribunal du travail, du tribunal de commerce, de la justice de paix ou du tribunal de police, il prend rang à la date de sa nomination en cette qualité audit conseil de guerre.

Art. 318

Le service d'audience des membres du parquet est déterminé, pour les cours d'appel et pour les cours du travail, par le procureur général, *pour le parquet fédéral par le procureur fédéral*, pour les tribunaux de première instance et pour les tribunaux de commerce, par le procureur du Roi et pour les tribunaux du travail, par l'auditeur du travail.

Art. 326

Le procureur général près la Cour d'appel délègue les substituts du procureur du Roi de complément ainsi que les substituts de l'auditeur du travail de complément pour exercer temporairement leurs fonctions dans les parquets ou auditorats de son ressort en fonction des nécessités du service.

En outre, lorsque les nécessités du service le justifient, le procureur général près une cour d'appel peut charger un magistrat de son parquet général ou un magistrat d'un parquet du procureur du Roi de son ressort d'assumer temporairement les fonctions du ministère public auprès d'un autre parquet situé dans le même ressort.

Lorsque les nécessités du service le justifient, le procureur général près une cour d'appel peut charger un magistrat de son auditorat général ou un magistrat d'un auditorat du travail de son ressort d'assumer temporairement les fonctions du ministère public auprès d'un autre auditorat situé dans le même ressort.

Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de Minister van Justitie, op gelijkkluidend advies van de bevoegde procureurs-generaal, aan een magistraat van een parket-generaal bij een hof van beroep of van een parket van de procureur des Konings opdracht geven om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen bij een parket van een ander rechtsgebied.

Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de Minister van Justitie, op gelijkkluidend advies van de bevoegde procureurs-generaal, aan een magistraat van een auditors-generaal bij een arbeidshof of van een arbeidsauditors-generaal opdracht geven om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen bij een auditors-generaal of een auditors-generaal van een ander rechtsgebied.

De minister van Justitie kan, op eenskluidend voorstel van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en van de procureur-generaal bij dit Hof, opdracht geven aan magistraten van de hoven of de rechtbanken om een ambt uit te oefenen in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie. De opdracht van deze magistraten kan slechts met hun toestemming geschieden. De duur van de opdracht is beperkt tot zes jaar.

Art. 327ter

De bepalingen van de artikelen 327, vijfde lid, zijn van toepassing op de federale magistraten.

Art. 329bis

Bij verhindering wordt de hoofdsecretaris van het parket vervangen door de secretaris-hoofd van dienst of de secretaris die hij aanwijst. Wanneer hij zich in de onmogelijkheid bevindt om die aanwijzing te doen, wordt in zijn vervanging voorzien, naar gelang van het geval, door de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur.

Een nieuwe eedaflegging is overbodig.

De procureur-generaal bij het hof van beroep kan, binnen zijn rechtsgebied, een of meer magistraten van het parket-generaal, van het arbeidsauditors-generaal of, in overleg met de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, van het parket van de procureur des Konings of het arbeidsauditors-generaal bij de arbeidsrechtbank aanwijzen, op wie de federale procureur, respectievelijk de minister van Justitie bij voorrang een beroep kan doen in het kader van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid.

Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de Minister van Justitie, op gelijkkluidend advies van de bevoegde procureurs-generaal, aan een magistraat van een parket-generaal bij een hof van beroep of van een parket van de procureur des Konings opdracht geven om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen bij een parket van een ander rechtsgebied.

Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de Minister van Justitie, op gelijkkluidend advies van de bevoegde procureurs-generaal, aan een magistraat van een auditors-generaal bij een arbeidshof of van een arbeidsauditors-generaal opdracht geven om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen bij een auditors-generaal of een auditors-generaal van een ander rechtsgebied.

De minister van Justitie kan, op eenskluidend voorstel van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en van de procureur-generaal bij dit Hof, opdracht geven aan magistraten van de hoven of de rechtbanken om een ambt uit te oefenen in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie. De opdracht van deze magistraten kan slechts met hun toestemming geschieden. De duur van de opdracht is beperkt tot zes jaar.

Art. 327ter

[____]

Art. 329bis

Bij verhindering wordt de hoofdsecretaris van het parket vervangen door de secretaris-hoofd van dienst of de secretaris die hij aanwijst. Wanneer hij zich in de onmogelijkheid bevindt om die aanwijzing te doen, wordt in zijn vervanging voorzien, naar gelang van het geval, door de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur.

Een nieuwe eedaflegging is overbodig.

Lorsque les nécessités du service le justifient, le Ministre de la Justice peut, sur avis conforme des procureurs généraux compétents, charger un magistrat d'un parquet général près une cour d'appel ou d'un parquet du procureur du Roi d'assumer temporairement les fonctions du ministère public auprès d'un parquet situé dans un autre ressort.

Lorsque les nécessités du service le justifient, le Ministre de la Justice peut, sur avis conforme des procureurs généraux compétents, charger un magistrat d'un audiorat général près une cour du travail ou d'un audiorat du travail d'assumer temporairement les fonctions du ministère public auprès d'un audiorat général ou d'un audiorat situé dans un autre ressort.

Le ministre de la justice peut, sur proposition conforme du premier président de la Cour de cassation et du procureur général près cette Cour, déléguer des magistrats des cours et tribunaux pour exercer des fonctions au sein du service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation. La délégation de ces magistrats ne peut avoir lieu que de leur consentement. La durée de la délégation ne peut excéder six ans.

Art. 327ter

Les dispositions des articles 327, alinéa 5, sont applicables aux magistrats fédéraux.

Art. 329bis

En cas d'empêchement, le secrétaire en chef du parquet est remplacé par le secrétaire-chef de service ou le secrétaire qu'il désigne. Lorsqu'il se trouve dans l'impossibilité de faire cette désignation, il est pourvu à son remplacement, selon le cas, par le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail.

Une prestation nouvelle de serment est superflue.

Le procureur général près la cour d'appel peut, dans son ressort, désigner un ou plusieurs magistrats du parquet général, de l'audiorat général du travail ou, en concertation avec le procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, du parquet du procureur du Roi ou de l'audiorat du travail près le tribunal du travail, auxquels respectivement le procureur fédéral ou le Ministre de la Justice peut faire appel prioritairement dans le cadre de l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2, du présent Code.

Lorsque les nécessités du service le justifient, le Ministre de la Justice peut, sur avis conforme des procureurs généraux compétents, charger un magistrat d'un parquet général près une cour d'appel ou d'un parquet du procureur du Roi d'assumer temporairement les fonctions du ministère public auprès d'un parquet situé dans un autre ressort.

Lorsque les nécessités du service le justifient, le Ministre de la Justice peut, sur avis conforme des procureurs généraux compétents, charger un magistrat d'un audiorat général près une cour du travail ou d'un audiorat du travail d'assumer temporairement les fonctions du ministère public auprès d'un audiorat général ou d'un audiorat situé dans un autre ressort.

Le ministre de la justice peut, sur proposition conforme du premier président de la Cour de cassation et du procureur général près cette Cour, déléguer des magistrats des cours et tribunaux pour exercer des fonctions au sein du service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation. La délégation de ces magistrats ne peut avoir lieu que de leur consentement. La durée de la délégation ne peut excéder six ans.

Art. 327ter

[____]

Art. 329bis

En cas d'empêchement, le secrétaire en chef du parquet est remplacé par le secrétaire-chef de service ou le secrétaire qu'il désigne. Lorsqu'il se trouve dans l'impossibilité de faire cette désignation, il est pourvu à son remplacement, selon le cas, par le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail.

Une prestation nouvelle de serment est superflue.

Art 330bis

Onverminderd de toepassing van artikel 329bis kan de minister van Justitie aan de parketjuristen hoofd-secretarissen, secretarissen, adjunct-secretarissen, vertalers, op-stellers en beambten bij het parket, opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun parket, in een ander burgerlijk of militair parket, in ministeriële departementen of kabinetten, in regeringscommissies, -instellingen of –diensten. Overeen-komstig een bijzondere wets- of verordeningsbepaling kan artikel 327bis op hen worden toegepast. []

Art. 331

Een magistraat, een referendaris een parketjurist of een lid van de griffie mag niet afwezig zijn wanneer de dienst eronder lijdt.

Langer dan drie dagen mogen niet afwezig zijn:

de eerste voorzitters van het Hof van Cassatie en van de hoven van beroep en van de arbeidshoven en de procureurs-generaal bij die hoven, zonder vergunning van de minister van Justitie;

de leden van het Hof van Cassatie, zonder vergunning van de eerste voorzitter;

de advocaten-generaal bij dat hof, zonder vergunning van de procureur-generaal;

de referendarissen bij het Hof van Cassatie, zonder vergunning van de eerste voorzitter of de procureur-generaal naargelang zij het hof dat wel het parket bijstaan;

de leden van het hof van beroep, de voorzitters van de hoven van assisen, de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel, de referendarissen bij de hoven van beroep, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het hof van beroep;

de leden van de arbeidshoven, de raadsheren in sociale zaken en de voorzitters van de arbeidsrechtbanken, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het arbeidshof;

de advocaten-generaal bij het hof van beroep, de advocaten-generaal bij het arbeidshof, de substituut-procureurs-generaal bij het hof van beroep, de substituten-generaal bij het arbeidshof, alsook de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs, zonder vergunning van de procureur-generaal bij het hof van beroep;

de ondervoorzitters, de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg en in de rechtbanken van koophandel, de rechters in handels-

Art. 330bis

Onverminderd de toepassing van artikel 329bis kan de minister van Justitie aan de parketjuristen hoofd-secretarissen, secretarissen, adjunct-secretarissen, vertalers, op-stellers en beambten bij het parket, opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun parket, *in het federaal parket*, in een ander burgerlijk of militair parket, in ministeriële departementen of kabinetten, in regeringscommissies, -instellingen of –diensten. Overeen-komstig een bijzondere wets- of verordeningsbepaling kan artikel 327bis op hen worden toegepast. []

Art. 331

Een magistraat, een referendaris een parketjurist of een lid van de griffie mag niet afwezig zijn wanneer de dienst eronder lijdt.

Langer dan drie dagen mogen niet afwezig zijn:

de eerste voorzitters van het Hof van Cassatie en van de hoven van beroep en van de arbeidshoven en de procureurs-generaal bij die hoven, zonder vergunning van de minister van Justitie;

de leden van het Hof van Cassatie, zonder vergunning van de eerste voorzitter;

de advocaten-generaal bij dat hof, zonder vergunning van de procureur-generaal;

de referendarissen bij het Hof van Cassatie, zonder vergunning van de eerste voorzitter of de procureur-generaal naargelang zij het hof dat wel het parket bijstaan;

de leden van het hof van beroep, de voorzitters van de hoven van assisen, de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel, de referendarissen bij de hoven van beroep, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het hof van beroep;

de leden van de arbeidshoven, de raadsheren in sociale zaken en de voorzitters van de arbeidsrechtbanken, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het arbeidshof;

de advocaten-generaal bij het hof van beroep, de advocaten-generaal bij het arbeidshof, de substituut-procureurs-generaal bij het hof van beroep, de substituten-generaal bij het arbeidshof, alsook de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs, zonder vergunning van de procureur-generaal bij het hof van beroep;

de federale procureur, zonder vergunning van de voorzitter van het college van procureurs-generaal;

de ondervoorzitters, de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg en in de rechtbanken van koophandel, de rechters in handels-

Art. 330bis

Le ministre de la Justice peut, sans préjudice de l'application de l'article 329bis, déléguer à d'autres fonctions égales ou supérieures dans leur parquet ou dans un autre parquet civil ou militaire ou dans des départements ou cabinets ministériels, commissions, organismes ou offices gouvernementaux, des juristes de parquet) des secrétaires en chef, des secrétaires, des secrétaires adjoints, des traducteurs, des rédacteurs et des employés de parquet. L'article 327bis peut leur être appliqué conformément à une disposition légale ou réglementaire particulière. []

Art. 331

Aucun magistrat ni référendaire, ni juriste de parquet ni membre du greffe ne peut s'absenter si le service doit souffrir de son absence.

Ne peuvent s'absenter plus de trois jours :

le premier président de la Cour de cassation, les premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail et les procureurs généraux près ces cours, sans autorisation du ministre de la Justice;

les membres de la Cour de cassation, sans autorisation du premier président;

les avocats généraux près cette cour, sans autorisation du procureur général;

les référendaires près la Cour de cassation, sans autorisation du premier président ou du procureur général suivant qu'ils prêtent leur assistance à la Cour ou au parquet;

les membres des cours d'appel, les présidents des cours d'assises, les présidents des tribunaux de première instance et les présidents des tribunaux de commerce, les référendaires près la cour d'appel sans autorisation du premier président de la cour d'appel;

les membres des cours du travail, les conseillers sociaux et les présidents des tribunaux du travail, sans autorisation du premier président de la cour du travail;

les avocats généraux près la cour d'appel, les avocats généraux près la cour du travail, les substituts du procureur général près la cour d'appel, les substituts-général près la cour du travail, ainsi que les procureurs du Roi et auditeurs du travail, sans autorisation du procureur général près la cour d'appel;

les vice-présidents, juges et juges de complément aux tribunaux de première instance et aux tribunaux de commerce, les juges consulaires, les référendaires près les

Art. 330bis

Le ministre de la Justice peut, sans préjudice de l'application de l'article 329bis, déléguer à d'autres fonctions égales ou supérieures dans leur parquet, *dans le parquet fédéral* ou dans un autre parquet civil ou militaire ou dans des départements ou cabinets ministériels, commissions, organismes ou offices gouvernementaux, des juristes de parquet) des secrétaires en chef, des secrétaires, des secrétaires adjoints, des traducteurs, des rédacteurs et des employés de parquet. L'article 327bis peut leur être appliqué conformément à une disposition légale ou réglementaire particulière. []

Art. 331

Aucun magistrat ni référendaire, ni juriste de parquet ni membre du greffe ne peut s'absenter si le service doit souffrir de son absence.

Ne peuvent s'absenter plus de trois jours :

le premier président de la Cour de cassation, les premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail et les procureurs généraux près ces cours, sans autorisation du ministre de la Justice;

les membres de la Cour de cassation, sans autorisation du premier président;

les avocats généraux près cette cour, sans autorisation du procureur général;

les référendaires près la Cour de cassation, sans autorisation du premier président ou du procureur général suivant qu'ils prêtent leur assistance à la Cour ou au parquet;

les membres des cours d'appel, les présidents des cours d'assises, les présidents des tribunaux de première instance et les présidents des tribunaux de commerce, les référendaires près la cour d'appel sans autorisation du premier président de la cour d'appel;

les membres des cours du travail, les conseillers sociaux et les présidents des tribunaux du travail, sans autorisation du premier président de la cour du travail;

les avocats généraux près la cour d'appel, les avocats généraux près la cour du travail, les substituts du procureur général près la cour d'appel, les substituts-général près la cour du travail, ainsi que les procureurs du Roi et auditeurs du travail, sans autorisation du procureur général près la cour d'appel;

le procureur fédéral, sans autorisation du président du collège des procureurs généraux;

les vice-présidents, juges et juges de complément aux tribunaux de première instance et aux tribunaux de commerce, les juges consulaires, les référendaires près les

zaken, de referendarissen bij de rechtbanken van eerste aanleg zonder vergunning van de voorzitter van de rechtbank;

de ondervoorzitters, de rechters en de toegevoegde rechters in de arbeidsrechtbank en de rechters in sociale zaken, zonder vergunning van de voorzitter van de arbeidsrechtbank;

de substituut-procureurs de Konings en de parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg, zonder vergunning van de procureur des Konings;

de substituut-arbeidsauditeur zonder vergunning van de arbeidsauditeur;

de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, zonder vergunning van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg;

de hoofdgriffiers, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het hof, de voorzitter van de rechtbank, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht waaraan zij verbonden zijn;

de griffiers-hoofden van dienst, griffiers en adjunct-griffiers, zonder vergunning van de hoofdgriffier van het gerecht waaraan zij verbonden zijn.

Art. 331bis

De hoofdsecretarissen, secretarissen-hoofden van dienst, secretarissen, adjunct-secretarissen, mogen niet afwezig zijn wanneer de dienst eronder lijdt.

De hoofdsecretarissen, mogen niet langer dan drie dagen afwezig zijn zonder vergunning, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur.

Art. 338

Het ambt van het openbaar ministerie bij de vakantiekamers wordt waargenomen door de magistraten die de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur daartoe aanwijst.

Art. 344

Op de algemene vergadering van de hoven en rechtbanken wordt dienst gedaan door de hoofdgriffier. De griffier maakt proces-verbaal van de verrichtingen op. Dat proces-verbaal vermeldt de naam van de leden die van de algemene vergadering deel uitmaakten en even-

zaken, de referendarissen bij de rechtbanken van eerste aanleg zonder vergunning van de voorzitter van de rechtbank;

de ondervoorzitters, de rechters en de toegevoegde rechters in de arbeidsrechtbank en de rechters in sociale zaken, zonder vergunning van de voorzitter van de arbeidsrechtbank;

de substituut-procureurs de Konings en de parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg, zonder vergunning van de procureur des Konings;

de federale magistraten, zonder vergunning van de federale procureur;

de substituut-arbeidsauditeur zonder vergunning van de arbeidsauditeur;

de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, zonder vergunning van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg;

de hoofdgriffiers, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het hof, de voorzitter van de rechtbank, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht waaraan zij verbonden zijn;

de griffiers-hoofden van dienst, griffiers en adjunct-griffiers, zonder vergunning van de hoofdgriffier van het gerecht waaraan zij verbonden zijn.

Art. 331bis

De hoofdsecretarissen, secretarissen-hoofden van dienst, secretarissen, adjunct-secretarissen, mogen niet afwezig zijn wanneer de dienst eronder lijdt.

De hoofdsecretarissen, mogen niet langer dan drie dagen afwezig zijn zonder vergunning, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, *van de federale procureur*, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur.

Art. 338

Het ambt van het openbaar ministerie bij de vakantiekamers wordt waargenomen door de magistraten die de procureur-generaal, *de federale procureur*, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur daartoe aanwijst.

Art. 344

Op de algemene vergadering van de hoven en rechtbanken wordt dienst gedaan door de hoofdgriffier. De *hoofdgriffier* maakt proces-verbaal van de verrichtingen op. Dat proces-verbaal vermeldt de naam van de leden die van de algemene vergadering deel uitmaakten en

tribunaux de première instance sans autorisation du président du tribunal;

les vice-présidents, juges et juges de complément aux tribunaux du travail et les juges sociaux, sans l'autorisation du président du tribunal du travail;

les substituts du procureur du Roi, les juristes de parquet près les tribunaux de 1^{ère} instance sans autorisation du procureur du Roi;

les substituts de l'auditeur du travail, sans autorisation de l'auditeur du travail;

les juges de paix et les juges au tribunal de police, sans autorisation du président du tribunal de première instance;

les greffiers en chef, sans autorisation du premier président de la cour, du président du tribunal, du juge le plus ancien au tribunal de police ou du juge de paix de la juridiction à laquelle ils sont attachés;

les greffiers-chefs de service, les greffiers et les greffiers adjoints, sans autorisation du greffier en chef de la juridiction à laquelle ils sont attachés.

Art. 331 *bis*

Les secrétaires en chef, les secrétaires-chefs de service, les secrétaires, les secrétaires adjoints, ne peuvent s'absenter si le service doit souffrir de leur absence.

Les secrétaires en chef, ne peuvent s'absenter plus de trois jours, sans autorisation, selon le cas, du procureur général, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail.

Art. 338

Les fonctions du ministère public auprès des chambres des vacations sont remplies par les magistrats désignés à cette fin par le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail.

Art. 344

Le service des assemblées générales dans les cours et tribunaux est fait par le greffier en chef. Le greffier dresse un procès-verbal des opérations. Ce procès-verbal contient les noms des membres qui ont fait partie de l'assemblée générale ainsi qu'éventuellement celui du

tribunaux de première instance sans autorisation du président du tribunal;

les vice-présidents, juges et juges de complément aux tribunaux du travail et les juges sociaux, sans l'autorisation du président du tribunal du travail;

les substituts du procureur du Roi, les juristes de parquet près les tribunaux de 1^{ère} instance sans autorisation du procureur du Roi;

les magistrats fédéraux, sans autorisation du procureur fédéral;

les substituts de l'auditeur du travail, sans autorisation de l'auditeur du travail;

les juges de paix et les juges au tribunal de police, sans autorisation du président du tribunal de première instance;

les greffiers en chef, sans autorisation du premier président de la cour, du président du tribunal, du juge le plus ancien au tribunal de police ou du juge de paix de la juridiction à laquelle ils sont attachés;

les greffiers-chefs de service, les greffiers et les greffiers adjoints, sans autorisation du greffier en chef de la juridiction à laquelle ils sont attachés.

Art. 331 *bis*

Les secrétaires en chef, les secrétaires-chefs de service, les secrétaires, les secrétaires adjoints, ne peuvent s'absenter si le service doit souffrir de leur absence.

Les secrétaires en chef, ne peuvent s'absenter plus de trois jours, sans autorisation, selon le cas, du procureur général, *du procureur fédéral*, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail.

Art. 338

Les fonctions du ministère public auprès des chambres des vacations sont remplies par les magistrats désignés à cette fin par le procureur général, *le procureur fédéral*, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail.

Art. 344

Le service des assemblées générales dans les cours et tribunaux est fait par le greffier en chef. Le greffier *en chef* dresse un procès-verbal des opérations. Ce procès-verbal contient les noms des membres qui ont fait partie de l'assemblée générale ainsi qu'éventuellement

tueel van de magistraat van het openbaar ministerie die erop aanwezig was. Het wordt door de voorzitter en de griffier ondertekend.

Art. 346

§ 1. Voor elk parket bij elk hof en elke rechtbank wordt een korpsvergadering ingesteld.

§ 2. De korpsvergadering wordt bijeengeroepen :

1° hetzij om te beraadslagen en te beslissen over onderwerpen die van algemeen belang zijn, hetzij ter behandeling van zaken van openbare orde die tot de bevoegdheid van het hof of de rechtbank behoren;

2° voor het opstellen van een verslag en het doen van voorstellen, voor 15 oktober van elk jaar, over de werking van het parket bij het hof of de rechtbank, dat wordt overgezonden aan de Hoge Raad voor de Justitie en via de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of het hof van beroep aan de Minister van Justitie;

3° voor de verkiezing van de magistraten belast met de evaluatie en hun plaatsvervangers.

§ 3. De korpsvergaderingen worden, al naar gelang, bijeengeroepen:

1° door de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur;

2° wanneer één vierde van de leden erom verzoekt.

Telkens wanneer de korpsvergadering wordt bijeengeroepen, geeft de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur daarvan kennis aan de Minister van Justitie onder opgave van de zaak waarover de vergadering zal beraadslagen en beslissen. []

Art. 347

De korpsvergadering bestaat uit :

1° de leden bedoeld in artikel 142 voor het Hof van Cassatie;

2° de leden bedoeld in artikel 144 voor het hof van beroep;

3° de leden bedoeld in artikel 145 voor het arbeids-hof;

4° de leden bedoeld in artikel 151 voor de rechtbank van eerste aanleg;

eventueel van de magistraat van het openbaar ministerie die erop aanwezig was. Het wordt door de voorzitter en de *hoofdgriffier* ondertekend.

Art. 346

«§ 1. Voor elk parket wordt een korpsvergadering ingesteld.

§ 2. De korpsvergadering wordt bijeengeroepen :

1° hetzij om te beraadslagen en te beslissen over onderwerpen die van algemeen belang zijn, hetzij ter behandeling van zaken van openbare orde die tot de bevoegdheid van het hof of de rechtbank behoren;

2° voor het opstellen van een verslag en het doen van voorstellen, voor 15 oktober van elk jaar, over de werking van het parket bij het hof of de rechtbank, dat wordt overgezonden aan de Hoge Raad voor de Justitie en via de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of het hof van beroep aan de Minister van Justitie;

3° voor de verkiezing van de magistraten belast met de evaluatie en hun plaatsvervangers.

Het eerste lid, 1°, is niet van toepassing op de korpsvergadering van het federaal parket.

§ 3. De korpsvergaderingen worden, al naar gelang, bijeengeroepen:

1° door de procureur-generaal, *de federale procureur*, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur;

2° wanneer één vierde van de leden erom verzoekt.

Telkens wanneer de korpsvergadering wordt bijeengeroepen, geeft de procureur-generaal, *de federale procureur*, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur daarvan kennis aan de Minister van Justitie onder opgave van de zaak waarover de vergadering zal beraadslagen en beslissen. []

Art. 347

De korpsvergadering bestaat uit :

1° de leden bedoeld in artikel 142 voor het Hof van Cassatie;

2° de leden bedoeld in artikel 144 voor het hof van beroep;

3° de leden bedoeld in artikel 145 voor het arbeids-hof;

4° de leden bedoeld in artikel 151 voor de rechtbank van eerste aanleg;

magistrat du ministère public qui y a assisté. Il est signé par le président et par le greffier.

Art. 346

§ 1^{er}. Il est institué pour chaque parquet près chaque cour et chaque tribunal une assemblée de corps.

§ 2. L'assemblée de corps est convoquée :

1° soit pour délibérer et prendre des décisions à propos de sujets d'intérêt général, soit pour traiter des affaires d'ordre public qui relèvent de la compétence de la cour ou du tribunal;

2° pour la rédaction d'un rapport et l'élaboration de propositions, chaque année avant le 15 octobre, sur le fonctionnement du parquet près la cour ou le tribunal, rapport qui est communiqué au Conseil supérieur de la Justice et, par le procureur général près la Cour de cassation ou près la cour d'appel, au Ministre de la Justice;

3° pour l'élection des magistrats chargés de l'évaluation et de leurs suppléants.

§ 3. Les assemblées de corps sont convoquées, selon le cas:

1° par le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail;

2° lorsqu'un quart des membres en fait la demande.

A chaque convocation de l'assemblée de corps, le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail en informe le Ministre de la Justice et lui fait part de l'objet dont l'assemblée délibérera. []

Art. 347

L'assemblée de corps est composée:

1° des membres visés à l'article 142 pour la Cour de cassation;

2° des membres visés à l'article 144 pour la cour d'appel;

3° des membres visés à l'article 145 pour la cour du travail;

4° des membres visés à l'article 151 pour le tribunal de première instance;

celui du magistrat du ministère public qui y a assisté. Il est signé par le président et par le greffier *en chef*.

Art. 346

§ 1^{er}. Il est institué pour chaque parquet une assemblée de corps.

§ 2. L'assemblée de corps est convoquée :

1° soit pour délibérer et prendre des décisions à propos de sujets d'intérêt général, soit pour traiter des affaires d'ordre public qui relèvent de la compétence de la cour ou du tribunal;

2° pour la rédaction d'un rapport et l'élaboration de propositions, chaque année avant le 15 octobre, sur le fonctionnement du parquet près la cour ou le tribunal, rapport qui est communiqué au Conseil supérieur de la Justice et, par le procureur général près la Cour de cassation ou près la cour d'appel, au Ministre de la Justice;

3° pour l'élection des magistrats chargés de l'évaluation et de leurs suppléants.

L'alinéa 1^{er}, 1°, ne s'applique pas à l'assemblée de corps du parquet fédéral.

§ 3. Les assemblées de corps sont convoquées, selon le cas:

1° par le procureur général, *le procureur fédéral*, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail;

2° lorsqu'un quart des membres en fait la demande.

A chaque convocation de l'assemblée de corps, le procureur général, *le procureur fédéral*, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail en informe le Ministre de la Justice et lui fait part de l'objet dont l'assemblée délibérera. []

Art. 347

L'assemblée de corps est composée:

1° des membres visés à l'article 142 pour la Cour de cassation;

2° des membres visés à l'article 144 pour la cour d'appel;

3° des membres visés à l'article 145 pour la cour du travail;

4° des membres visés à l'article 151 pour le tribunal de première instance;

5° de leden bedoeld in artikel 153 voor de arbeidsrecht-bank.

Art. 348

§ 3. Bij staking van stemmen beslist al naar gelang, de procureur-generaal, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de magistraat die hen vervangt of de door de korpsvergadering aangewezen voorzitter. []

Art. 349

Op de korpsvergadering bij de hoven en rechtbanken wordt dienst gedaan door de hoofdsecretaris.

De hoofdsecretaris maakt proces-verbaal van de ver-richtingen op. Dat proces-verbaal vermeldt de naam van de leden die van de korpsvergadering deel uitmaakten. Het wordt door de voorzitter en de hoofdsecretaris ondertekend.

Art. 355bis

De nationaal magistraten genieten dezelfde wedde als bepaald in artikel 355 voor de advocaten-generaal bij de hoven van beroep.

Art. 363

De magistraten van de rechterlijke orde komen in aanmerking voor het kraamgeld en de kinderbijslagen, aan

5° de leden bedoeld in artikel 153 voor de arbeidsrecht-bank.

6° de leden bedoeld in artikel 144bis, § 1, eerste lid, voor het federaal parket.

Art. 348

§ 3. Bij staking van stemmen beslist al naar gelang, de procureur-generaal, *de federale procureur*, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de magistraat die hen vervangt of de door de korpsvergadering aangewezen voorzitter. []

Art. 349

Op de korpsvergadering [] wordt dienst gedaan door de hoofdsecretaris.

De hoofdsecretaris maakt proces-verbaal van de ver-richtingen op. Dat proces-verbaal vermeldt de naam van de leden die van de korpsvergadering deel uitmaakten. Het wordt door de voorzitter en de hoofdsecretaris ondertekend.

Art. 355bis

§ 1. De federale procureur geniet dezelfde wedde als die bepaald voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep.

De federale magistraten en de bijstandsmagistraten genieten dezelfde wedde als die bepaald voor de advocaten-generaal bij de hoven van beroep en de arbeids-hoven.

§ 2. Artikel 357, § 2, eerste lid, is van toepassing op de federale magistraten.

De magistraat die op basis van artikel 144bis, § 3, tweede lid, een opdracht krijgt die ten minste drie opeenvolgende maanden in beslag neemt, ontvangt een derde van het verschil tussen zijn wedde en die welke aan de functie van federale magistraat is verbonden.

De magistraat die op basis van artikel 144bis, § 3, eerste lid, een opdracht krijgt die ten minste drie opeenvolgende maanden in beslag neemt, ontvangt een vierde van het verschil tussen zijn wedde en die welke aan de functie van federale magistraat is verbonden.»

Art. 363

De magistraten van de rechterlijke orde komen in aanmerking voor het kraamgeld en de kinderbijslagen, aan

5° des membres visés à l' article 153 pour le tribunal du travail.

Art. 348

[] § 3. En cas de parité des suffrages, la décision incombe, selon le cas, au procureur général, au procureur du Roi, à l' auditeur du travail, au magistrat qui les remplace ou au président désigné par l' assemblée de corps. []

Art. 349

Le service des assemblées de corps près les cours et tribunaux est fait par le secrétaire en chef.

Le secrétaire en chef dresse un procès-verbal des opérations. Ce procès-verbal contient les noms des membres qui ont fait partie de l' assemblée de corps. Il est signé par le président et par le secrétaire en chef.

Art. 355bis

Les traitements des magistrats nationaux sont les mêmes que ceux fixés par l'article 355 pour les avocats généraux près les cours d' appel .

Art. 363

Les magistrats de l' ordre judiciaire reçoivent l' indemnité de naissance et les allocations familiales allouées

5° des membres visés à l' article 153 pour le tribunal du travail.

6° des membres visés à l'article 144bis, §1^{er}, alinéa 1^{er}, pour le parquet fédéral.

Art. 348

[] § 3. En cas de parité des suffrages, la décision incombe, selon le cas, au procureur général, *au procureur fédéral*, au procureur du Roi, à l' auditeur du travail, au magistrat qui les remplace ou au président désigné par l' assemblée de corps. []

Art. 349

Le service des assemblées de corps [] est fait par le secrétaire en chef.

Le secrétaire en chef dresse un procès-verbal des opérations. Ce procès-verbal contient les noms des membres qui ont fait partie de l' assemblée de corps. Il est signé par le président et par le secrétaire en chef.

Art. 355bis

§ 1^{er}. Le traitement du procureur fédéral est le même que celui fixé pour les procureurs généraux près les cours d'appel.

Le traitement des magistrats fédéraux et des magistrats d'assistance est le même que celui fixé pour les avocats généraux près les cours d'appel et les cours du travail.

§ 2. L'article 357, § 2, alinéa 1^{er}, s'applique aux magistrats fédéraux.

Le magistrat chargé sur la base de l'article 144bis, § 3, alinéa 2, de l'exécution d'une mission qui s'étend au moins sur trois mois successifs perçoit un tiers de la différence entre son traitement et celui lié à la fonction de magistrat fédéral.

Le magistrat chargé sur la base de l'article 144bis, § 3, alinéa 1^{er}, de l'exécution d'une mission qui s'étend au moins sur trois mois successifs perçoit un quart de la différence entre son traitement et celui lié à la fonction de magistrat fédéral.

Art. 363

Les magistrats de l' ordre judiciaire reçoivent l' indemnité de naissance et les allocations familiales allouées

de bestuursambtenaren toegekend. De andere bij de wedde komende toelagen, vergoedingen en uitkeringen, aan de bestuursambtenaren toegekend, worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden verleend aan de magistraten van de rechterlijke orde.

Voor de toepassing van het eerste lid worden de toegevoegde rechters bedoeld in artikel 86bis, de toegevoegde substituten van de procureur des Konings en de toegevoegde substituten van het arbeidsauditoraat geacht hun administratieve standplaats te hebben op de zetel van het hof van beroep of van het arbeidshof van het rechtsgebied waar ze zijn benoemd.

[]

Art. 372

De wedden van de hoofdsecretarissen, de secretarissen en adjunct-secretarissen der parketten worden bepaald als volgt (in franken):

Secretaris bij het parket van het Hof van Cassatie:	1.505.546
Adjunct-secretaris:	1.098.907
Eerstaanwendend klerk-secretaris:	716.013
Klerk-secretaris:	689.302

Secretaris bij het parket van de procureur-generaal bij de hoven van beroep of de arbeidshoven <i>of bij het federaal parket</i> :	1.416.501
Adjunct-secretaris:	1.012.831
Eerstaanwendend klerk-secretaris:	716.013
Klerk-secretaris:	689.302

Art. 373ter

Aan de eerstaanwendend klerken-secretarissen van de parketten van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep en van het arbeidshof en aan de adjunct-secretarissen en de eerstaanwendend klerken-secretarissen van het parket van de procureur des Konings en het parket van de arbeidsauditeur die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt waaraan een weddebijslag verbonden is, kan een weddebijslag van 40.000 frank worden toegekend, op voordracht van de secretaris en op eensluidend advies van de bevoegde procureur-ge-

de bestuursambtenaren toegekend. De andere bij de wedde komende toelagen, vergoedingen en uitkeringen, aan de bestuursambtenaren toegekend, worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden verleend aan de magistraten van de rechterlijke orde.

Voor de toepassing van het eerste lid worden de toegevoegde rechters bedoeld in artikel 86bis, de toegevoegde substituten van de procureur des Konings en de toegevoegde substituten van het arbeidsauditoraat geacht hun administratieve standplaats te hebben op de zetel van het hof van beroep of van het arbeidshof van het rechtsgebied waar ze zijn benoemd. *Magistraten die op basis van artikel 144bis, § 3, tweede lid, naar het federaal parket worden gedelegeerd, behouden hun administratieve standplaats in het rechtscollege waar zij zijn benoemd.*

[]

Art. 372

De wedden van de hoofdsecretarissen, de secretarissen en adjunct-secretarissen der parketten worden bepaald als volgt (in franken):

Secretaris bij het parket van het Hof van Cassatie:	1.505.546
Adjunct-secretaris:	1.098.907
Eerstaanwendend klerk-secretaris:	716.013
Klerk-secretaris:	689.302

Secretaris bij het parket van de procureur-generaal bij de hoven van beroep of de arbeidshoven <i>of bij het federaal parket</i> :	1.416.501
Adjunct-secretaris:	1.012.831
Eerstaanwendend klerk-secretaris:	716.013
Klerk-secretaris:	689.302

Art. 373ter

Aan de eerstaanwendend klerken-secretarissen van de parketten van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep en van het arbeidshof *en van het federaal parket* en aan de adjunct-secretarissen en de eerstaanwendend klerken-secretarissen van het parket van de procureur des Konings en het parket van de arbeidsauditeur die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt waaraan een weddebijslag verbonden is, kan een weddebijslag van 40.000 frank worden toegekend, op voordracht van de secretaris en op eensluidend advies van de be-

aux fonctionnaires de l'ordre administratif. Les autres allocations, indemnités et rétributions complémentaires de traitement qui sont attribuées aux fonctionnaires de l'ordre administratif, sont accordées dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux magistrats de l'ordre judiciaire.

Pour l'application du premier alinéa, les juges de complément, visés à l'article 86bis, les substituts de complément du procureur du Roi et les substituts de complément de l'auditorat du travail sont censés avoir leur résidence administrative au siège de la cour d'appel ou de la cour du travail du ressort où ils sont nommés.

[]

Art. 372

Les traitements des secrétaires, secrétaires adjoints et commis-secrétaires des parquets sont fixés comme suit (en francs):

Secrétaire au parquet de la Cour de cassation	1 505 546
Secrétaire adjoint	1 098 907
Commis-secrétaire principal	716 013
Commis-secrétaire	689 302

Secrétaire au parquet du procureur général pres les cours d'appel ou les cours du travail <i>ou au parquet fédéral</i>	1 416 501
Secrétaire adjoint	1 012 831
Commis-secrétaire principal	716 013
Commis-secrétaire	689 302

Art. 373ter

Aux commis-secrétaires principaux aux parquets de la Cour de cassation, de la cour d'appel et de la cour du travail et aux secrétaires adjoints et aux commis-secrétaires principaux au parquet du procureur du Roi et au parquet de l'auditeur du travail, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans ce grade et qui n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, il peut être alloué, sur proposition du secrétaire et de l'avis conforme du procureur général compétent et, pour le parquet du procureur du Roi et le parquet de l'auditeur du travail, selon le cas,

aux fonctionnaires de l'ordre administratif. Les autres allocations, indemnités et rétributions complémentaires de traitement qui sont attribuées aux fonctionnaires de l'ordre administratif, sont accordées dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux magistrats de l'ordre judiciaire.

Pour l'application du premier alinéa, les juges de complément, visés à l'article 86bis, les substituts de complément du procureur du Roi et les substituts de complément de l'auditorat du travail sont censés avoir leur résidence administrative au siège de la cour d'appel ou de la cour du travail du ressort où ils sont nommés. *Les magistrats délégués au parquet fédéral sur la base de l'article 144bis, § 3, alinéa 2, conservent leur résidence administrative dans la juridiction où ils sont nommés.*

[]

Art. 372

Les traitements des secrétaires, secrétaires adjoints et commis-secrétaires des parquets sont fixés comme suit (en francs):

Secrétaire au parquet de la Cour de cassation	1 505 546
Secrétaire adjoint	1 098 907
Commis-secrétaire principal	716 013
Commis-secrétaire	689 302

Secrétaire au parquet du procureur général pres les cours d'appel ou les cours du travail <i>ou au parquet fédéral</i>	1 416 501
Secrétaire adjoint	1 012 831
Commis-secrétaire principal	716 013
Commis-secrétaire	689 302

Art. 373ter

Aux commis-secrétaires principaux aux parquets de la Cour de cassation, de la cour d'appel et de la cour du travail *au parquet fédéral* et aux secrétaires adjoints et aux commis-secrétaires principaux au parquet du procureur du Roi et au parquet de l'auditeur du travail, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans ce grade et qui n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, il peut être alloué, sur proposition du secrétaire et de l'avis conforme du procureur général compétent *ou le procureur fédéral* et, pour le parquet du procureur du Roi et le par-

neraal en, voor het parket van de procureur des Konings en het parket van de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval, van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur.

Art. 374

Toegekend worden:

1° een weddebijslag van 170.070 frank aan de adjunct-secretarissen- hoofden van dienst bij het parket-generaal of bij het arbeidsauditoraat-generaal;

2° een weddebijslag van 170.070 frank aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur; []

Art. 382

De minister van Justitie stelt een door hem te bepalen krediet ter beschikking van de eerste voorzitters en voorzitters van de hoven en rechtbanken, de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken, de procureurs-generaal en de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs om kleine onkosten van hun diensten te bestrijden. []

WETBOEK VAN STRAFVORDERING

Art. 9

De gerechtelijke politie wordt onder het gezag van de hoven van beroep en volgens de hierna gemaakte onderscheidingen uitgeoefend:

Door de leden van het personeel van de gemeentepolitie bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, door bijzondere veldwachters en door de boswachters,

Door burgemeesters en schepenen,
Door de procureurs des Konings en hun substituten,
Door de nationaal magistraten,
Door arbeidsauditeurs en hun substituten,
Door rechters in de politierechtbank,
Door officieren van de rijkswacht

voegde procureur-generaal *of van de federale procureur* en, voor het parket van de procureur des Konings en het parket van de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval, van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur.

Art. 374

Toegekend worden:

1° een weddebijslag van 170.070 frank aan de adjunct-secretarissen- hoofden van dienst bij het parket-generaal, *bij het federaal parket* of bij het arbeidsauditoraat-generaal;

2° een weddebijslag van 170.070 frank aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur; []

Art. 382

De minister van Justitie stelt een door hem te bepalen krediet ter beschikking van de eerste voorzitters en voorzitters van de hoven en rechtbanken, de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken, de procureurs-generaal, *de federale procureur* en de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs om kleine onkosten van hun diensten te bestrijden. []

WETBOEK VAN STRAFVORDERING

Art. 9

De gerechtelijke politie wordt, binnen zijn bevoegdheden onder het gezag van de federale procureur, uitgeoefend volgens de hierna gemaakte onderscheidingen:

1° door de bijzondere veldwachters en door de boswachters, door de burgemeesters en de schepenen, door de procureurs des Konings en hun substituten, door de rechters in de politierechtbank en door de leden van de federale politie en van de lokale politie;

2° door de federale procureur en, onder zijn gezag, door de federale magistraten en, binnen het kader van hun overeenkomstig artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid, toevertrouwde opdrachten, door de leden van de parketten-generaal, de auditoraten-generaal bij het arbeidshof en de arbeidsauditoraten bij de arbeidsrechtbank.»

du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, un supplément de traitement de 40 000 francs.

Art. 374

Il est alloué:

1° un supplément de traitement de 170.070 francs aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet général ou à l'auditorat général du travail;

2° un supplément de traitement de 170.070 francs aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail;
[]

Art. 382

Le ministre de la Justice met à la disposition des premiers présidents et présidents des cours et tribunaux, des juges de paix et des juges aux tribunaux de police, des procureurs généraux, procureurs du Roi et auditeurs du travail, un crédit, dont il détermine le montant, destiné à pourvoir aux menues dépenses de leurs services.

CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Art. 9

La police judiciaire sera exercée sous l'autorité des cours d'appel, et suivant les distinctions qui vont être établies:

Par les membres du personnel de la police communale revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, par les gardes champêtres particuliers et par les gardes forestiers,

Par les bourgmestres et les échevins,
Par les procureurs du Roi et leurs substituts,
Par les magistrats nationaux,
Par les auditeurs de travail et leurs substituts,
Par les juges au tribunal de police,
Par les officiers de gendarmerie,

quet de l'auditeur du travail, selon le cas, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, un supplément de traitement de 40 000 francs.

Art. 374

Il est alloué:

1° un supplément de traitement de 170.070 francs aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet général *au parquet fédéral* ou à l'auditorat général du travail;

2° un supplément de traitement de 170.070 francs aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail;
[]

Art. 382

Le ministre de la Justice met à la disposition des premiers présidents et présidents des cours et tribunaux, des juges de paix et des juges aux tribunaux de police, des procureurs généraux, *du procureur fédéral*, procureurs du Roi et auditeurs du travail, un crédit, dont il détermine le montant, destiné à pourvoir aux menues dépenses de leurs services.

CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Art. 9

La police judiciaire sera exercée, dans le cadre de ses compétences, sous l'autorité du procureur fédéral, et suivant les distinctions établies ci-après :

1° par les gardes champêtres particuliers et par les gardes forestiers, par les bourgmestres et par les échevins, par les procureurs du Roi et leurs substituts, par les juges au tribunal de police et par les membres de la police fédérale et de la police locale;

2° par le procureur fédéral et, sous son autorité, par les magistrats fédéraux et dans le cadre des missions qui leur sont confiées conformément à l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2 par les membres des parquets généraux, des auditorats généraux près la cour du travail, des auditorats généraux près le tribunal du travail.

Art. 47ter

Onverminderd artikel 144bis, § 3, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek hebben de nationale magistraten als opdracht alle dringende maatregelen te nemen die met het oog op de uitoefening van de strafvordering noodzakelijk zijn zolang de procureur des Konings zijn wettelijk bepaalde bevoegdheden niet heeft uitgeoefend.

Bij de uitoefening van de in het eerste lid bedoelde bevoegdheden, beschikken de nationale magistraten over alle wettelijke bevoegdheden van de procureur des Konings. In het kader daarvan kunnen zij over het gehele grondgebied van het Rijk alle daden van opsporing of van gerechtelijk onderzoek verrichten of gelasten die tot hun opdracht behoren.

Art. 227

Misdrijven zijn samenhangend, hetzij wanneer zij tegelijkertijd gepleegd zijn door verscheidene personen tezamen, hetzij wanneer zij gepleegd zijn door verschillende personen, zelfs op onderscheiden tijdstippen en op onderscheiden plaatsen, maar ten gevolge van een door hen tevoren gemaakte afspraak, hetzij wanneer de schuldigen het ene misdrijf hebben gepleegd om zich de middelen te verschaffen tot het plegen van het andere, om de uitvoering ervan te vergemakkelijken of te voltooien, of om de straffeloosheid ervan te verzekeren.

Art. 526bis

Art. 527bis

De vorderingen tot regeling van rechtsgebied worden ingediend op verzoek van de vervolgende partij of bij

Art. 47ter

§1. Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden beschikt de federale procureur over alle wettelijke bevoegdheden van de procureur des Konings. In het kader daarvan kan hij over het gehele grondgebied van het Rijk alle daden van opsporing of van gerechtelijk onderzoek verrichten of gelasten die tot zijn bevoegdheden behoren, alsmede de strafvordering uitoefenen.

§2. De federale procureur neemt alle dringende maatregelen die met het oog op de uitoefening van de strafvordering noodzakelijk zijn, zolang een procureur des Konings zijn wettelijk bepaalde bevoegdheid niet heeft uitgeoefend. Deze maatregelen zijn bindend voor de procureur des Konings.

Art. 227

«Misdrijven zijn samenhangend:

1° hetzij wanneer zij tegelijkertijd gepleegd zijn door verscheidene personen te samen;

2° hetzij wanneer zij gepleegd zijn door verschillende personen, zelfs op onderscheiden tijdstippen en op onderscheiden plaatsen, maar ten gevolge van een door hen tevoren gemaakte afspraak, hetzij wanneer de schuldigen het ene misdrijf hebben gepleegd om zich middelen te verschaffen tot het plegen van het andere, om de uitvoering ervan te vergemakkelijken of te voltooien, of om de straffeloosheid ervan te verzekeren;

3° hetzij de band die bestaat tussen twee of meer misdrijven van zodanige aard is dat hij, met het oog op een goede rechtsbedeling en onder voorbehoud van de eerbiediging van het recht van verdediging, vereist dat die misdrijven samen aan dezelfde strafrechtbank ter beoordeling worden voorgelegd.

Art. 526bis

Er is eveneens grond tot regeling van rechtsgebied door het Hof van Cassatie wanneer onderscheiden onderzoeksrechters kennis nemen van eenzelfde misdrijf of samenhangende misdrijven waarvoor de uitoefening van de strafvordering geschiedt door de federale procureur.

Art. 527bis

De vorderingen tot regeling van rechtsgebied worden ingediend op verzoek van de vervolgende partij of bij

Art. 47ter

Sans préjudice de l'article 144bis, § 3, 1° du Code judiciaire, les magistrats nationaux sont chargés de prendre toutes les mesures urgentes qui sont nécessaires en vue de l'exercice de l'action publique aussi longtemps qu'un procureur du Roi n'a pas exercé sa compétence légalement déterminée.

Dans l'exercice des compétences visées à l'alinéa 1^{er}, les magistrats nationaux disposent de tous les pouvoirs que la loi confère au procureur du Roi. Dans le cadre de ceux-ci ils peuvent procéder ou faire procéder à tous actes d'information ou d'instruction relevant de leurs attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume.

Art. 227

Les délits sont connexes, soit lorsqu'ils ont été commis en même temps par plusieurs personnes réunies, soit lorsqu'ils ont été commis par différentes personnes, même en différents temps et en divers lieux, mais par suite d'un concert formé à l'avance entre elles, soit lorsque les coupables ont commis les uns pour se procurer les moyens de commettre les autres, pour en faciliter, pour en consommer l'exécution, ou pour en assurer l'impunité.

Art. 526bis

Art. 527bis

Les demandes en règlement de juges sont introduites par requête de la partie poursuivante, ou par un

Art. 47ter

§1. Dans l'exercice de ses compétences, le procureur fédéral dispose de tous les pouvoirs que la loi confère au procureur du Roi. Dans le cadre de ceux-ci, il peut procéder ou faire procéder à tous actes d'information ou d'instruction relevant de ses attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume, de même qu'exercer l'action publique.

§2. Le procureur fédéral prend toutes les mesures urgentes qui sont nécessaires en vue de l'exercice de l'action publique aussi longtemps qu'un procureur du Roi n'a pas exercé sa compétence légalement déterminée. Ces mesures sont contraignantes pour le procureur du Roi.

Art. 227

Les délits sont connexes :

1° soit lorsqu'ils ont été commis en même temps par plusieurs personnes réunies ;

2° soit lorsqu'ils ont été commis par différentes personnes, même en différents temps et en divers lieux, mais par suite d'un concert formé à l'avance entre elles, soit lorsque les coupables ont commis les uns pour se procurer les moyens de commettre les autres, pour en faciliter, pour en consommer l'exécution, ou pour en assurer l'impunité ;

3° soit lorsque le lien qui existe entre deux ou plusieurs délits est de telle nature qu'il exige, pour une bonne administration de la justice et sous réserve du respect du droit de défense, que ces délits soient soumis en même temps pour jugement au même tribunal répressif.

Art. 526bis

Il y aura lieu également aux règlements des juges par la Cour de cassation, lorsque différents juges d'instruction prennent connaissance d'un même délit ou de délits connexes pour lesquels le procureur fédéral est chargé de l'exercice de l'action publique.

Art. 527bis

Les demandes en règlement de juges sont introduites par requête de la partie poursuivante, ou par un

een met bewijsstukken gestaafde memorie van de burgerlijke partij.

De eerste voorzitter benoemt een verslaggever, zonder vooraf mededeling van de stukken te bevelen; voor de mededeling aan de procureur-generaal en de bepaling van de rechtsdag worden de in de artikelen 420 tot 420ter voorgeschreven regels gevolgd.

**WIJZIGING VAN DE WET VAN 22 DECEMBER 1998
BETREFFENDE DE VETICALE INTEGRATIE VAN
HET OPENBAAR MINISTERIE, HET FEDERAAL
PARKET EN DE RAAD VAN PROCUREURS DES
KONINGS**

Art. 33

De Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt.

**WIJZIGING VAN DE WET VAN 3 APRIL 1953
BETREFFENDE DE RECHTERLIJKE INRICHTING**

Art. 2

Het aantal nationaal magistraten wordt vastgesteld op 3 en kan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden uitgebreid tot maximaal 5.

**WIJZIGING VAN DE WET VAN 15 JUNI 1935 OP
HET GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN**

Art. 43bis

[] § 4. Niemand kan tot procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel of tot federale procureur worden benoemd indien hij het bewijs niet levert van de kennis van de Nederlandse en de Franse taal. De wet bepaalt de regels die op de federale magistraten van toepassing zijn inzake het gebruik der talen in gerechtszaken, inzake diploma en inzake de vereisten betreffende de talenkennis.

Bovendien moeten de opeenvolgende procureurs-generaal bij het hof van beroep te Brussel, de opeenvolgende eerste voorzitters bij datzelfde hof en de opeenvolgende federale procureurs, luidens hun diploma, behoren tot een verschillend taalstelsel.

een met bewijsstukken gestaafde memorie van de burgerlijke partij.

De vordering tot regeling van rechtsgebied, zoals bedoeld in artikel 526bis wordt ingediend door de federale procureur, na overleg met de procureur des Konings.

De eerste voorzitter benoemt een verslaggever, zonder vooraf mededeling van de stukken te bevelen; voor de mededeling aan de procureur-generaal en de bepaling van de rechtsdag worden de in de artikelen 420 tot 420ter voorgeschreven regels gevolgd.

**WIJZIGING VAN DE WET VAN 22 DECEMBER 1998
BETREFFENDE DE VETICALE INTEGRATIE VAN
HET OPENBAAR MINISTERIE, HET FEDERAAL
PARKET EN DE RAAD VAN PROCUREURS DES
KONINGS**

Art. 33

De Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt voor elk van de in deze wet opgenomen artikelen de datum waarop ze in werking treden.

**WIJZIGING VAN DE WET VAN 3 APRIL 1953
BETREFFENDE DE RECHTERLIJKE INRICHTING**

Art. 2

Het aantal federale magistraten, de federale procureur niet inbegrepen, wordt vastgesteld op 18.

**WIJZIGING VAN DE WET VAN 15 JUNI 1935 OP
HET GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN**

Art. 43bis

[] § 4. Niemand kan tot procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel of tot federale procureur worden benoemd indien hij het bewijs niet levert van de kennis van de Nederlandse en de Franse taal. [____]

Bovendien moeten de opeenvolgende procureurs-generaal bij het hof van beroep te Brussel, de opeenvolgende eerste voorzitters bij datzelfde hof en de opeenvolgende federale procureurs, luidens hun diploma, behoren tot een verschillend taalstelsel.

mémoire de la partie civile, appuyé des pièces justificatives.

Le premier président nomme un rapporteur, sans ordonner préalablement la communication des pièces, et on suit quant à la communication à faire au procureur général et à la fixation de l'audience, les règles prescrites par les articles 420 à 420ter.

**LOI 22 DECEMBRE 1998 SUR L' INTEGRATION
VERTICALE DU MINISTERE PUBLIC, LE PARQUET
FEDERAL ET LE CONSEIL DES PROCUREURS DU
ROI**

Art. 33

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

**LOI DU 3 AVRIL 1953 D'ORGANISATION
JUDICIAIRE**

Art. 2

Le nombre des magistrats nationaux est fixé à 3 et peut être porté jusqu'à un maximum de 5 par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

**LOI DU 15 JUIN 1935 CONCERNANT L'EMPLOI
DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE**

Art. 43bis

[] § 4. Nul ne peut être nommé procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles ou procureur fédéral, s'il ne justifie de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise. La loi détermine les règles qui s'appliquent aux magistrats fédéraux pour ce qui concerne l'emploi des langues en matière judiciaire, leur diplôme et les exigences en matière de connaissances linguistiques.

De plus, les procureurs généraux successifs près la Cour d'appel de Bruxelles, les premiers présidents successifs près la même Cour et les procureurs fédéraux successifs doivent appartenir, selon leur diplôme, à un régime linguistique différent.

mémoire de la partie civile, appuyé des pièces justificatives.

Les demandes en règlement de juges visées à l'article 526bis sont introduites par le procureur fédéral après concertation avec le procureur du Roi.

Le premier président nomme un rapporteur, sans ordonner préalablement la communication des pièces, et on suit quant à la communication à faire au procureur général et à la fixation de l'audience, les règles prescrites par les articles 420 à 420ter.

**LOI 22 DECEMBRE 1998 SUR L' INTEGRATION
VERTICALE DU MINISTERE PUBLIC, LE PARQUET
FEDERAL ET LE CONSEIL DES PROCUREURS DU
ROI**

Art. 33

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

**LOI DU 3 AVRIL 1953 D'ORGANISATION
JUDICIAIRE**

Art. 2

Le nombre des magistrats fédéraux, à l'exception du procureur fédéral, est fixé à 18.

**LOI DU 15 JUIN 1935 CONCERNANT L'EMPLOI
DES LANGUES EN MATIERE JUDICIAIRE**

Art. 43bis

[] § 4. Nul ne peut être nommé procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles ou procureur fédéral, s'il ne justifie de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise. [___]

De plus, les procureurs généraux successifs près la Cour d'appel de Bruxelles, les premiers présidents successifs près la même Cour et les procureurs fédéraux successifs doivent appartenir, selon leur diplôme, à un régime linguistique différent.

De leden van het college van procureurs-generaal en de federale procureur moeten samen bestaan uit een gelijk aantal magistraten die door hun diploma bewijzen dat zij de examens van licentiaat in de rechten in het Nederlands, respectievelijk in het Frans hebben afgelegd.

Onverminderd de bepalingen van de voorgaande leden moeten, bij wijze van overgang, in voorkomend geval, bij hun eerste aanwijzing bedoeld in artikel 100, § 1, eerste lid, van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten, de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel en de eerste voorzitter bij datzelfde hof, luidens hun diploma behoren tot een verschillend taalstelsel.

De Koning waakt ervoor dat het aantal magistraten van het parket bij het hof van beroep te Brussel die door hun diploma bewijzen dat zij de examens van het doctoraat in de rechten in het Frans hebben afgelegd, en dat van de magistraten van het parket die bewijzen deze examens in het Nederlands te hebben afgelegd, bepaald worden met inachtneming van de behoeften van de dienst van het hof.

Ten minste een derde van de magistraten van het parket bij het hof van beroep te Brussel moeten het bewijs leveren van de kennis van beide landstalen.

De leden van het college van procureurs-generaal en de federale procureur moeten samen bestaan uit een gelijk aantal magistraten die door hun diploma bewijzen dat zij de examens van licentiaat in de rechten in het Nederlands, respectievelijk in het Frans hebben afgelegd.

De helft van de federale magistraten moet door hun diploma bewijzen dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd. Ten minste een derde van deze federale magistraten moeten het bewijs leveren van de kennis de Franse taal.

De helft van de federale magistraten moet door hun diploma bewijzen dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Frans hebben afgelegd. Ten minste een derde van deze federale magistraten moeten het bewijs leveren van de kennis de Nederlandse taal.

Ten minste een federale magistraat moet het bewijs leveren van de kennis van de Duitse taal.

Onverminderd de bepalingen van de voorgaande leden moeten, bij wijze van overgang, in voorkomend geval, bij hun eerste aanwijzing bedoeld in artikel 100, § 1, eerste lid, van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten, de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel en de eerste voorzitter bij datzelfde hof, luidens hun diploma behoren tot een verschillend taalstelsel.

De Koning waakt ervoor dat het aantal magistraten van het parket bij het hof van beroep te Brussel die door hun diploma bewijzen dat zij de examens van het doctoraat in de rechten in het Frans hebben afgelegd, en dat van de magistraten van het parket die bewijzen deze examens in het Nederlands te hebben afgelegd, bepaald worden met inachtneming van de behoeften van de dienst van het hof.

Ten minste een derde van de magistraten van het parket bij het hof van beroep te Brussel moeten het bewijs leveren van de kennis van beide landstalen.

Les membres du Collège des procureurs généraux et le procureur fédéral doivent comporter au total un nombre égal de magistrats qui justifient par leur diplôme avoir subi les examens de licencié en droit, respectivement en langue française et en langue néerlandaise.

Sans préjudice des dispositions visées aux alinéas précédents, le procureur général près la Cour d' appel de Bruxelles et le premier président près la même Cour doivent, à titre transitoire, le cas échéant, lors de leur première désignation visée à l' article 100, § 1^{er}, alinéa premier, de la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième Partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d' évaluation pour les magistrats, appartenir, selon leur diplôme, à un régime linguistique différent.

Le Roi veille à ce que le nombre de magistrats du parquet près la cour d'appel de Bruxelles qui justifient par leur diplôme qu' ils ont subi les examens du doctorat en droit en langue française et de ceux qui justifient avoir subi ces examens en langue néerlandaise soit déterminé en tenant compte des besoins du service de la Cour.

Un tiers au moins des magistrats du parquet près la cour d' appel de Bruxelles doivent justifier de la connaissance des deux langues nationales.

Les membres du Collège des procureurs généraux et le procureur fédéral doivent comporter au total un nombre égal de magistrats qui justifient par leur diplôme avoir subi les examens de licencié en droit, respectivement en langue française et en langue néerlandaise.

La moitié des magistrats fédéraux doivent justifier par leur diplôme avoir subi en langue néerlandaise les examens de docteur ou de licencié en droit. Au moins un tiers de ces magistrats fédéraux doivent justifier de la connaissance de la langue française.

La moitié des magistrats fédéraux doivent justifier par leur diplôme avoir subi en langue française les examens de docteur ou de licencié en droit. Au moins un tiers de ces magistrats fédéraux doivent justifier de la connaissance de la langue néerlandaise.

Au moins un magistrat fédéral doit justifier de la connaissance de la langue allemande.

Sans préjudice des dispositions visées aux alinéas précédents, le procureur général près la Cour d' appel de Bruxelles et le premier président près la même Cour doivent, à titre transitoire, le cas échéant, lors de leur première désignation visée à l' article 100, § 1^{er}, alinéa premier, de la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième Partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d' évaluation pour les magistrats, appartenir, selon leur diplôme, à un régime linguistique différent.

Le Roi veille à ce que le nombre de magistrats du parquet près la cour d'appel de Bruxelles qui justifient par leur diplôme qu' ils ont subi les examens du doctorat en droit en langue française et de ceux qui justifient avoir subi ces examens en langue néerlandaise soit déterminé en tenant compte des besoins du service de la Cour.

Un tiers au moins des magistrats du parquet près la cour d' appel de Bruxelles doivent justifier de la connaissance des deux langues nationales.